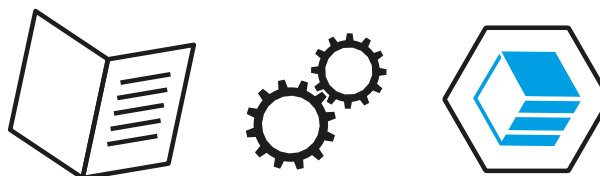


Krabicový přívěs

CZ

- ▶ Startrailer Plus
- ▶ Multi
- ▶ HA 500



▶ Startrailer Plus



▶ Multi

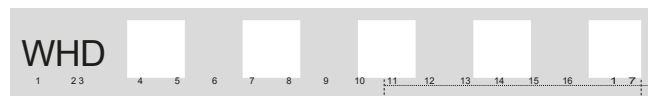


▶ HA 500

Humbaur GmbH
Mercedesring 1
D-86368 Gersthofen

Tel: 0049 (0) 821 24929-0
Fax: 0049 (0) 821 24929-100
www.humbaur.com info@humbaur.com

Identifikace



- ▶ Zaškrtněte typ přívěsku, který jste obdrželi.
- ▶ Rozměry / technické údaje vašeho přívěsu najdete v dokladech k vozidlu.

Název výrobku / obchodní zkratka:

nebrzděné

Startrailer Plus	H 752513 (1374.610)	☐
Multi	HA 752513 (1374.910) bez příslušenství	☐

brzděné

Startrailer Plus	H 132513 (1385.610) bez RSD	☐
Startrailer Plus	H 132513 (1385.680) s RSD	☐
Multi	HA 132513 (1385.910) bez příslušenství	☐
Multi	HA 132513 (1385.920) s příslušenstvím	☐
Multi	HA 132513 (1385.930) s víkem	☐
HA 500	HA 132513 (1393.900) s krytem	☐

Příslušenství

- ▶ _____

Návod k použití pro skupinu uživatelů



Tento originální návod k obsluze je určen vám jako uživateli.
kompletně smontovaného přívěsu.

Přívěs by měli obsluhovat pouze uživatelé, kteří mají následující oprávnění.
požadavky a znalosti.

- Vlastnictví platného řidičského průkazu s oprávněním k řízení přívěsu.
- Zdravý fyzický stav
(bez omezení, např. pro vozíčkáře).
- Praktické zkušenosti s řízením přívěsu
(např. zahájení brzdění, manévrování vzad).
- Znalost upevnění nákladu / bezpečné přepravy různých nákladů.
- Znalost předpisů o silničním provozu (StVO) a předpisů o
vydávání licencí pro silniční provoz (StVZO).

Obsah tohoto návodu k obsluze je určen výhradně pro otevřený skříňový
přívěs bez příslušenství / součástí karoserie.

Informace o provozu příslušenství / součástí karoserie naleznete v
konkrétním návodu k montáži a obsluze.

Před prvním použitím přívěsu si pečlivě a úplně přečtěte tento
návod k obsluze a dodržujte všechny pokyny, bezpečnostní pokyny
a varování. Dodržujte akční kroky.



- Nedodržení pokynů může vést ke zranění osob a poškození
majetku.
- Pokud tak neučiníte, může to vést ke ztrátě záruky.
nároky.
- Tento návod k obsluze uchovávejte po celou dobu životnosti zařízení.
přívěsu bezpečně.
- Při zapůjčení nebo předání návodu k obsluze
Nový uživatel / majitel bude informován o prodeji vašeho přívěsu.
- Je součástí produktu a slouží také jako
CHECKHEFT pro pravidelné inspekční kontroly.
- Doporučujeme, abyste si tento návod k obsluze uschovali v
kabině a měli jej po ruce pro budoucí použití.

Index

1	Bezpečnostní pokyny a varování	6
2	Obecné bezpečnostní pokyny	7
3	Zamýšlené použití	9
4	Předvídatelné zneužití	9
5	Technické údaje / komponenty	9
6	Uvedení do provozu	12
7	Rozložení / zajištění nákladu	23
8	Nakládání / vykládání	27
9	Jízda v týmu	38
10	Čištění / péče	39
11	Údržba / servis	42
12	Parkování / Parkoviště	50
13	Vyřazení z provozu / likvidace	51
14	Řešení problémů	52
15	Doklad o kontrole	53

Startrailer Plus (nebrzděný / brzděný)



Celkový pohled: Základní model H752513 - nebrzděný



Celkový pohled: Základní model H132513 - brzděný



Pohled zezadu: zadní dveře/spádové boky 300 mm



Možnost: s plochou plachtou



Možnost: s vysokou plachtou / mašlemi



Volitelné příslušenství: nastavec pro výklopné dveře 300 mm

Technické údaje

	nebrzděné	brzděné
Hmotnosti / zatížení	H 752513	H 132513
Hrubý (přípustný GG)	750 kg	1300 kg
Čistá (hmotnost v nenaloženém stavu)	148 kg	222 kg
Užitečné zatížení (náklad)	602 kg	1078 kg
Maximální zatížení oje	50 kg	100 kg
Pneumatiky	H 752513	H 132513
Standardní	145 / 80 R13	185 / 65 R14
	na ráfku 4-4,5Jx13 ET30	na ráfku 5J-6J x 14 ET30
Další povolené rozměry pneumatik:	135 / 80 R13 155 R13 RF 155 / 80 R13 175 / 70 R13 155 R13 C	195 / 65 R15 185 R14 C 195 R14 C

Funkce

- Hliníkové kapkovité bočnice o výšce 300 mm
- Možnost sklopení/odstranění zadní kapky
- Přední / boční kapkovité strany pevné / nelze sklopit
- Zámky s kapkou jako povrchové zámky ve tvaru písmene U
- Sítotiskový podlahový panel o tloušťce 12 mm
- Kulaté knoflíky pro připevnění plachty / krycí sítě pomocí rozpěrného lana
- 3 páry úchytů pro zajištění nákladu (400 daN)

Volitelné příslušenství

- Plochá plachta
- Příčník pro plochou plachtu
- Luk / vysoká plachta
- Rozšíření bočních stran (300 mm)
- Posuvné podpěry
- Podpěrné kolo, klíny (pro nebrzděná kola)

Multi (nebrzděný / brzděný)



Celkový pohled: Základní model H752513 - nebrzděný



Celkový pohled: Základní model H132513 - brzděný



Pohled zezadu: zadní dveře/spádové boky 150 mm



Volitelně: kyvná vidlice motocyklu, nájezdové kolejnice, upevnění BW 1x



Možnost: Plochá plachta / BW nástavce 2x



Možnost: Hliníkové víko / BW nástavce 3x

Technické údaje

	nebrzděné	brzděné
Hmotnosti / zatížení	HA 752513	HA 132513
Hrubý (přípustný GG)	750 kg	1300 kg
Čistá (hmotnost v nenaloženém stavu)	150 kg	215 kg
Užitečné zatížení (náklad)	600 kg	1085 kg
Maximální zatížení oje	50 kg	100 kg
Pneumatiky	HA 752513	HA 132513
Standardní	145 / 80 R13	185 / 65 R14
	na ráfku 4-4,5Jx13 ET30	na ráfku 5J-6J x 14 ET30
Další povolené rozměry pneumatik:	135 / 80 R13 155 R13 RF 155 / 80 R13 175 / 70 R13 155 R13 C	195 / 65 R15 185 R14 C 195 R14 C

Funkce

- Hliníkové bočnice vysoké 150 mm
- Možnost sklopení/odstranění zadní kapky
- Přední / boční kapkovité strany pevné / nelze sklopit
- Zámky na straně kapky jako povrchové zámky ve tvaru písmene U
- Sítotiskový podlahový panel o tloušťce 12 mm
- Kulaté knoflíky na nástavcích pro připevnění plachty / krycí sítě pomocí rozpěrného lana.
- 3 páry úchytů pro zajištění nákladu (400 daN)
- Připravená šachta vrtule (bez přístupových lišt)

Volitelné příslušenství

- Plochá plachta
- Příčník pro plochou plachtu
- Luk / vysoká plachta
- Rozšíření bočních stran (300 mm)
- Posuvné podpěry
- Podpěrné kolo, klíny (pro nebrzděná kola)
- Motocyklová houpačka
- Hliníkový kryt na kapkovém nástavci
- Nájezdové kolejnice (hliník, cca 9 kg / pár)

HA 500 (brzděný)



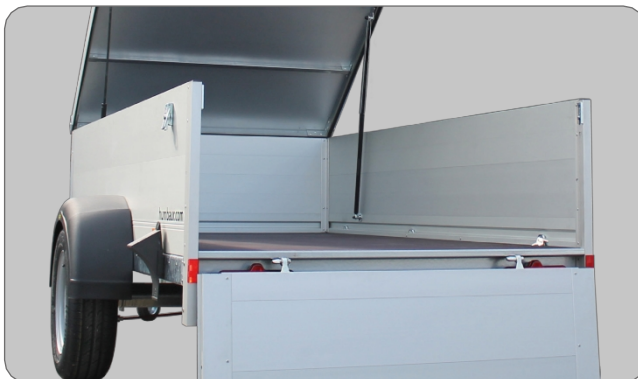
Celkový pohled: s hliníkovým krytem a podpěrami



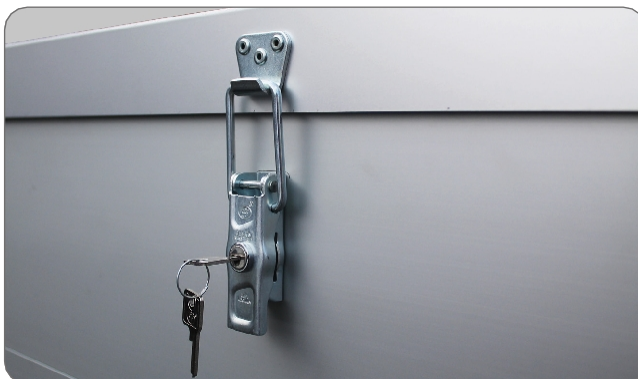
Pohled zezadu: zadní dveře/spádové boky 500 mm



Pohled zezadu: otevřený hliníkový kryt



Pohled zezadu: zadní dveře / hliníkové víko otevřené



Pohled zezadu: Uzamykatelné hliníkové víko



Pohled zezadu: např. pro nosič jízdních kol

Technické údaje

		brzděné
Hmotnosti / zatížení		HA 132513
Hrubý (přípustný GG)		1300 kg
Čistá (hmotnost v nenaloženém stavu)		257 kg
Užitečné zatížení (náklad)		1043 kg
Maximální zatížení oje		100 kg
Pneumatiky		HA 132513
Standardní		185 / 65 R14
		na ráfku 5J-6J x 14 ET30
Další povolené rozměry pneumatik:		195 / 65 R15 185 R14 C 195 R14 C

Funkce

- Hliníkové bočnice vysoké 500 mm
- Možnost sklopení/odstranění zadní kapky
- Přední / boční kapkovité strany pevné / nelze sklopit
- Upevňovací prvky na zadní straně kapky, zapuštěné do země
- Sítotiskový podlahový panel o tloušťce 12 mm
- Hliníkový kryt s 2x příčnky, namontovaný na čelní straně
- 3 páry úchytlů pro zajištění nákladu (400 daN)

Volitelné příslušenství

- Posuvné podpěry

1 Bezpečnostní pokyny a varování

1.1 Signální slova

V těchto pokynech budete informováni o různých stupních rizika takto:



Potenciální nebezpečí s vysokým stupněm rizika

Pokud se tomuto nebezpečí nevyhnete, hrozí vám smrt nebo nejzávažnější následky.

Výsledkem jsou zranění.



Možné nebezpečí se střední mírou rizika

Pokud se tomuto nebezpečí nevyhnete, hrozí smrt nebo vážné zranění.



Možné nebezpečí s nízkou mírou rizika Pokud se tomuto nebezpečí nevyhnete, může dojít k lehkým nebo lehkým zraněním.

POZNÁMKA

Možné riziko poškození majetku

Pokud se tomuto nebezpečí nevyhnete, může dojít ke škodám na majetku. výsledek.

1.2 Označování textu

► (šipka) Výzva k akci

- (bod) Seznam
- 1. (Číslo) Seznam součástí

1.3 Výstražné značky / piktogramy

1.3.1 Nebezpečné znamení:



Varování před nebezpečnou zónou!
Buďte opatrní - může dojít ke zranění osob!



Drtivé nebezpečí!
Pro končetiny, jako jsou: Ruce / prsty / chodidla.



Nebezpečí rozdrčení / nárazu!
Pro tělo / části těla.



Nebezpečí pádu!
Lidé mohou spadnout a zranit se.



Nebezpečí uklouznutí!
Kvůli hladkému / mokrému / kluzkému povrchu.



Nebezpečí zakopnutí!
Překážky na pohybových plochách / v pracovním prostoru.

1.3.2 Zákazová značka:



Zákaz vstupu nepovolaným osobám!



Stříkání vodou (vysokotlakým čističem) je zakázáno!



Žádný přístup do oblasti / zóny!



Žádné lezení!

1.3.3 Příkazové znamení:



Důležité upozornění - berte prosím na vědomí!
Dodržujte a dodržujte zásady bezpečného používání.



Předtím si přečtěte návod k obsluze!



Noste pevnou obuv!



Používejte ochranné rukavice!



Vypínač bez napětí!



Provádějte práci ve dvou lidech!

1.3.4 Další důležité piktogramy:



Profesionální likvidace ojetých pneumatik!
Nevyhazujte do životního prostředí!



Problémové plýtvání!
Nevyhazujte do životního prostředí / do domovního odpadu!



Požadujeme instruktora/asistenta!



Nebezpečí znečištění životního prostředí!

2 Obecné bezpečnostní pokyny



Jako provozovatel přívěsu jste povinni dodržovat národní a mezinárodní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost.

- V Německu platí StVZO a zákon o bezpečnosti výrobků (ProdSG) a jeho nařízení.
- Jakékoli další nepovolené přídavné zařízení na přívěsu může zvýšit potenciál rizika.
- ▶ Používejte pouze originální náhradní a výměnné díly Humbaur. Příslušenství.
- ▶ Zjistěte, které příslušenství si můžete namontovat sami a které je nutné nechat namontovat ve specializovaných dílnách.

Kromě toho jste jako účastník silničního provozu povinni dodržovat všechny vnitrostátní předpisy pro řízení vozidla s přívěsem a plnit povinnosti majitele užitkového vozidla.



To zahrnuje pravidelnou údržbu, péči a pravidelné předvádění. Přívěsu pro hlavní technickou prohlídku.

2.1 Nálepka na výrobku

- O zbytkových rizicích vás bude informovat přímo upoutávka. upozornil.
- ▶ Postupujte podle pokynů a dodržujte maximální stanovené hodnoty / síly.

POZOR	
Nedodržení zatížení oje Nebezpečí nehody / nebezpečí smyku! ▶ Rozložení zátěže tak, aby n e d o š l o k ž á d n é m u vzniká záporné zatížení oje nebo je dodrženo maximální přípustné zatížení oje.	Nesoulad se svislým zatížením Nebezpečí nehody / smyku! ▶ Při rozdělování nákladu je negativní nesmí dojít ke svislému zatížení a max. musí být dodrženo svislé zatížení.

VAROVÁNÍ	
Nebezpečí uvolnění kola! Uvolněné matice kol vedou k nehodám. ▶ Matice kol dotahujte po 50 kilometrech a po každé výměně kola.	Nebezpečí ztrátového kola! Uvolněné matice kol mají za následek nehody. ▶ Po ujetí prvních 50 km a po každé další výměně kola zkontrolujte těsnost matic.

Upevňovací body
 DIN
400 daN (kg)
 min. 30°

Přípustné svislé zatížení
Přípustné svislé zatížení
max. 50 kg
 620.00026_A

2.2 Pro osoby

VAROVÁNÍ

Děti si hrají v blízkosti vašeho přívěsu!

Přívěsy nejsou hračky! Děti nedokážou správně odhadnout nebezpečí, které přívěs představuje, a při hře na přívěsu se mohou zranit.



- ▶ Nedovolte dětem, aby si hrály bez dozoru v blízkosti vašeho přívěsu.
- ▶ Při manévrování s dětmi je hlídejte. Přívěs, dálkové ovládání.

2.3 Během cesty



VAROVÁNÍ

Nadměrná / nepřiměřená rychlost! Náklad se může uvolnit a spadnout - riziko převrácení / nehody!

- ▶ Dodržujte národní předpisy své země pro maximální povolenou rychlost.
- ▶ Nepřekračujte maximální povolenou rychlost pro postroje.

Špatné silniční / extrémní povětrnostní podmínky! Přívěsy mohou začít klouzat na nerovných silnicích, vymořech a za špatného počasí, např. při bouři, sněžení, klzké vozovce, náledí, krupobití - riziko nehody!

- ▶ Nastavte rychlost na danou hodnotu stav silnic a povětrnostní podmínky.

Poryvy větru / boční vítr!

Přívěsy se mohou při silných pohybech volantem v důsledku poryvů větru / bočního větru, které se mohou vyskytnout na mostech, v tunelech, lesních prusech, protihlukových stěnách a při předjíždění nakladních vozidel, začít naklánět - riziko nehody!

- ▶ Pomalu snižujte rychlost a Přizpůsobte své chování při řízení povětrnostním podmínkám.

Předměty na karoserii přívěsu!

Předměty, jako jsou větve, led, sníh atd., mohou být během jízdy vrženy na vozovku - nebezpečí nehody!

- ▶ Před zahájením cesty odstraňte všechny předměty, jako jsou např. větve, led, sníh, vodní zátěž atd. z karoserie přívěsu.



VAROVÁNÍ

Opatřebovaný běhoun pneumatiky / nesprávný tlak v pneumatice!

Pneumatiky mohou za jízdy prasknout a způsobit, že se přívěs vychýlí. Brzdná dráha se prodlouží.

Přívěs se může začít naklánět, převrátit a odpojit od tažného vozidla.

- Provádějte pravidelné kontroly pneumatik.
- Zkontrolujte tlak v pneumatikách, hloubku dezénu a stav pneumatik.

Uvolněné matice kol / čepy kol

Může dojít k uvolnění matic / šroubů kol.

Přívěs může ztratit kolo - riziko smyku / nehody!

- Po ujetí prvních 50 km, po první jízdě s nákladem a po každé výměně kola dotáhněte matice / šrouby kol.
- Pravidelně kontrolujte utažení matic kol / Čepy kol.

VAROVÁNÍ	VAROVÁNÍ
Nebezpečí uvolnění kola! Uvolněné matice kol vedou k nehodám. ► Matice kol dotahujte po 50 kilometrech a po každé výměně kola.	Nebezpečí ztrátového kola! Uvolnění matic kol mají za následek nehody. ► Po ujetí prvních 50 km a po každé další výměně kola zkontrolujte těsnost matic.
Nezajištěný / špatně nabitý náklad! Náklad se může během jízdy posunout a způsobit nevyvážení přívěsu nebo jeho vyhození přímo z přívěsu.	

- Před odjezdem náklad přivažte.
- Během přestávek v jízdě zkontrolujte, zda je náklad dostatečně naložený.
- je zajištěn.
- Dodržujte národní předpisy pro upevnění nákladu.

Jízda bez připojeného vypínacího lana / bezpečnostního lana!

Přívěs není zabrzděn / zachycen v případě odpojení nebo poruchy spřáhla - nebezpečí nehody!

- Připevněte vypínací lano / bezpečnostní lano k tažnému vozidlu.
- Dodržujte národní předpisy.



POZOR

Nedodržení zatížení oje!

Překročení maximálního přípustného zatížení oje / pokles pod minimální zatížení oje může vést k nehodám - nebezpečí převrácení!

- Rozložte zatížení tak, aby nedocházelo k zápornému zatížení oje. nebo je dodrženo maximální přípustné zatížení oje. se stává.
- Nepřekračujte maximální přípustné zatížení oje tažného vozidla nebo závěsu přívěsu.
- Dodržujte informace o maximální přípustné hodnotě zatížení oje v dokladech k vozidlu a Tažné zařízení.
- Dodržujte informace o maximálním přípustném zatížení oje v dokumentaci COC, bod 19.



POZOR



POZOR

Nedodržení zatížení oje
Nebezpečí nehody / nebezpečí smyku!

- Rozložení zátěže tak, aby **n e d o š l o k ž á d n é m u** vzniká záporné zatížení oje nebo je dodrženo maximální přípustné zatížení oje.

Nesoulad se svislým zatížením
Nebezpečí nehody / smyku!

- Při rozdělování nákladu je negativní nesmí dojít ke svislému zatížení a max. je třeba dodržet svislé zatížení.

Opatřebovaná spojka přívěsu!

Opatřebované spřáhlo přívěsu vede ke špatnému chování přívěsu při jízdě - riziko smyku!

- Před zahájením jízdy zkontrolujte, zda spojka není opotřebovaná / deformovaná.
- Provádějte pravidelnou údržbu spojky, abyste zabránili jejímu opotřebení.

Nedostatečné / vadné osvětlení!

Přívěs není účastníkem silničního provozu včas rozpoznán / špatně rozpoznatelný - riziko nehody!

- Před vyjetím zkontrolujte, zda jsou světla přívěsu funkční a zda nejsou zakryta nákladem.
- Odstraňte závady v osvětlení.



VAROVÁNÍ

Nedostatečné osvětlení!

Světelné zařízení na přívěsu může být během nakládky/vykládky zakryto - přívěs je pro účastníky silničního provozu obtížně rozpoznatelný (za soumraku/ve tmě).

- Nebezpečí nehody!

- Zajistěte, aby během nakládky/vykládky nebyla ohrožena bezpečnost silničního provozu.
- V případě potřeby použijte další signalizační zařízení např. značky, zábrany.

VAROVÁNÍ		VAROVÁNÍ
Nedostatečné osvětlení při nakládání a vykládání! Zvýšené riziko nehod. ► Přívěs zajistěte přidavnými signalizačními zařízeními.		Nedostatečné osvětlení při nakládání a vykládání! Zvýšené riziko nehod. ► Přívěs zajistěte přidavnými signalizačními zařízeními.

2.5 Při parkování



VAROVÁNÍ

Nezajištěný přívěs!

Přívěs se může nekontrolovaně rozjet a narazit do lidí - riziko nehody!

- Zajistěte přívěs proti odjetí.
- Pod kola umístěte klíny.
- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Zaparkujte přívěs na co nejrovnějším povrchu (ne na svahu).
- Zaparkujte přívěs tak, aby nedošlo k jeho další nebezpečí.
- Zajistěte přívěs proti neoprávněnému použití osoby (ochrana proti krádeži).

Postavte přívěs na konec / zavěste ho!

Přívěs se může převrátit a spadnout.

Lidé mohou být tlačeni / drceni.

- Zajistěte přívěs proti převrácení.
- Přívěs připevněte k pevné stěně.

3 Zamýšlené použití

- Přeprava zboží.
- Provoz pouze v rámci přípustné celkové hmotnosti (viz údaje v osvědčení o registraci část I + II).
- Provoz pouze s vhodným schváleným tažným vozidlem a schváleným spojovacím zařízením.
- Provoz pouze v technicky bezvadném stavu.
- Dodržujte všechna upozornění / bezpečnostní pokyny na přívěsu a v celkové dokumentaci k výrobku (návod k obsluze, schvalovací dokumentace atd.).
- Dodržování intervalů údržby a údržbových prací předepsaných výrobcem.
- Pravidelná péče / čištění přívěsu od kontaminace / cizí tělesa.
- Pravidelné předkládání přívěsu k technické prohlídce/kontrolě.
- Provoz s rovnoměrným rozložením hmotnosti nákladu.
- Jezděte pouze s řádně zajištěným nákladem. Za zajištění nákladu nebo zařízení k zajištění nákladu odpovídá provozovatel tažného vozidla.
- Jízda v souladu se zákonem stanoveným maximálním rychlostním limitem a přiměřenou rychlostí za špatných silničních a povětrnostních podmínek.
- Nakládání a vykládání pouze v zabezpečeném prostoru nebo s dodatečnými bezpečnostními opatřeními na veřejné komunikaci.
- Zajištění při parkování / odstavení přívěsu proti odvalování.

Následující požadavky na provoz přívěsný vozík v oblasti "zamýšleného použití".
Využití" musí být splněno:

1. Registrace přívěsu
2. Řidičský průkaz pro jízdu s přívěsem
3. Přítomnost dokladů od vozidla a typového štítku
4. Pravidelná kontrola / hlavní kontrola (HU)

Originální návod k obsluze

4 Předvídatelné zneužití

- Přeprava osob/zvířat.
- Přeprava horkých materiálů (např. dehtu).
- Přeprava nebezpečného zboží, jako jsou chemické látky a podobně.
- Jízda se špatně zajištěným / nezajištěným nákladem.
- Jízda se špatným rozložením zatížení (jednostranné / bodové zatížení).
- Provádět konstrukční úpravy přívěsu, které nebyly schváleny výrobcem.
- Nepovolené technické úpravy přívěsu.
- Překročení maximálního přípustného zatížení oje, užitečného zatížení nebo zatížení přívěsu.
- Použití neautorizovaných náhradních dílů nebo příslušenství.
- Jízda s vadným systémem osvětlení nebo s Porucha systému osvětlení.
- Jízda s odemčenými nástavbami.
- Údržba bezpečnostně důležitých součástí, jako jsou brzdy a oje, neprofesionály.
- Odstraňte nebo znemožněte rozpoznání typového štítku a čísla VIN přívěsu.
- Jízda nepřiměřenou / příliš vysokou rychlostí při špatné počasí / stav silnic.
- zaparkovat přívěs, aniž byste přijali bezpečnostní opatření proti jeho rozjetí, např.: Neparkujte na svahu, např. zatáhněte ruční brzdu, použijte klíny.
- Provozování přívěsu, pokud jsou díly viditelně opotřebované nebo jsou poškozeny součásti a příslušenství důležité z hlediska bezpečnosti.
- Provozování přívěsu v poškozeném stavu, které může vést k ohrožení silničního provozu i ke zranění osob.
- Předání / pronájem přívěsu bez předání návodu k obsluze "Dokumentace" nebo vysvětlení známých zbytkových rizik.

Jako výrobce nepřebíráme žádnou odpovědnost za zranění osob nebo škody na majetku vzniklé v důsledku předvídatelného nesprávného použití.



5 Technické údaje / komponenty

Technické údaje pro váš přívěs najdete na těchto stránkách.
Nabídky práce:

- Doklady k vozidlu: Osvědčení o registraci část II (ZB II) a osvědčení o registraci část I (ZB I), GG Osvědčení o shodě pro kompletní vozidla "COC - Certificate of Conformity"
- Typový štítek (trvale připevněný k přívěsu)

► Ztrátu dokladů od vozidla musíte nahlásit na Předvedte policii.

- Duplikát dokladů od vozidla lze získat na adrese
Je třeba požádat o důkaz o ztrátě.

5.1 Typový štítek / číslo FIN

- Každý přívěs je vybaven typovým štítkem. Ten je trvale připevněn vpředu (přední kapková strana) nebo na boční kapkové straně vpravo ve směru jízdy.
- Na typovém štítku jsou uvedeny informace o typu přívěsu a jeho původu, jakož i o maximálním přípustném zatížení/hmotnosti.
- VIN (identifikační číslo vozidla) nám jako výrobci umožňuje přesně identifikovat váš přívěs a v případě dotazů vám co nejrychleji pomoci.
- Máte-li dotazy k přívěsu, zadejte poslední údaj. 6-čísla FIN.



Humbaur GmbH



Competence in Trailers

e1*2007/46*XXXX

WHDXXXXXXXXXXXXXXXXXX

0 - 1300 kg

1 - 100 kg

1 - 1300 kg

Humbaur GmbH Mercedesring 1 86368 Gersthofen

NEMECKO humbaur.com

1

2

3

4

5

6

7

H - 001

Příklad: Jmenovka

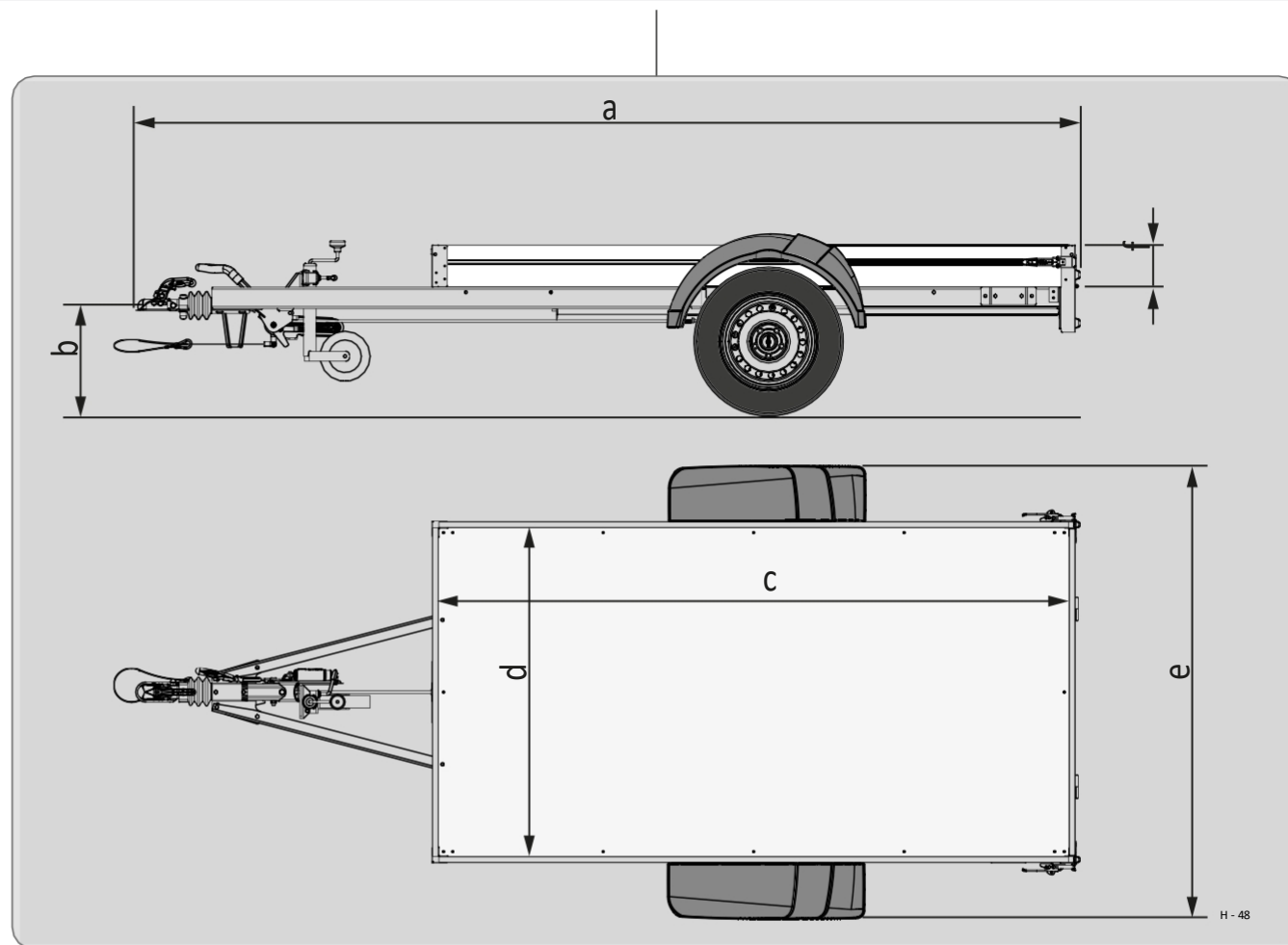
- Výrobce
- Číslo EHS schválení typu
- 17místné číslo FIN
- Maximální přípustná celková hmotnost
- Zatížení oje
- Maximální přípustná hmotnost: Náprava 1
- Adresa výrobce

- !

Označení (typový štítek, vyryté číslo VIN) musí zůstat čitelné po celou dobu životnosti přívěsu.

 - Číslo VIN vašeho přívěsu je rovněž vyznačeno na pravé straně rámu ve směru jízdy / .
vyryté na boční nebo přední straně pevného krytu.

► Nikdy neodstraňujte, nenalepujte ani nenatírejte typový štítek a vyryté číslo VIN na rámu/kapotáži.



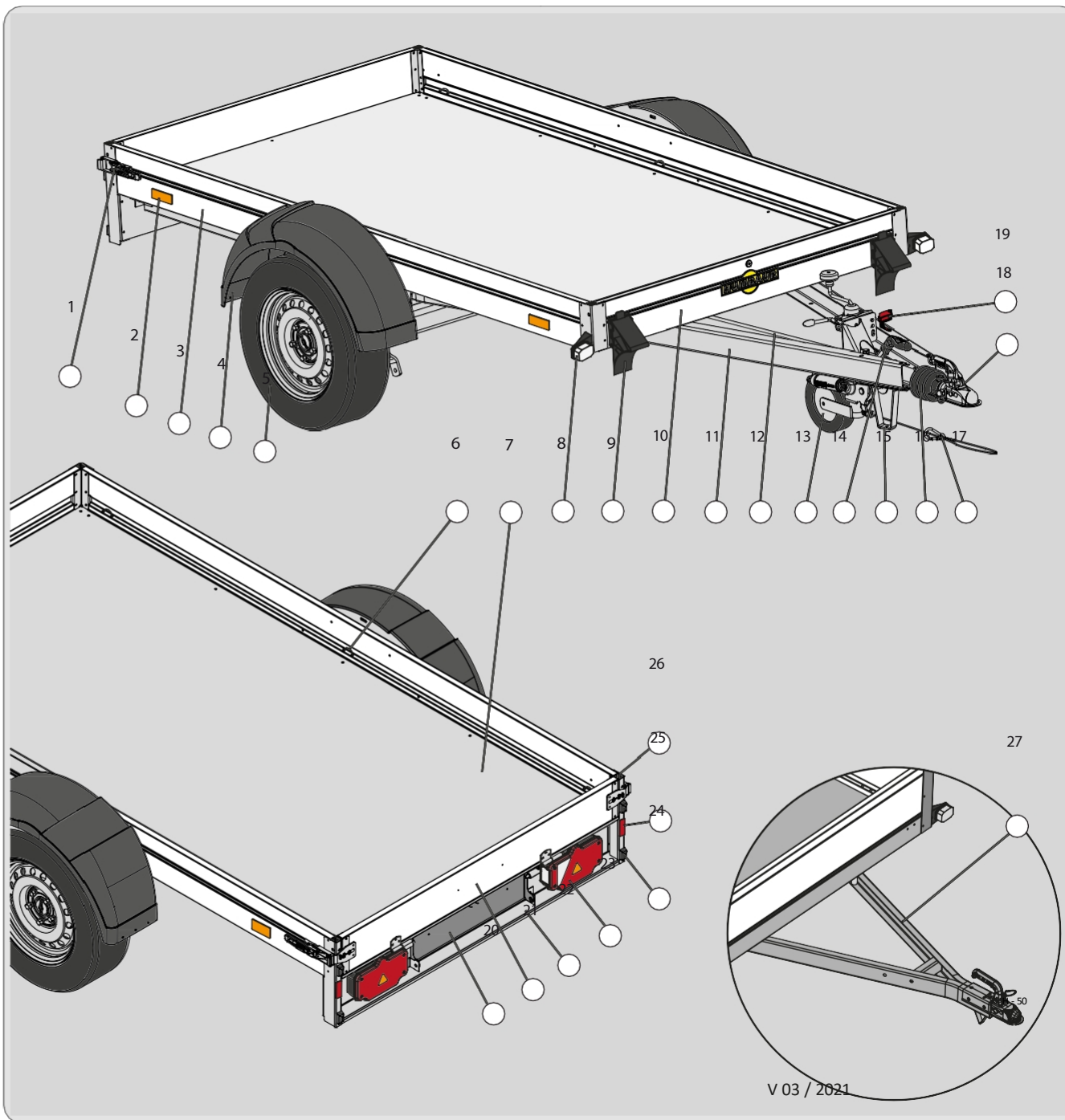
		Startrailer Plus	Startrailer Plus	Multi	Multi	HA 500
		H 752513	H 132513	HA 752513	HA 132513	HA 132513
a	Délka	3585	3765	3585	3765	3760
b	Výška spoje	465	450	465	450	465
c	Délka ložné plochy	2510	2510	2510	2510	2510
d	Široká ložná plocha	1310	1310	1310	1310	1310
e	Šířka	1760	1800	1760	1800	1810
f	Výška kapky	300	300	150	150	500

Uvedené rozměry jsou přibližné v mm

5.2 Součásti přívěsů pro automobily

Zde jsou uvedeny základní typické součásti přívěsu za automobil. Podrobnější vysvětlení funkce, typu a účelu použití jednotlivých součástí naleznete v tomto návodu k obsluze.

1. Uzávěr
2. Boční odrazka (oranžová)
3. Boční strana kapky
4. Blatník
5. Kolo (pneumatika)
6. Upevňovací bod
7. Nakládací podlaha / ložná plocha
8. Přední reflektor / obrysové světlo
9. Podložky pod kola (pouze pro brzděnou verzi)
10. Bulwark
11. V-příčka
12. Brzdový táhlo
13. Podpěrné kolečko
14. Ruční brzda
15. Podpora oje
16. Gumová objímka
17. Odpojovací lano (brzděné) / bezpečnostní lano (nebrzděné)
18. Tažná kulová spojka
19. Parkovací zásuvka pro zástrčku
20. Nájezdová kolejnicová hřídel / držák registrační značky (volitelně)
21. Tailgate
22. Ochrana proti podjetí
23. Multifunkční světlo
24. Plastová podpěra
25. Zadní odrazka (červená)
26. Rohový sloupek s krytkou
27. V-nosič bez nájezdové spojky (nebrzděná verze)



6 Uvedení do provozu

- Při jízdě s přívěsem proveďte následující kroky.



V provozu smí být pouze bezporuchový, autorizovaný přívěs! Uvedení do provozu provádějte na pevném/stabilním a rovném povrchu. Nepřekážíte silničnímu provozu. Nepřekážíte účastníkům silničního provozu / osobám a nevystavujte je nebezpečí.

- ❶ Umístěte tažné vozidlo na přívěs.
- Přívěs by měl být v jedné rovině s tažným vozidlem.
 stoj (natažený rovně).
- ❷ Zajistěte tažné vozidlo proti odjetí.
- ❸ Uvolněte ruční brzdou přívěsu (je-li k dispozici).
- ❹ Připojení přívěsu / připojení vypínacího lana, bezpečnostního lana.
- ❺ Vyměňte klíny a zajistěte je v držácích.
- ❻ Zvedněte opěrné kolo/podpěry (jsou-li k dispozici).
- ❼ Připojte elektrickou zástrčku k vozidlu.
- ❽ Proveďte kontrolu při odjezdu.

Abyste předešli nehodám a zabránili zranění osob a škodám na majetku, je důležité před vyjetím zkontrolovat stav a funkčnost přívěsu.

Různé v závislosti na vybavení a typu přívěsu uvedené součásti.

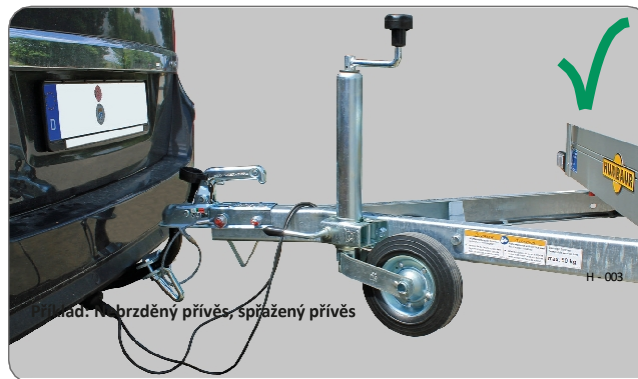


Uvedení do provozu a registrace přívěsu se závadami ze strany majitele se trestá pokutami a případně i body podle německých pravidel silničního provozu (StVO).



Pravidelně kontrolujte přívěs, zda není poškozený.

Odstraňte závady/poruchy nebo je nechte neprodleně opravit ve specializované dílně.



► Proveďte kontrolu při odjezdu

Komponenta		Zkouška
Tažná kulová spojka	✓	je správně upevněn a zajištěn? Je ukazatel bezpečnosti/opotřebení v zeleném rozsahu?
Odpojovací kabel / bezpečnostní kabel	✓	je bezpečně připevněno / zaháknuto za přídržné zařízení spojovacího zařízení automobilu?
Páka ruční brzdy (je-li namontována)	✓	je vyřešena?
Připojení zástrčky (elektrické)	✓	je pevně připojen a zajištěn?
Elektrický kabel	✓	neleží / netáhne na zemi nebo není příliš pevně omotána kolem oje?
Podpěrné kolečko (je-li k dispozici)	✓	je správně seřízený a zajištěný?
Podložky pod kola	✓	jsou vyjmuty a zajištěny v držácích?
Nabíjení	✓	Je hmotnost rovnoměrně / správně rozložena a zajištěna / upevněna tak, aby se zabránilo sklouznutí?
Pneumatiky	✓	jsou naplněny správným tlakem vzduchu, nevykazují známky poškození a mají dostatečný dezén?
Osvětlení, obrysová světla	✓	jsou funkční / nepoškozené?
Zařízení proti krádeži	✓	je odstraněn a bezpečně uložen?
Brána do dvora	✓	je při přepravě dlouhých materiálů uzavřen a zajištěn nebo demontován?
Nástavby / příslušenství (např. kryt, plachta)	✓	jsou zamčené a zabezpečené?

Kontrolní seznam pro odjezd

6.1 Ruční brzda bez tlačítka

Funkční prohlášení

- Ruční brzda (parkovací brzda) slouží k zajištění přívěsu proti odjetí.
- Brzděné přívěsy mají nájezdové zařízení s brzdovým táhlem a vyrovnáváním brzdové síly.
- Přívěsy bez brzd nemají ruční brzdou / Parkovací brzda.
- Ruční brzda bez tlačítka se musí ovládat pomocí bodu síly.



VAROVÁNÍ

Ruční brzda s nezajištěným přívěsem

vyřešit!

Přívěs se může začít nekontrolovaně pohybovat.
- Riziko nárazu!

- ▶ Připojte přívěs k automobilu.
- ▶ Pokud je přívěs zajištěn klíny, uvolněte ruční brzdou.

Jezděte se zataženou / ne zcela uvolněnou ruční brzdou!

Brzdové čelisti mohou zablokovat kola - nebezpečí smyku / nehody! Brzdy se zahřívají.



Před zahájením jízdy zkontrolujte, zda je ruční brzda zatažená / ne zcela vyřešen.



POZOR

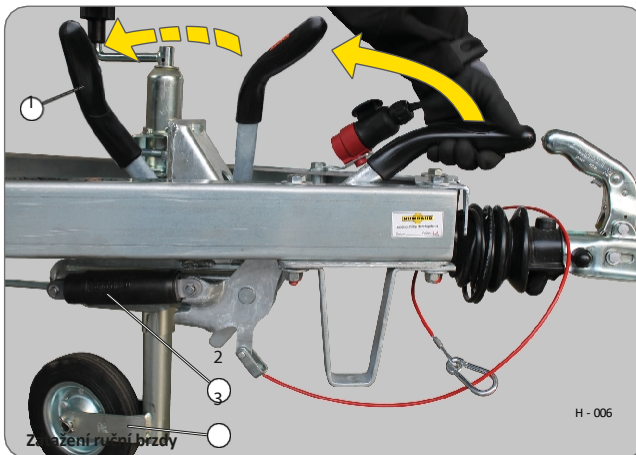
Ovládejte ruční brzdou!

O táhlo si můžete poranit ruce / prsty.
/ Přitlačte / rozdrťte kulovou hlavu.

- ▶ Ruční brzdou uvolňujte opatrně a pomalu.
- ▶ Dbejte na to, aby se vaše ruka ani tělo nenacházely v oblasti, kde dochází k drčení/pohybu.

Originální návod k obsluze

Zatažení ruční brzdy



1. Páka ruční brzdy, zatažená / horní
2. Pružinový mechanismus, prodloužený
3. Opěrné kolo (v parkovací poloze)

- ▶ Otočte hnacím kolem (3) dolů k zemi.
- ▶ Vytáhněte páku ruční brzdy (1) přes odpor nahoru tak, aby byla brzda plně zatažená.
- ▶ V případě potřeby přívěs mírně posuňte dozadu. Pružinový mechanismus (2) zcela zatáhne ruční brzdou.



POZOR

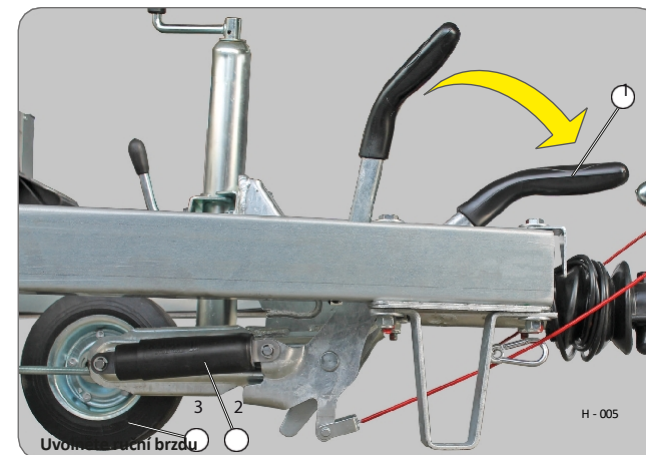
Nekontrolovaný pohyb přívěsu při zatažení ruční brzdy!

Přívěs může - dokud není použita plná brzdná síla.

Po odpojení se odklopí přibližně o 25-30 mm.

- ▶ Vždy zatáhněte ruční brzdou naplno - v případě potřeby přívěs mírně zatlačte dozadu, abyste dosáhli plné brzdové síly.
- ▶ Při parkování / odstavování přívěsu dávejte pozor na dostatečnou vzdálenost dozadu.

Uvolněte ruční brzdou



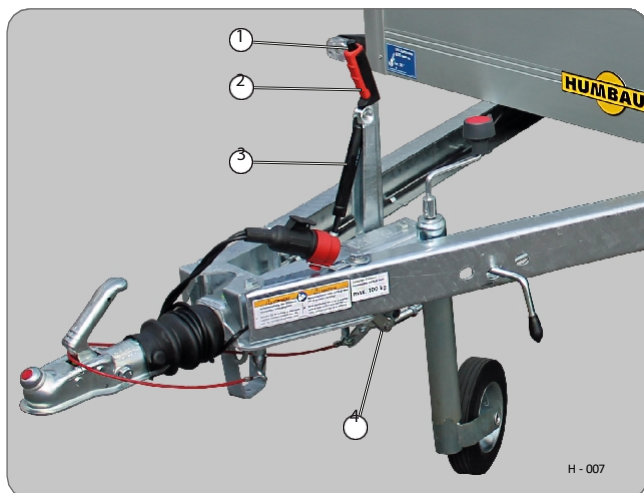
1. Páka ruční brzdy, uvolněná / spodní
2. Pružinový mechanismus, zasunutý
3. Opěrné kolo (v jízdní poloze)

- ▶ Zatlačte páku ruční brzdy (1) silovým bodem zcela dolů směrem ke spojce. Pružinový mechanismus (2) se zasune/uvolní.

V 03 / 2021

13/56

6.2 Ruční brzda s tlačítkem



Ruční brzda s tlačítkem (parkovací poloha)

1. Tlačítko pro uvolnění
2. Páka ruční brzdy, zatažená / horní
3. Plynová vzpěra, prodloužená
4. Brzdový táhlo, dotažený

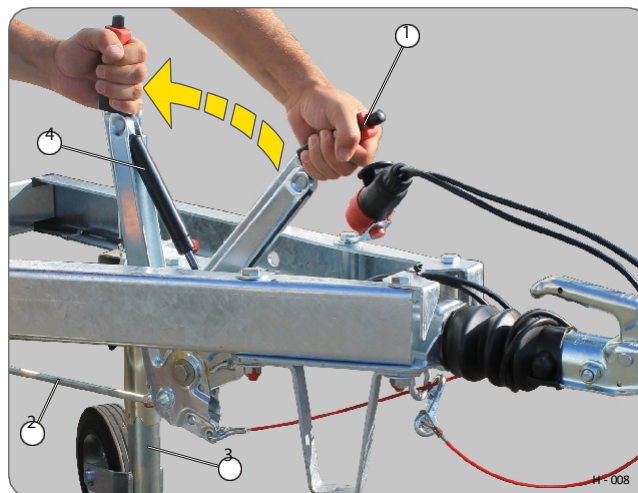
Funkční prohlášení

- U ruční brzdy s tlačítkem není vyžadován žádný silový bod. překonat.
- Ruční brzda se odemyká tlačítkem.

U ruční brzdy s ozubenými segmenty musí být páka ruční brzdy zatažena až k poslednímu zubu a uvolněna až k prvnímu zubu.



Zatažení ruční brzdy

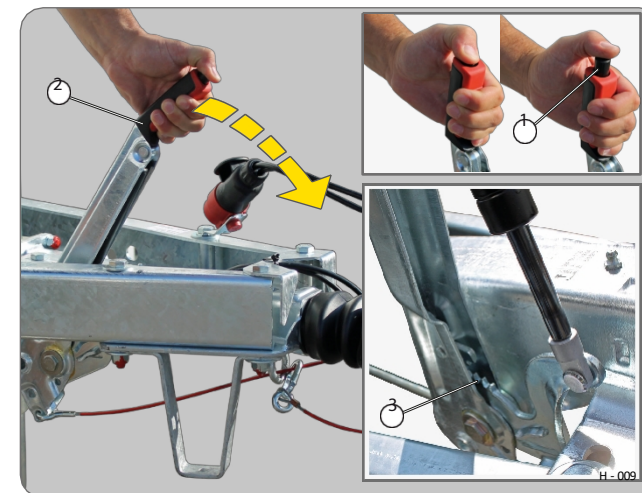


Zatažení ruční brzdy

1. Páka ruční brzdy
2. Použitá brzda
3. Opěrné kolo (v parkovací poloze)
4. Plynová vzpěra

- ▶ Otočte hnacím kolem (3) dolů k zemi.
- ▶ Vytáhněte páku ruční brzdy (1) co nejvíce nahoru, aby byla brzda (2) plně zatažena.
- ▶ V případě potřeby přivěs mírně posuňte dozadu. Plynová tlaková pružina (4) plně zatahne ruční brzdu. na.

Uvolněte ruční brzdu



Uvolněte ruční brzdu

1. Tlačítko pro uvolnění
2. Páka ruční brzdy
3. Blokování / zamykání

- ▶ Zatáhněte páčku ruční brzdy (2) mírně nahoru a současně stiskněte uvolňovací tlačítko (1).
- ▶ Přesuňte páčku ruční brzdy úplně dolů do polohy Spojka. Ozubení se uvolní pomocí zajišťovacího mechanismu (3). Páka ruční brzdy narazí na nájezdové zařízení.



Původní návod k obsluze

6.3 Zámek přívěsu

Funkční prohlášení

- Nebrzděné přívěsy (do 750 kg) jsou vybaveny bezpečnostním lanem.
- Bezpečnostní lanko zabraňuje odpojení přívěsu od vozidla, pokud je přívěs odpojen.
- Brzděné přívěsy (od 750 do 3500 kg) jsou vybaveny vypínacím lanem.
- Pokud se přívěs odpojí, spustí se automatické brzdění pomocí vypínacího lana.

Jízda bez připevněného bezpečnostního / vypínacího lana není zákonem povolena!

Nesprávné upevnění bezpečnostního / vypínacího kabelu je nebezpečné a v jiných zemích se za něj platí pokuty!

Při zatáčení dbejte na to, aby byla smyčka vypínacího kabelu dostatečně dlouhá.



Současný stav techniky:

Odpojovací lano nesmí být navlečeno přes spojovací zařízení přívěsu. Pokud je to technicky možné, musí být připevněno pomocí oka nebo stávajícího otvoru na spojovacím zařízení.

Karabina vypínacího kabelu se zahákne do předem namontovaného oka na karoserii, čímž se přívěs zajistí.

Spojka vozu jako mechanické spojovací zařízení musí odpovídat současnému stavu techniky (směrnice ECE-R55).

Výrobci držáků musí poskytnout body pro upevnění pomocných spojek (bezpečnostní/odpojovací lano) nebo zařízení, které zajistí, že přívěs může v případě odpojení samostatně zastavit.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a návod k obsluze.

Pokyny výrobce přívěsného vozíku na autě.



Originální návod k obsluze



NEBEZPEČÍ

Jízda s nesprávně připevněným bezpečnostním / vypínacím lanem!

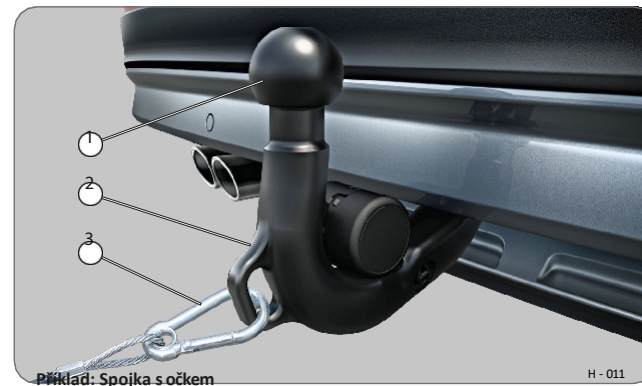
Bezpečnostní/odpojovací kabel se může během jízdy od kulové hlavy odpojit. V případě odpojení by byl přívěs nezajištěný a nebylo by možné jej zabrzdit - riziko nehody!

- Před vyjetím zkontrolujte, zda je bezpečnostní / vypínací kabel správně a bezpečně zaháknutý nebo provlečený a zajištěný v pevném oku / otvoru / mechanickém zařízení - nestačí pouze umístit smyčku kolem kulové hlavy!



- V případě potřeby nainstalujte na starší spojku dodatečné upevňovací zařízení pro bezpečnostní/odpojovací kabel (v souladu se směrnicí EEC 94/20).

Spojky s kulovou hlavou podle ECE-R55



Příklad: Spojka s okem

H - 011

1. Spojka s kulovou hlavou
2. Očko
3. Karabina s háčkem, zavěšená na háčku

Spojky s kulovou hlavou podle EEC 94/20



Příklad: Spojka s upínacím zařízením

H - 012

1. Univerzální upínací zařízení
 - Dodatečná montáž univerzálního upínacího zařízení (1) na starší spojky v souladu s EEC 94/20.

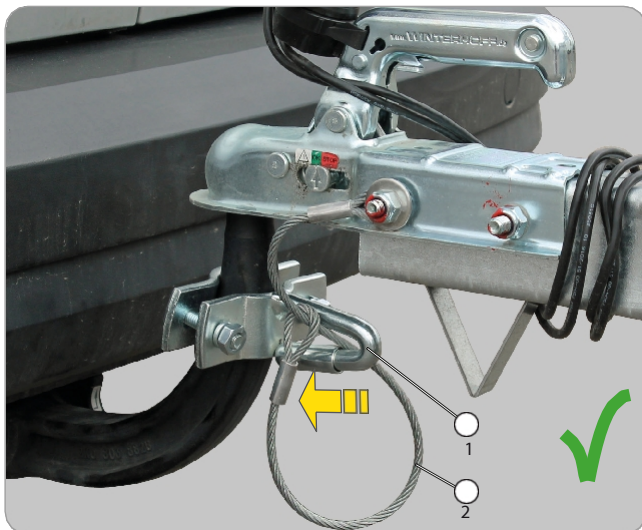
Při správné instalaci univerzálního upínacího zařízení (č. 700.00986) postupujte podle montážních pokynů.



V 03 / 2021

15/56

6.3.1 Připevněte bezpečnostní lano (nebrzděné)



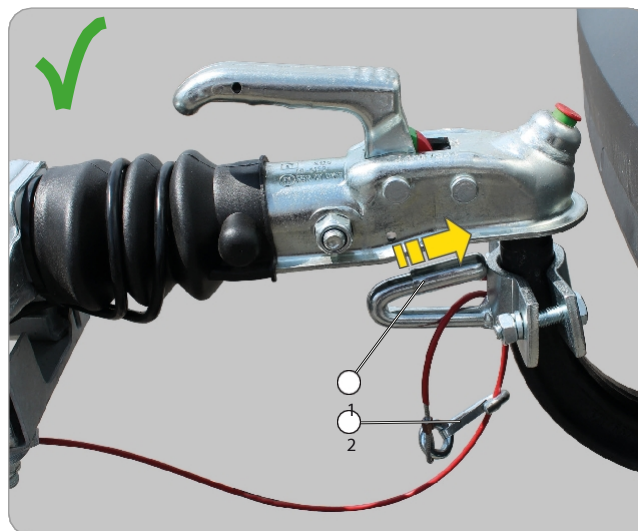
H - 013

Připevněné bezpečnostní lano

1. Háček, uzamčený
2. Jistící lano, zajištěné

- ▶ Nasadte tažnou kouli na kulovou hlavu spojovacího zařízení automobilu - ujistěte se, že je zajištěna.
- ▶ Vytáhněte pojistku na upínacím zařízení (1) a současně vložte bezpečnostní lano (2) jako smyčku.
- ▶ Uvolněte úlovek.
Bezpečnostní kabel je vložen a zajištěn.
- ▶ Zkontrolujte, zda je zaručen požadovaný rozsah otáčení spojky kulové hlavy.

6.3.2 Připojte odpojovací kabel



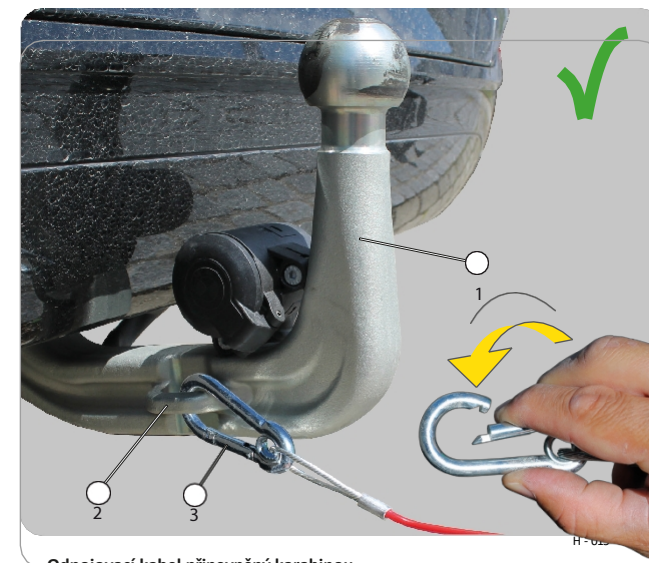
H - 014

Připojený odpojovací kabel

1. Háček, uzamčený
2. Odpojovací kabel s pružinovým hákem, zajištěný

- ▶ Nasadte tažnou kouli na kulovou hlavu spojovacího zařízení automobilu - ujistěte se, že je zajištěna.
- ▶ Vytáhněte pojistku na upínacím zařízení (1) a současně vložte odpojovací kabel (2) jako smyčku.
- ▶ Uvolněte úlovek.
Odpojovací kabel je vložen a zajištěn.
- ▶ Zkontrolujte, zda je zaručen požadovaný rozsah otáčení spojky kulové hlavy.
- ▶ Zkontrolujte, zda je pružinový hák (2) zavřený.

6.3.3 Bezpečná karabina (DIN 5299)



H - 015

Odpojovací kabel připevněný karabinou

1. Spojka s kulovou hlavou, otočná dovnitř
2. Boční očko
3. Odpojovací kabel s karabinou, zajištěný

- ▶ Stiskněte pojistku karabiny.
- ▶ Zahákněte karabinu (3) za očko (2).
Karabina se zavírá pomocí karabiny.
automaticky po uvolnění.
- ▶ Zkontrolujte, zda vypínací lanko netáhne po zemi.



Karabina musí odpovídat normě DIN 5299 a musí být dlouhá 70 mm, D=7 mm (tvar C / nosnost 180 kg).
Pouze karabina této verze může být připevněna přímo ke spřáhlu auta!
Menší karabiny lze na vypínací lanko zavěsit pouze jako smyčku!

Původní návod k obsluze

6.4 Připojení / odpojení přívěsu

Funkční prohlášení

- Tažná kulová spojka se používá pro automobilové přívěsy s kulovou hlavou Ø 50 mm.
- Maximální zatížení oje a tažná síla kulové hlavy musí být dodrženy a dodržovány.



VAROVÁNÍ



Nebezpečí nárazu při spojování!

Při spojování může dojít k zasažení/zmáčknutí v oblasti spojky.



K přívěsu se s tažným vozidlem přibližujte opatrně.



Ujistěte se, že v prostoru nejsou žádné osoby.
Zůstaňte v oblasti spojky.



V případě potřeby se domluvte s asistentem na ručních signálech.



Ovládejte spojku tažné koule!

Mezi tažnou kulovou spojkou a kulovou hlavou vozu si můžete rozdrtit ruce/prsty.



Spojku držte pouze za rukojeť spojky.

- Nikdy se nedotýkejte držáku kulové hlavy (kulového uzávěru) v dolní části.



Při manévrování s přívěsem se držte oje / trubky oje / rukojeti.

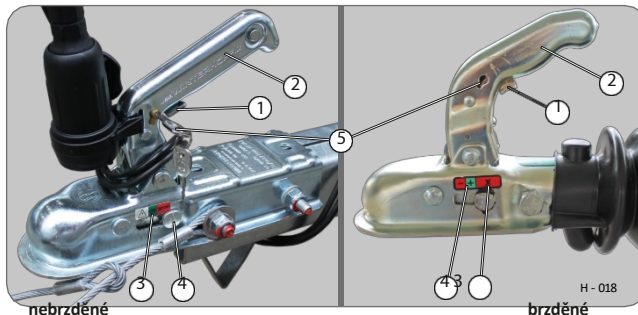


Ruční brzdou uvolněte pouze tehdy, když je přívěs je bezpečně spojen.



Odstraňte klíny.

6.4.1 Tažná kulová spojka



1. Páka
2. Rukojeť
3. Indikátor opotřebení
4. Bezpečnostní displej
5. Zadlabací zámek (zařízení proti krádeži)



Kulová hlava závěsného zařízení automobilového přívěsu a tažná koule přívěsu podléhají během provozu oděru/opotřebení. To závisí na stylu jízdy a dodržování pravidelné údržby kulové hlavy a spojovacího zařízení přívěsu. Různé indikátory opotřebení na Kvůli bezpečnosti se používají kulové spojky oje. Ukazují stav a opotřebení kulové hlavy a pláště / kulového víka spojky.



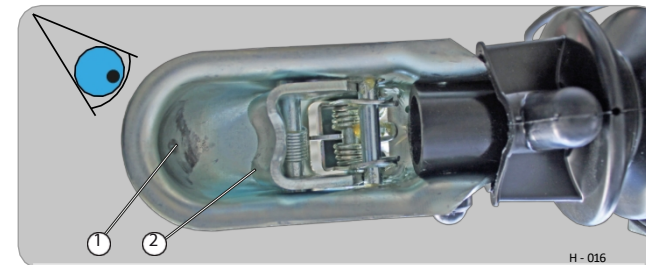
VAROVÁNÍ

Jízda s opotřebovaným tažným zařízením!

Přívěs se může za jízdy odpojit, dostat se do smyku a převrátit se - riziko nehody!

- ▶ Nejezděte s opotřebovaným/znečištěným tažným zařízením.
- ▶ Před zahájením cesty se ujistěte, že Kulová spojka je sepnutá a bezpečnostní ukazatel je v zeleném / pozitivním rozsahu.
- ▶ Kulová hlava spojovacího zařízení vozu o průměru pod 49 mm musí být vyměnit.

Kontrola opotřebení

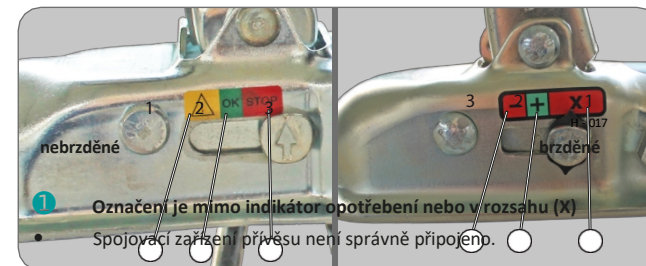


Spojky oje zespu

1. Kulový uzávěr
2. Spojovací plášť

Kontrola opotřebení spojky

- ▶ Pravidelně kontrolujte stav pláště spojky (2) a kulového víčka (1).
- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte stav kulové hlavy tažného zařízení vašeho vozu.
- Kulová hlava nesmí mít žádné viditelné drážky.



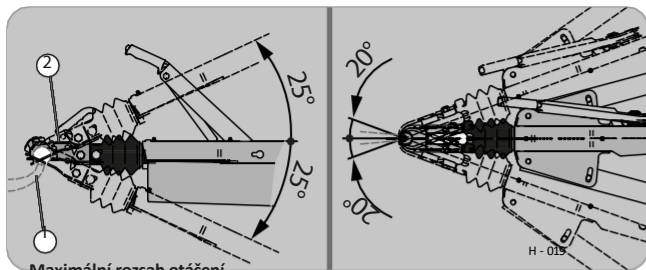
2 Označení je v zelené oblasti /+ / OK

- Spojka kulové hlavy je v novém stavu.
- Opotřebení kulové hlavy je v přípustném rozsahu.

3 Označení je v červené / -/STOP / oblasti

- Kulová hlava tažného zařízení automobilu nebo tažná koule přívěsu je opotřebovaná.

6.4.2 Spojení / rozpojení



1. Tažné zařízení (kulová hlava) na tažném vozidle
2. Tažná kulová spojka (přívěs)

► Před prvním připojením přívěsu se ujistěte, že je tažné zařízení automobilu kompatibilní s tažným zařízením:

- Výška obou spojek
- Konstrukce spřáhla vozu
- Elektrické připojení (zástrčka: 7 nebo 13kolíková)

Používejte pouze se spojkou s kulovou hlavou v souladu se směrnici 94/20/ES nebo ECE-R55 s kulovou hlavou o velikosti D=50 mm.

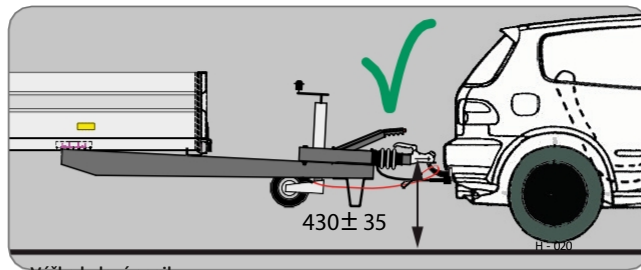


VAROVÁNÍ

Omezený rozsah otáčení!

Krátká/nesprávná spřáhla vozů mohou omezit potřebný rozsah otáčení - přívěsy mohou být spřaženy.

- Použijte tažné zařízení s exponovanou kulovou hlavou.
- Před odjezdem zkontrolujte, zda spojovací zařízení vašeho vozu umožňuje potřebný horizontální a vertikální výkyv.



Výška kulové spojky

Tažná kulová spřáhla pro přívěsy jsou vyrobená podle DIN 74058 nebo ISO 1103 s výškou 430 ± 35 mm.



- Nejezděte s přívěsem, který je vůči vozidlu v extrémním úhlu (nakloněný dopředu nebo dozadu).



Kulová hlava musí být namazaná. Tím se zabrání předčasnému opotřebení a vzniku drážek na kulové hlavě a v tělese spojky (kulové čepičce).

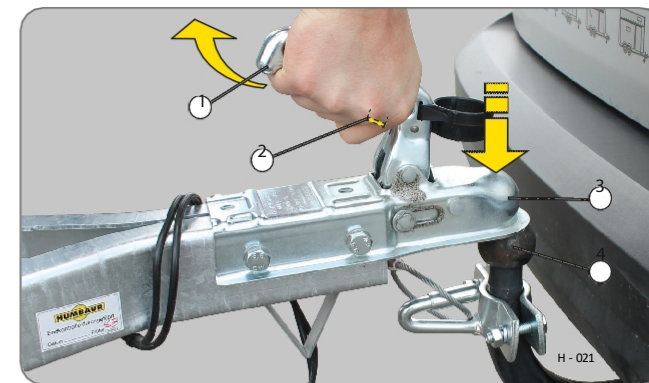
VAROVÁNÍ

Šikmý přívěs!

Potřebný rozsah otáčení je omezený / zvýšené opotřebení spřáhla / zhoršené jízdní vlastnosti - přívěs se může odpojit.

- Před prvním připojením vozidla zkontrolujte. přívěs, jehož výška kulové hlavy vozu je v rozmezí 395 - 465 mm mezi povrchem vozovky a středem kulové hlavy.
- Pokud je rozdíl rozměrů příliš velký, upravte výšku. kulovou hlavu k autu nebo nechat Podložte zařízení pro přeježdění.
- V případě potřeby si nechte ve specializovaném servisu namontovat na tažné vozidlo jinou kulovou hlavu.

Proces spojování



Připojení přívěsu bez brzd

1. Rukojeť
2. Páka
3. Kulový uzávěr
4. Kulová hlava

- Zasuňte západku (2) až na doraz.
- Vytáhněte rukojeť (1) až nahoru a uvolněte ji. uvolněte západku.
- Nasadte kulovou krytku (3) na kulovou hlavu (4). Pokud je zatížení tažného zařízení dostatečné, tažná kulová spojka se automaticky sepně.

Při nízkém zatížení oje:

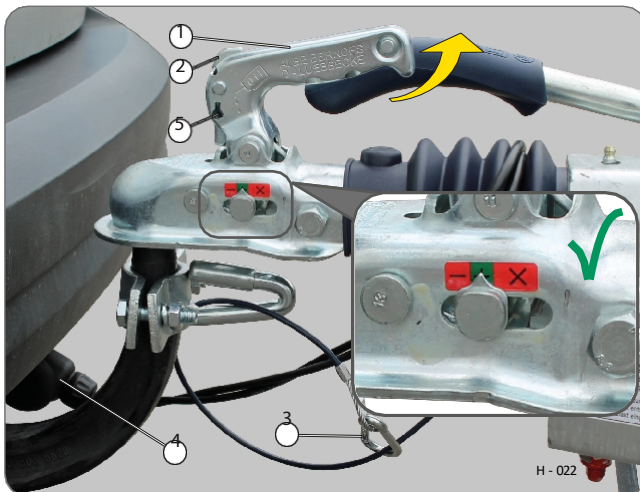
- Stlačte kulovou spojkou rukou dolů, dokud nezapadne.
- Zkontrolujte, zda je spojka tažného zařízení správně usazena.
 - Západka musí rukojeť zablokovat.
 - Indikátor opotřebení je v zeleném rozsahu +/-

VAROVÁNÍ

Deformovaná rukojeť a západka!

Poškození / deformace může vést k poruchám!

- Na rukojeť nikdy nepokládejte nohy.
- Nechte vyměnit vadnou spojkou kulové hlavy.



Přívěs spojený s brzdami

1. Rukojeť, zajištěná
2. Západka, zaaretovaná
3. Připojený odpojovací kabel
4. Elektrická zástrčka, zapojená do zásuvky
5. Uzamykací zařízení

Kontrola

- Zkontrolujte vizuální opotřebení / bezpečnostní indikátor. Ta musí být v zeleném +/- rozsahu.

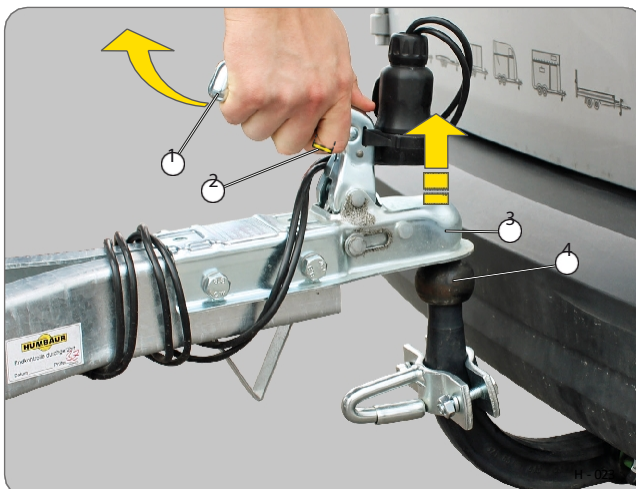
Pokus o stažení:

- Pro kontrolu zatáhněte za rukojeť (1) směrem nahoru, aniž byste aktivovali západku (2).

Spojka tažné koule se nesmí z kulové hlavy zvednout.

- Připevněte bezpečnostní/odpojovací kabel (3) k zařízení nebo k jednomu z ok na tažném zařízení na vozidle.
- Připojte elektrickou zástrčku (4) k Zásuvka závěsu přívěsu na vozidle.

Proces odpojování



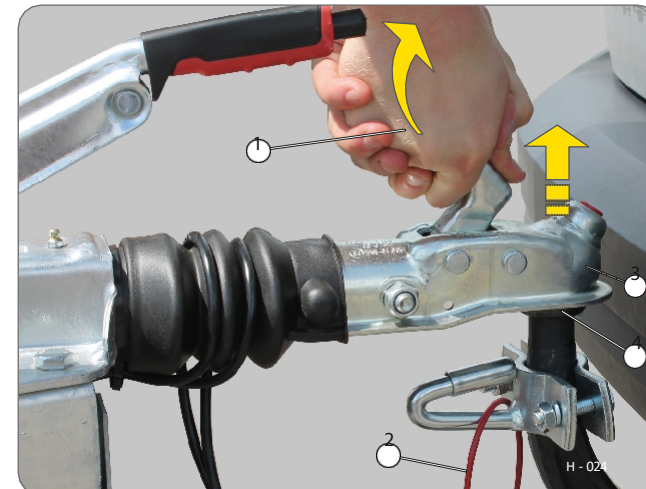
Odpojení přívěsu bez brzd

1. Rukojeť
2. Páka
3. Kulový uzávěr
4. Kulová hlava

Nebrzděný přívěs

- Zajistěte přívěs proti odjetí.
- Odpojte bezpečnostní kabel od spojky kulové hlavy.
- Odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky automobilu.
- Odjistěte rukojeť v uzavíracím zařízení.
- V případě potřeby opěrné kolo/opěrné zařízení spusťte.
- Zasuňte západku (2) až na doraz.
- Vytáhněte rukojeť (1) až nahoru.
- Z kulové hlavy (4) sundejte kulovou čepičku.

Přívěs se odpojí od vozidla.



Odpojení přívěsu od brzd

1. Rukojeť
2. Odpojovací kabel
3. Kulový uzávěr
4. Kulová hlava

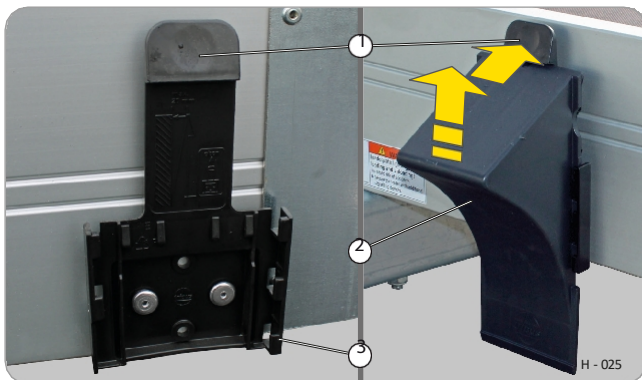
Brzděný přívěs

- Zajistěte přívěs proti odjetí.
- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Odpojte odpojovací kabel (2) od spojky kulové hlavy.
- Odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky automobilu.
- Odjistěte rukojeť v uzavíracím zařízení.
- Zcela zatlačte pojistnou západku (je-li k dispozici).
- Vytáhněte rukojeť (1) až nahoru.
- Nastavte / stáhněte hnací kolo - tím se Kulový uzávěr (3) se z kulové hlavy (4) zvedne.

Přívěs je odpojen od vozidla.

6.5 Podložky pod kola

Odstraňte klíny pro kola



Zajištěný podvozek kola (poloha pro jízdu)

1. Páka
2. Podložka pod kola
3. Držák

Funkční prohlášení

- Podložky pod kola zajišťují přívěs proti odjetí.
- Podložky pod kola lze namontovat vpravo/vlevo nebo lze připevnit na bok kapkovité strany.
- Podložky pod kola se standardně montují pouze na brzděné přívěsy.

- ▶ Stiskněte páčku (1) držáku (3).
- ▶ Současně vysuňte klínek (2).
- ▶ Vyměňte klínek z držáku.

VAROVÁNÍ



Nezajištěný přívěs proti odvalování! Nezajištěný přívěs se může při parkování začít nekontrolovatelně pohybovat - riziko nehody!

- ▶ Před odpojením přívěsu položte Pod kola umístěte klíny (pravý + levý).
- ▶ Zajistěte, aby byly na svazích správně umístěny klíny.

Umístěte pod ně klíny



Podložka pod kola (parkovací poloha)

1. Podložka pod kola, s podložkou
 - ▶ Zkontrolujte stav povrchu. Ujistěte se, že je zaručena stabilita. Pokud je povrch měkký (např. písčité podklad, šterk), použijte také pevnou podložku.
 - ▶ Umístěte klíny na celou plochu pod koly. Všimněte si směru sklonu přívěsu.

Přívěs je zajištěn proti odjetí.

Zajistěte klíny pro kola

- ▶ Zatlačte podvozek do držáku, dokud nezapadne na místo - uslyšíte cvaknutí.

Páka zajišťuje spodní klín proti vypadnutí.



VAROVÁNÍ

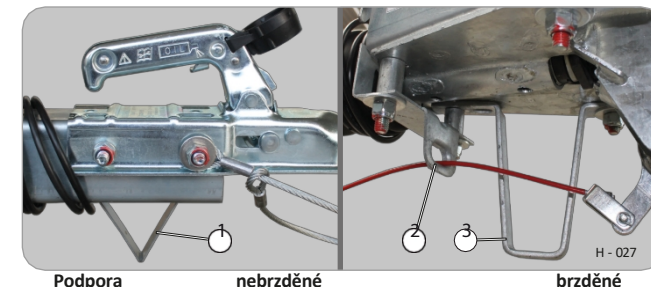
Nezajištěné klíny pro kola!

Během jízdy mohou klíny upadnout!

- ▶ Před vyjetím zkontrolujte, zda jsou klíny na kolech v poloze jsou připevněny ke konzolám.
- ▶ Pravidelně kontrolujte stav držáků, zda nejsou poškozené.

6.6 Podpůrná zařízení

6.6.1 Podpora oje



1. Podpěra oje (nebrzděný přívěs)
2. Očko (vodítko pro odpojovací kabel)
3. Podpěra oje (brzděný přívěs)

Funkční prohlášení

- Podpěra oje slouží k podepření oje při parkování přívěsu.
- Podpěra oje chrání nájezdový závěs a spřáhlo před poškozením v případě pádu.

POZOR

Zaparkujte přívěs na oji!



Nohy/ruce si můžete rozdrtit pod opěrkou oje.

Přívěs pečlivě opřete o podpěru oje je vypnutá.

- ▶ použití.



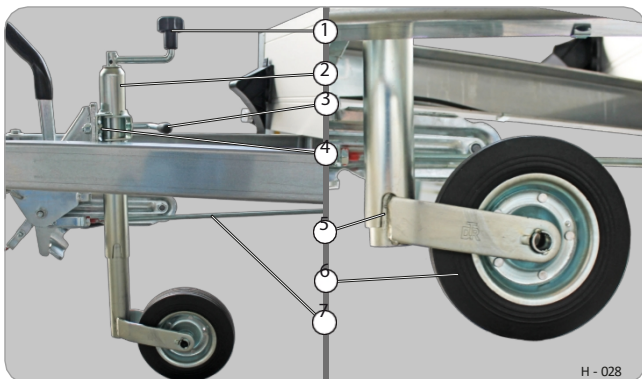
Při spouštění se držte nohama na podlaze. Tažné zařízení mimo nebezpečnou zónu.



Odpojovací kabel musí být veden vodítkem, např. očkem (2). být.

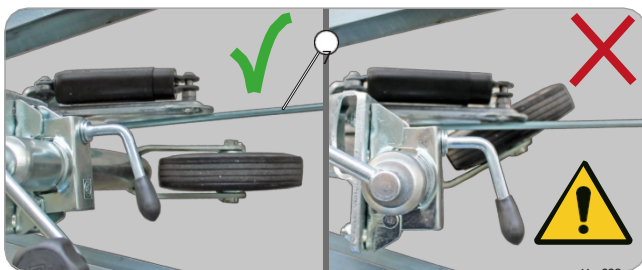


6.6.2 Podpěrné kolečko



Podpěrné kolečko

zvýšený



Správná parkovací poloha

špatně

1. Klika
2. Válec
3. Přepínací rukojeť
4. Montážní držák (svorka)
5. Zajištění proti otáčení (drážka)
6. Podpěrné kolečko
7. Brzdový táhlo

Funkční prohlášení

- Podpěrná kola slouží k podepření oje při parkování/odstavování/manévrování s přívěsem se zatížením oje > 50 kg.



Pomocí opěrného kola lze spustit pouze jedno opěrné kolo. s vyloženým přívěsem lze manévrovat!
Nejezděte přes obrubníky / kameny.



VAROVÁNÍ

Podpěrné kolo není před rozjezdem zvednuté / zvednuté!

Během jízdy může být žokejské kolo utrženo a odhozeno - riziko nehody!

- ▶ Klika / seřízení hnacího kola před jízdou úplně nahoře.
- ▶ Zajištěte hnací kolo svorkou.
- ▶ Zkontrolujte utahení hnacího kola.

Opěrné kolo blokuje brzdový táhlo / je nesprávně namontováno

umístěn!

Nesprávně umístěné hnací kolo může za jízdy zablokovat brzdový systém - nebezpečí nehody!

- ▶ Před zahájením jízdy zkontrolujte, zda je hnací kolo v poloze Brzdový táhlo není zablokovaný.



POZOR

Zvedání / zvedání hnacího kola, když se nepoužívá spřažený přívěs!

Tažné zařízení může spadnout dolů a vy si pod ním můžete rozdrtit ruce/nohy.

- ▶ Klička / nastavení hnacího kola, pouze pomocí spřažený přívěs, vysoký.
- ▶ Při zvedání/vytahování se držte nohama mimo oblast oje.



Ovládání žokejského kola!

Při ovládání si můžete rozdrtit ruce/prsty mezi ojí a hnacím kolem.



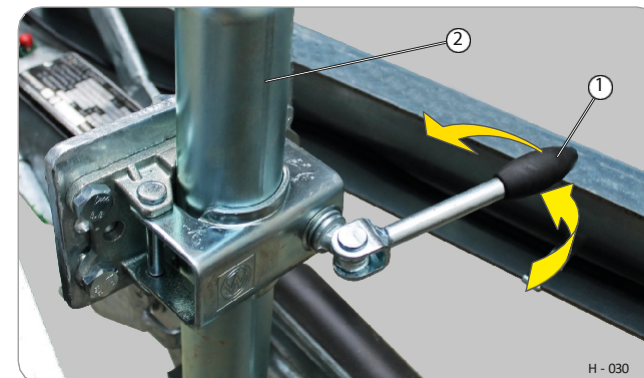
Držte prsty mimo oblast drcení.



použití.



Otočte se dolů



Uvolnění hnacího kola

1. Přepínací rukojeť
2. Válec

- ▶ Odšroubujte kloubovou rukojeť (1) a zároveň držte válec (2).
- ▶ Spusťte válec tak, aby upínací svorka lze uzamknout na místě.
- ▶ Pevně zavřete knoflíkovou rukojeť.

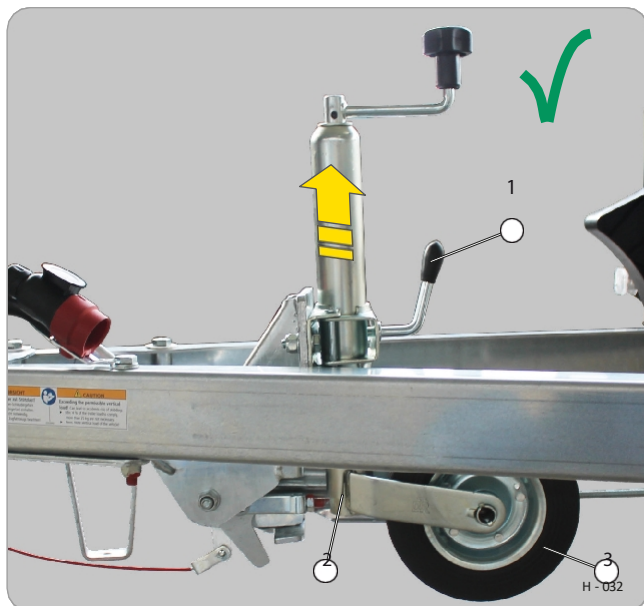
Klika dolů



Stažení hnacího kola

- ▶ Sklopte hnací kolo až na podlahu/zem. dolů.
- Přívěs musí být připojen k vozidlu.

Zvedání / zvyšování otáček



Zaparkované opěrné kolo (poloha řidiče)

1. Přepínací rukojeť
2. Zajištění proti otáčení (drážka)
3. Podpěrné kolečko
 - ▶ Podpěrné kolečko (3) zcela vytočte nahoru, aby se náboj pojistky proti otáčení (2) zasunul do drážky na válci.
 - ▶ Otočte knoflíkem (1) a vytáhněte ho. Válec nahoru.
 - ▶ Umístěte hnací kolo tak, aby nedošlo k zablokování brzdového táhla (s hnacím kolem namontovaným uprostřed).
 - ▶ Pevně zavřete knoflíkovou rukojeť.
 - ▶ Zkontrolujte, zda je svorka pevně připevněna k válci. upnutý.

6.7 Pneumatiky / kola

Funkční prohlášení

- Kola / pneumatiky jsou důležitými bezpečnostními prvky přívěsu.
- Pneumatiky se během jízdy neustále opotřebovávají a také stárnou a vyžadují pravidelnou kontrolu.
- Velikost kol musí odpovídat typu přívěsu. To nelze libovolně měnit.
- Schválené rozměry kol/pneumatik jsou uvedeny v seznamu. Certifikát ES o shodě / COC vašeho přívěsu.
- Žádná zákonná povinnost pro zimní pneumatiky, s častými

Zimní pneumatiky se používají při tažení přívěsu v zimě. doporučuje se.



VAROVÁNÍ

Opotřebovaný běhoun pneumatiky / nesprávný tlak v pneumatice! Pneumatiky mohou za jízdy prasknout - riziko nehody! Proloužení brzdné dráhy - riziko smyku!

- ▶ Provádějte pravidelné kontroly pneumatik.
- ▶ Zkontrolujte tlak v pneumatikách, hloubku dezénu a stav pneumatik - viz tabulka údržby.

Ovořené matice kol!

Přívěs se může naklánět, převracet a vzdalovat od tažného vozidla. vyřešit.

- ▶ Matice kol dotahujte po každé výměně kola a po ujetí prvních 50 kilometrů.
- ▶ Pravidelně kontrolujte utažení matic kol (viz tabulka údržby).

Kontrola stavu pneumatik

Pneumatiky podléhají povětrnostním vlivům, jako je sluneční záření, chlad atd., a to i u přívěsů, které se nepoužívají příliš často. - To vede k rychlejšímu stárnutí pneumatik.



Kontrola stavu pneumatik

- ▶ Proveďte celkovou kontrolu všech pneumatik. Dávejte pozor na případné praskliny a cizí tělesa.
- ▶ Pneumatiky vyměňte přibližně po 6 letech používání. - Pryž se časem stává porézní a křehká.
- ▶ Před odjezdem a každých 14 dní kontrolujte tlak v pneumatikách za studena - viz tabulka údržby. Maximální tlak v pneumatikách platí pro prázdné i plně naložené přívěsy.
- ▶ Zkontrolujte hloubku dezénu pneumatik uprostřed. Periferní oblast. V Německu je předepsána minimální tloušťka 1,6 mm.

Rozměry pneumatik a tlak vzduchu:

Velikost pneumatik	p _{max.} v barech
145 / 80 R13 (nebrzděné)	3,0
185 / 65 R14 (brzděné)	3,0

- ▶ Pravidelně a před dlouhými cestami kontrolujte tlak ve všech kolech.
- ▶ Utáhněte všechny matice kol (křížem) pomocí Zapněte momentový klíč:

Materiál ráfku	Maximální točivý moment v Nm
Ocel	100 - 110
Hliník	120

- ▶ Pravidelně kontrolujte utažení všech matic kol (viz tabulka údržby).

7 Rozložení / zajištění nákladu



Abyste předešli nehodám a zabránili zranění osob a škodám na majetku, je důležité před zahájením jízdy pečlivě zkontrolovat rozložení nákladu a jeho upevnění.

Váš přívěs by měl být nakládán/vykládán velmi opatrně a v souladu se všemi bezpečnostními opatřeními a předpisy pro prevenci nehod.

Definice pojmu pro zatížení / hmotnost:

Maximální přípustná celková hmotnost (celková hmotnost GG)

Maximální přípustná celková hmotnost = Vlastní hmotnost přívěsu + Užitečné zatížení

- na typovém štítku a v "osvědčení o registraci" (ZB část I).
- celková hmotnost přívěsu nesmí překročit tyto hodnoty nesmí být překročena:
 1. Přípustné zatížení přívěsu tažného vozidla
 2. Maximální povolená hmotnost tažného vozidla

Hmotnost přívěsu (vlastní hmotnost)

Vlastní hmotnost nenaloženého přívěsu.

Tažná síla tažného vozidla

Přípustné zatížení přívěsu je uvedeno v ZB část I.

Za žádných okolností nesmí být překročena skutečná hmotnost naloženého přívěsu.

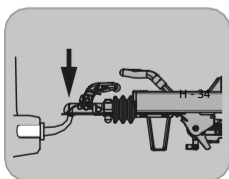
Užitečné zatížení

Maximální přípustná hmotnost přívěsu v kg.

Užitečné zatížení = Celková hmotnost - Vlastní hmotnost přívěsu

Zatížení oje (s)

S



Zatížení přívěsu na sešlápne spojku vozu.

Maximální přípustné zatížení oje je uvedeno na nálepce a typovém štítku na přívěsu a lze jej nalézt v ZB část I.

7.1 Rozdělení nákladu



POZOR

Nedodržení zatížení oje!

Při nesprávném zatížení přívěsu může dojít k nehodě v důsledku záporného / nedostatečného zatížení oje a překročení maximálního přípustného zatížení oje.

Přívěs se může začít naklánět, převrátit a odpojit od tažného vozidla.

- ▶ Rozložte zatížení (hmotnost) rovnoměrně na ložnou plochu - vyhněte se bodovému zatížení.
- ▶ Rozložte zatížení tak, aby nedošlo k negativnímu zatížení oje, nebo je dodrženo maximální přípustné zatížení oje.
- ▶ Pokud překročíte maximální přípustné zatížení tažného zařízení. Spojka auta ne.
- ▶ Využijte co nejvíce maximální přípustné zatížení oje (viz dokumentace COC bod 19).
- ▶ Dodržujte informace o maximálním přípustném zatížení oje v části doklady k vozidlu spojky.
- ▶ Nepřekračujte maximální přípustné zatížení oje přívěsu.
- Dodržujte údaje o maximálním přípustném zatížení oje na štítku přívěsu a v tabulce registrační značky část 1.

POZNÁMKA

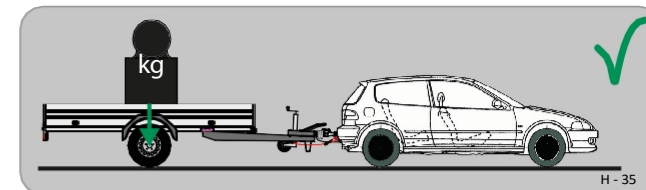
Špatné/nesprávné rozložení zátěže!

Velmi nerovnoměrné/nepřesné rozložení nákladu může vést k přetížení a poškození součástí přívěsu.

- ▶ Nejtěžší předměty umístěte do středu v ložném prostoru a v oblasti náprav.
- ▶ Rozložte zátěž podle svého zatížení rovnoměrně na ložnou plochu.
- ▶ Vyhněte se selektivnímu / jednostrannému rozdělování. Poslední.
- ▶ Neumísťujte náklad na/nad boční strany - nejsou určeny k přenášení břemen.

Rozložení nákladu na ložnou plochu Správné

rozložení nákladu



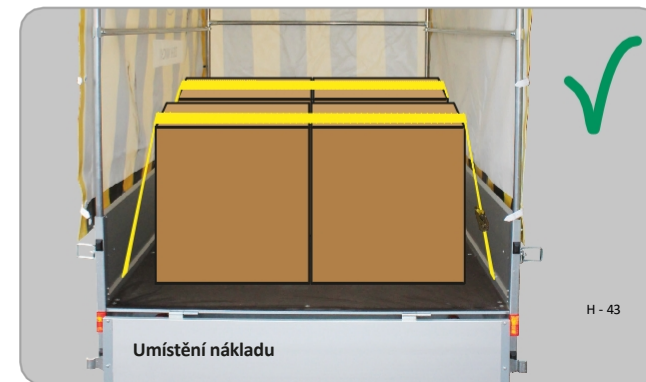
Zatížení v oblasti osy

- Nejtěžší zatížení nákladu nad středem nápravy uspořádáno.
- Další náklad je rovnoměrně rozložen na ložnou plochu.
- Zamezení bodovému / jednostrannému zatížení.
- Maximální přípustné zatížení oje je dodrženo.
- Zaručené minimální zatížení podpory.
- Dosažení optimální přilnavosti k vozovce (kontakt s vozovkou).
- Brzdový účinek je nejvyšší.
- Optimální jízdní vlastnosti (bez odvalování).
- Nejmenší riziko smyku.



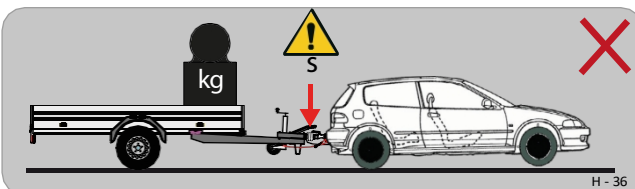
Před nakládáním se ujistěte, že znáte maximální užitečné zatížení, které smíte s přívěsem přepravovat.

Zkontrolujte, zda není překročena maximální přípustná celková hmotnost "(celková hmotnost GG) vašeho přívěsu.



Umístění nákladu

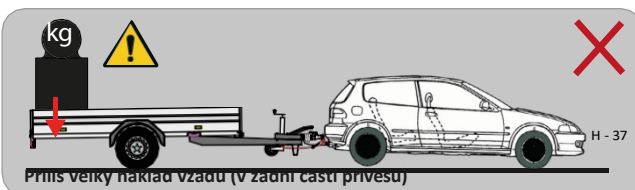
Nesprávné rozložení náboje



Příliš velké zatížení (směrem k vozu)

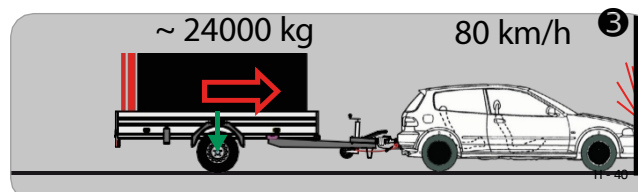
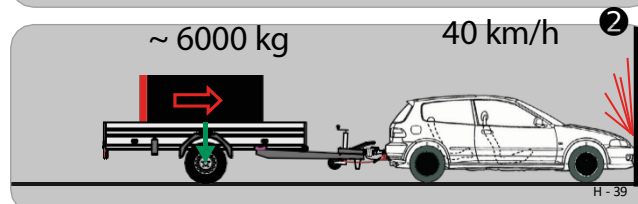
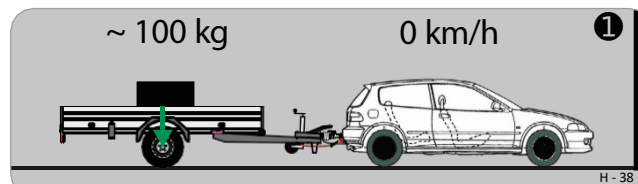
- Těžký náklad umístěný příliš vpředu snižuje zád' vozu - přetěžuje zadní nápravu a rám.
- Tažné zařízení přívěsu je přetíženo.
- Je překročeno maximální přípustné zatížení oje.
- Špatná přilnavost k vozovce (snížený kontakt s vozovkou).
- Brzdový účinek je snížený / slabý.
- Omezená schopnost řízení / špatné jízdní vlastnosti.

Nesprávné rozložení náboje



Příliš velký náklad vzadu (v zadní části přívěsu)

- Těžký náklad umístěný příliš vzadu se zvedá a přetěžuje přední nápravu.
- Zvýšené opotřebení spráhlá přívěsu.
- Není dosaženo požadovaného minimálního zatížení podpěry.
- Špatná přilnavost k vozovce (snížený kontakt s vozovkou).
- Brzdový účinek je snížený / slabý.
- Omezená schopnost řízení / špatné jízdní vlastnosti.
- Přívěs má silnou tendenci se kývat.
- Zvýšené riziko smyku během jízdy.



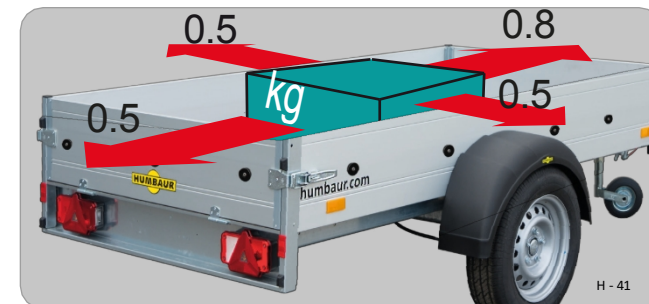
Vezměte prosím na vědomí, že nízká hmotnost / zatížení při se může při vysoké rychlosti stát projektil.



- Zátěžová síla [m] slouží jako počáteční hodnota pro Dimenzování zajištění nákladu.
- S rostoucími otáčkami rostou i setrvačné / odstředivé síly zátěže:
 - 1 při rychlosti 0 km/h = 100 kg kinetické energie
 - 2 při rychlosti 40 km/h = ~ 6000 kg kinetické energie.
 - 3 při rychlosti 80 km/h = ~ 24000 kg kinetické energie.

Závěr

- Zdvojnásobením rychlosti se čtyřnásobí kinetická energie, která se uvolní při nouzovém brzdění s nezajištěným nákladem.
- Nesprávné/špatné rozložení zátěže má za následek vážné nehody, a to i při nízkých rychlostech.
- Přetížení přívěsu je záměrně vytvořené nebezpečí, které způsobuje, že se přívěs při malém pohybu řízení / nerovném povrchu / poryvu větru zakymácí.



Síly, které mají být zajištěny proti sklouznutí

- **Přední bezpečnostní pojistka** (pro nouzové brzdění)
0,8 nebo 80 % síly hmotnosti - koeficient tření (např. 0,3)
např. 500 kg x (0,8g - 0,3) = 250 daN
- **Upevnění na straně / vzadu**
(při otáčení / rozjíždění / zatáčení)
0,5 nebo 50 % síly závaží - koeficient tření (např. 0,3)
např. 500 kg x (0,5g - 0,3) = 100 daN

V případě čelního nárazu nebo nouzového brzdění se kinetická energie je uvolněna. Tato energie musí být absorbována upevňovacími popruhy / bočnicemi. lze vstřebat.

► působení proti potenciálně uvolňujícím silám prostřednictvím:

- Správné rozložení náboje
- odpovídající hmotnosti nákladu

Upevnění nákladu (upevňovací zařízení, upevňovací body)

- použitím protiskluzových materiálů (protiskluzové rohože).
- Správné zajištění nákladu, např. krycí sítě, plachtou, upevněním na boční straně, H-rámem atd.
- přizpůsobená rychlost

Koeficienty tření / párování materiálů

Páření	suché	mokrý	mastný
Dřevo - dřevo	0,2 - 0,5	0,2 - 0,25	0,05 - 0,15
Kov - dřevo	0,2 - 0,5	0,2 - 0,25	0,02 - 0,1
Kov - Kov	0,1 - 0,25	0,1 - 0,2	0,01 - 0,10
Beton - dřevo	0,3 - 0,6	0,3 - 0,5	0,1 - 0,2
Ocelový rám - dřevěný povrch	0,4	0,4	
Dřevěný trám - dřevěný povrch	0,5	0,5	
Protiskluzová podložka se všemi Párování materiálů	0,6		
Plastová / síťová krabice pa- lette - na sítotiskovém podkladu	0,25		
Přizové pneumatiky na Ocelová ložná plocha (přizovací činitel tření)	0,3	0,1 - 0,2	

- Zajistěte náklad pevně nebo silou.

1. tvarové přizpůsobení: celá ložná plocha vzhledem k tvaru konstrukce.

Náklad vyplněný protiskluzovým materiálem.

2. Silové zajištění: připoutáním pomocí vazacích popruhů, ocelových lan apod.

- Pokud je to možné, zkombinujte optimalizovaný tvar a sílu. přesvědčivé zajištění nákladu.

7.2 Bezpečnost nákladu při přepravě



Zátěžová bezpečnost je základním bezpečnostním faktorem v případě místo pro přepravu zboží.

Dodržovat národní a případně mezinárodní předpisy.

v.

Náklad musí být pevně a bezpečně připevněn k vozidlu podle StVO / StVZO, VDI 2700 a násl., BGV D29 a DIN 12642 nebo zajištěn jinými povolenými pomůckami, které jsou dostatečné pro daný náklad.

- Za bezpečnost nákladu odpovídá řidič, odpovídá stejnou měrou majitel vozidla, odesílatel i odesílatel.

- Tři povinnosti se vztahují pouze na řidiče:

1. Povinnost zkontrolovat upevnění a rozložení nákladu před zahájením jízdy.
2. Povinnost kontrolovat a opravovat zajištění nákladu během přepravy.
3. Povinnost přizpůsobit chování řidiče Zátížení (přizpůsobený styl jízdy).



VAROVÁNÍ

Nezajištěný / špatně zajištěný náklad!

Náklad se může během jízdy pohybovat

- Přívěs se může při jízdě v ostrých zatáčkách, na hrbolatém povrchu vozovky a na strmých cestách (v horách) posunout a způsobit nevyváženost přívěsu nebo jeho přímé vymrštění z přívěsu.

- Náklad řádně zajistěte.
- Před vyjetím zkontrolujte, zda je náklad pevně a silou upevněn.
- Během jízdy (přestávky) kontrolujte Zajistěte náklad - v případě potřeby utáhněte.
- Dodržujte národní předpisy pro upevnění nákladu.
- V případě potřeby dodržujte zvláštní přepravní a bezpečnostní pokyny.
- V případě potřeby dodatečně vybavte upevňovací body.

7.2.1 Uvazování



Upevnění nákladu přes bočnice nebo jeho obtočení kolem podvozku není povoleno!

K upevnění nákladu se musí použít upevňovací úchyty v zápusťném profilu!



VAROVÁNÍ

Překročení maximální upevňovací síly! Nedodržení minimálního úhlu upevnění!

Upevňovací body by se mohly přetrhnout a náklad by již nebyl bezpečně držen. Pokud je úhel upevnění < 30° příliš malý, náklad není dostatečně napnutý.

- Dodržujte maximální upevňovací síly pro každý upevňovací bod.
- Dodržujte maximální údaje uvedené na nálepce na přívěsu.

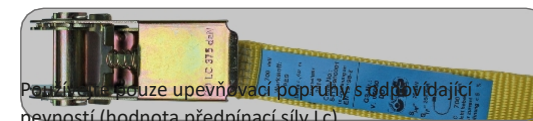


- Upevněte náklad v upevňovacích bodech s úhlem napnutí větším než 30°.

Používejte nevhodné / vadné upevňovací zařízení!

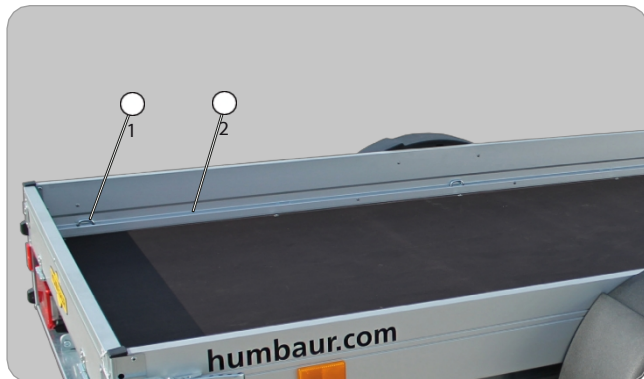
Vadné / nevhodné upevňovací zařízení, např. upevňovací popruhy, řetězy, ocelová lana, nemohou bezpečně udržet náklad.

- Používejte pouze testované upevňovací popruhy (TÜV, GS).



- Používejte pouze upevňovací popruhy s osvědčením o pevnosti (hodnota předpínací síly Lc).
- Před připoutáním zkontrolujte, zda není připevňovací zařízení. nejsou poškozené, žádné praskliny, záhyby, oděrky. přehlídka.

Uspořádání upevňovacích bodů

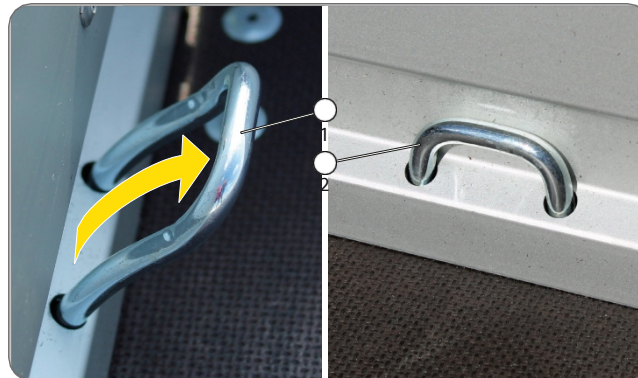


Uspořádání upevňovacích bodů

1. Upevňovací bod (3 páry na každou stranu)
2. Dropside profil

- ▶ Zkontrolujte, zda počet upevňovacích bodů a maximální upevňovací síly odpovídají upevňovanému nákladu.
- ▶ V případě potřeby dodatečně vybavte upevňovací body.
- ▶ Vyměňte deformované/opotřebované upevňovací drážky.

Upevňovací konzola (standardní)



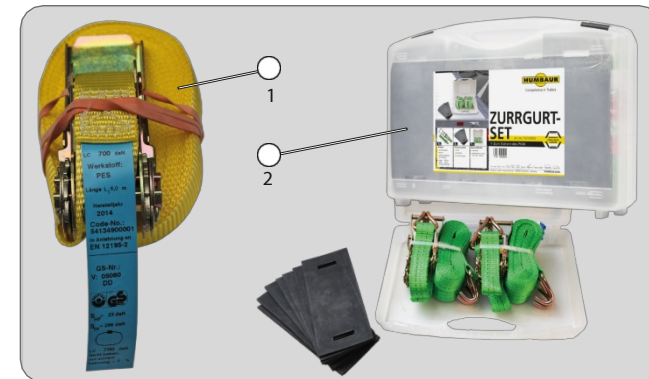
Výsuvné upevňovací konzoly

1. Upevňovací konzola, prodloužená
2. Upevňovací konzola, zapuštěná

Uvazovací síla= max. 400 daN (kg)

- ▶ Připevněte náklad k upevňovacím konzolám.

Upevňovací zařízení



H - 47

Sada upínacích popruhů Humbaur

1. Upevňovací popruh
2. Sada upevňovacích popruhů

Upevňovací popruh Humbaur # 670.00002

- Šířka pásu 25 mm, délka 6000 mm
- Síla $L_c=400$ daN, mezní zatížení 500 daN
- s ráčnou

Sada upevňovacích popruhů # 753.00002

baleno v průhledném plastovém kufříku (395 x 295 x 106 mm).

skládající se z:

- 4 x upevňovací popruh: šířka popruhu 35 mm, délka 5000 mm,
- Zatížení při přetržení 1000 daN, s integrovaným špičatým hákem
- 8x PU chrániče hran, drážkované 35 mm

8 Nakládání / vykládání



Abyste předešli nehodám a zabránili zranění osob a škodám na majetku, je důležité dodržovat správný postup při nakládání/vykládání.

Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny!

- ▶ Nepřekračujte přípustnou celkovou hmotnost, max. přípustné zatížení oje / užitečné zatížení přívěsu.
- ▶ Zajistěte správné rozložení zátěže a Zajištění nákladu.



VAROVÁNÍ



Nakládání/vykládání přívěsu bez spřáhla nebo podepření!

Přívěs se může náhle převrátit / otevřít, začít se nekontrolovaně pohybovat a drtit/strkat lidi.

- ▶ Před nakládáním/vykládáním připojte přívěs k tažnému vozidlu (automobilu).
- ▶ V případě potřeby zatáhněte ruční brzdu.
- ▶ Před nakládkou/vykládkou podepřete přívěs podpurná zařízení (podpěrné kolečko).
- ▶ V případě potřeby pod něj umístěte klíny.
- ▶ Před nakládkou/vykládkou zkontrolujte, zda je přívěs je stabilní a nemůže se odvalit.

Nakládání/vykládání přívěsu na svahu!

Pokud je přívěs umístěn pod úhlem, může se náklad začít nekontrolovaně pohybovat a rozdrtit / narazit do osob.

- ▶ Pokud je to možné, nakládejte/vykládejte přívěs na pevný / vodorovný povrch - ne na svahu.
- ▶ Použijte přidavné klíny.



VAROVÁNÍ

Naložte mimo ložnou plochu / spádové strany!

Přívěsy, které jsou naloženy mimo ložnou plochu / spádové strany, představují vyšší riziko nehody / nebezpečí.

Poloměr otáčení přívěsu se při jízdě/otáčení zvětšuje - riziko nehody!

- ▶ Dodržování právních předpisů podle StVO §22 "Load" v.
- ▶ Nepřekračujte maximální přípustné hodnoty vyčnívajícího zatížení vpředu/vzadu/do stran podle StVO.
- ▶ Vytvořte si jeden nad bočnicemi / nákladním prostorem zatížení vyčnívající ven.



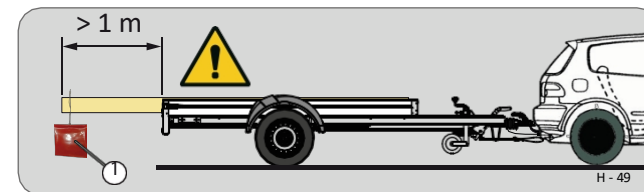
POZOR

Vstupte do nákladového prostoru!

Při nastupování a vystupování z nákladového lože během nakládky/vykládky můžete uklouznout a spadnout z přívěsu, pokud je nákladové lože mokré/klouzavé nebo špinavé.



- ▶ použití.
- ▶ Před nastupováním na přívěs jej zajistěte proti odjezdu/zlomení/převrácení.
- ▶ Zejména nastupování a vystupování z nákladového prostoru opatrně - neskákejte nahoru ani dolů.
- ▶ Před vstupem na ložnou plochu odstraňte nečistoty, sněh a led.
- ▶ Do nákladového prostoru vstupujte a vystupujte pouze přes otevřené zadní dveře.
- ▶ Nepřelézajte přes uzavřené boční stěny. Nelezte na blatníky / oje.



Označení vyčnívajícího nákladu

1. Značka / vlajka (30 cm x 30 cm) nebo Válcové tělo (ø 35 cm x 30 cm) ve světle červené barvě



Náklad, který vyčnívá mimo ložnou plochu nebo spádové strany, musí být označen v souladu s § 22 německých pravidel silničního provozu (StVO).

- ▶ Rozpoznejte vyčnívající náklad.
- Použijte k tomu předepsané prostředky.



POZOR

Nakládka/vykládka sypkých materiálů!

Naložený sypký materiál, např. písek, šetěr, se přitlačí k bočnicím / zadním dveřím. Po odemknutí zámků se mohou zadní dveře vlivem tlakové síly otevřít - hrozí nebezpečí nárazu!

- ▶ Před vykládkou volně loženého zboží zkontrolujte, zda náklad netlačí na bočnice / zadní dveře.
- ▶ V případě potřeby odstraňte tlačné zatížení ze spádových bočnic / zadních dveří, které se mají otevřít.
- ▶ Při odemykání bočních stran / zadních dveří, na straně - ne přímo za nimi.

Naložte náklad na spádové strany!

Prímý tlak zatížení na boční strany kapky může způsobit jejich uvolnění a deformaci nebo zlomení/prasknutí. Břemeno může sklouznout / převrátit se a rozdrtit / narazit do osob - riziko nehody!

- ▶ Naložte náklad, např. trubky, dřevěné trámy, žebříky, ne na bočních stranách kapky.
- ▶ Pro přepravu dlouhých nákladů, které přesahují boční hrany, můžete v případě potřeby demontovat zadní dveře.

8.1 Kapkovité strany

Funkční prohlášení

- Strany kapky tvoří tvar krabice a umožňují pozitivní zajištění nákladu.
- Přepážka a boční kapkovité boky jsou namontovány napevno.
- Zadní dveře lze sklopit a odejmout.



VAROVÁNÍ

Nezajištěné zámky / zadní dveře!

Zadní dveře lze během jízdy sklopit. Náklad se může ztratit - riziko nehody!

- Před zahájením jízdy zkontrolujte, zda jsou všechny spojovací prvky jsou uzavřeny.

Jízda se staženými zadními dveřmi!

Zadní osvětlení je zakryté - riziko nehody!

- Při cestování demontujte zadní dveře. náklad vyčnívající ze zadní části.



POZOR



Ovládání západek a zadních dveří! Při

otevírání/zavírání zadních dveří a zámků může dojít k rozdrčení rukou.



použití.

- Kontrolovaně spusťte zadní dveře.
- Při zavírání nedržte zadní dveře přímo v oblasti rohových sloupků/zámků.
- Plochou rukou zavřete uzávěry.

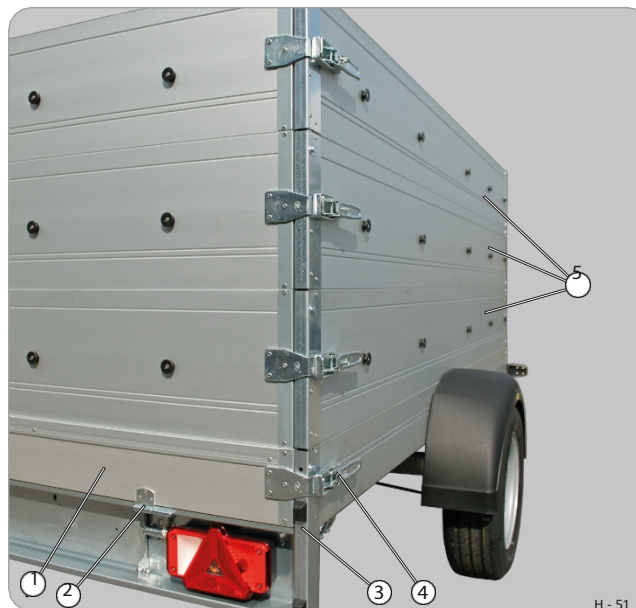


Demontujte zadní dveře / boční stěny!

Demontované zadní dveře / nástavce se mohou stát překážkou - riziko zakopnutí!

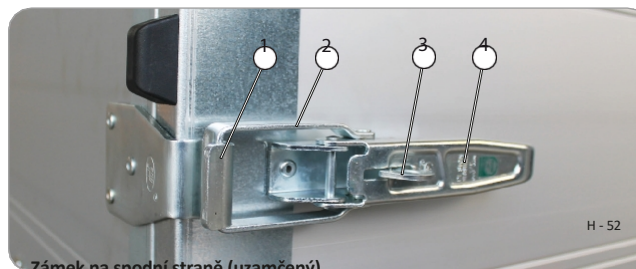
- Ujistěte demontované zadní dveře / nástavce na kapotu ne v přímém pracovním prostředí pro nakládání / vykládání.

- Zajistěte demontované součásti proti pádu.



Zavěšené zadní dveře/spádové boky

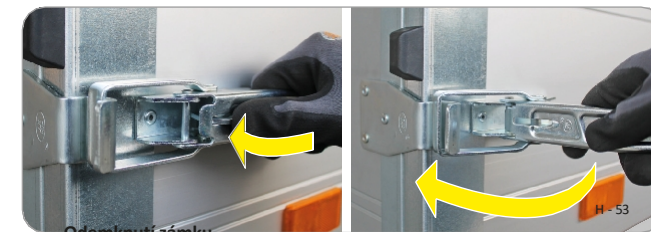
1. Sklápěcí zadní dveře
2. Závěs na straně kapky
3. Rohový sloupek
4. Zámek (uzamčeno)
5. Upevnění na kapku (300 mm)



Zámek na spodní straně (uzamčený)

1. Karta
2. Věšák
3. Pojistka
4. Rukojeť

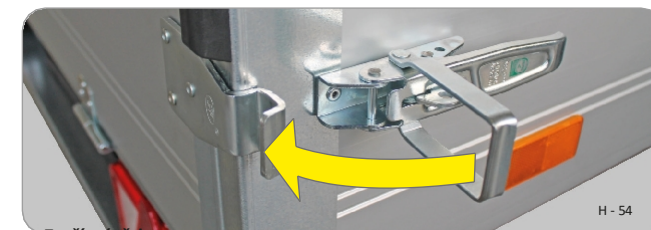
Odemknutí zámku



Odemknutí zámku

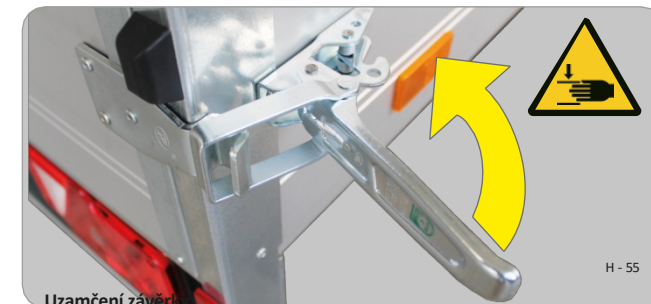
- Stiskněte pojistku (3).
- Vytáhněte rukojeť (4).
- Odpojte držák (2) od výstupku (1).

Uzamčení závěrky



Zavřít závěrku

- Umístěte držák na klapku.

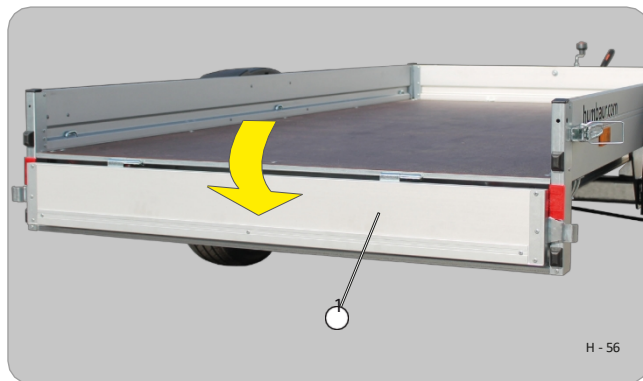


Uzamčení závěrky

- Plochou rukou stiskněte rukojeť. Bezpečnostní pojistka se zaklapne. Zámek kapky je uzamčen.

Ovládání zadních dveří

Otevírání zadních dveří



Sklopené zadní dveře

1. Tailgate

- ▶ Odjistěte západky na obou stranách.
- ▶ Jednou rukou pevně držte zadní dveře (1).
- ▶ Kontrolovaně spusťte zadní dveře.

Zavření zadních dveří

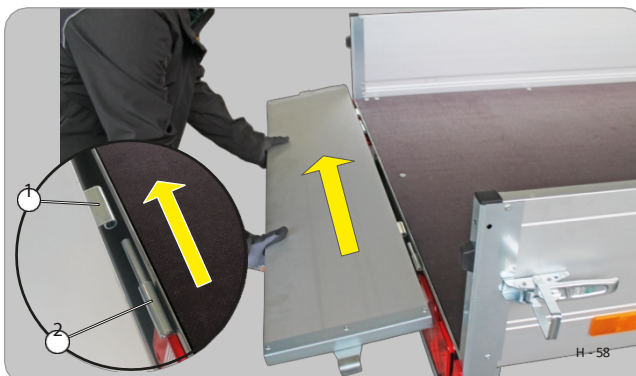


Zavírání zadních dveří

- ▶ Sklopte zadní dveře - vyjměte ruce ze zavazadlového prostoru.
Uzavírací hrany nechte venku.
- ▶ Uzavírejte upevňovací prvky jeden po druhém.

Demontáž zadních dveří

Vytáhněte zadní dveře



Demontáž zadních dveří

1. Závěs na zadních dveřích
2. Závěs na podvozku

- ▶ Odemkněte zámky zadních dveří.
- ▶ Sklopte zadní dveře do vodorovné polohy.
- ▶ Vysuňte zadní dveře do strany ve směru uvolněného pohybu.

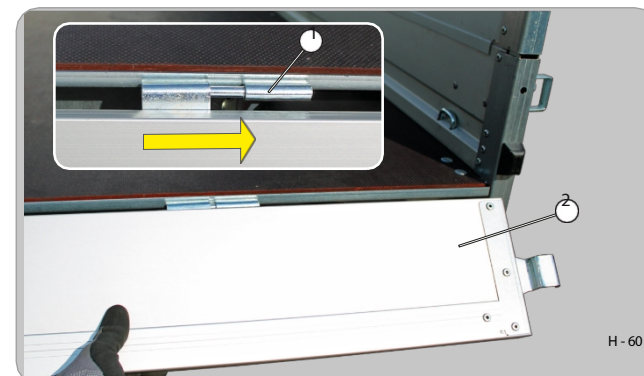


Odstranění zadních dveří

- ▶ Demontované zadní dveře uložte na bezpečné místo, aby byly chráněny před poškozením.
- ▶ Uzavírejte upevňovací prvky.

Montáž zadních dveří

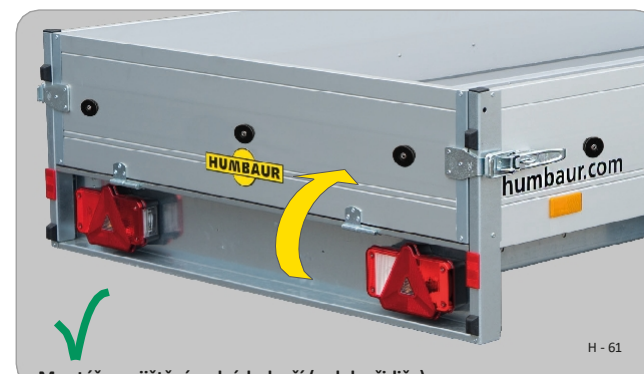
Vložení zadních dveří



Montáž zadních dveří

1. Závěs
2. Tailgate

- ▶ Zasuňte zadní dveře (2) do stran do závěsů (1).



Montáž a zajištění zadních dveří (poloha řidiče)

- ▶ Sklopte zadní dveře.
- ▶ Zamkněte západky zadních dveří.

8.2 Upevnění na straně kapky

Funkční prohlášení

- Zvětšení objemu nákladu, např.:
150 mm (1) + 300 mm (2) + 300 mm (3) =
750 mm x ložná plocha (mm²) = Objem nákladu (mm³).
- Připevnění k základovým deskám, zajištěné pomocí spojovacích prvků a šroubových spojů.



Přídavná zařízení lze namontovat dodatečně.
stát se! Dodržujte / přečtěte si pokyny k instalaci.



VAROVÁNÍ

Jízda bez zajištěného upevnění bočních stěn!

Nezajištěné nástavce v rohových sloupcích mohou být během jízdy odhozeny - riziko nehody!

- ▶ Přišroubujte nástavce rohových sloupků k rohovým sloupkům základové desky.
 - ▶ Před vyjetím zavřete všechny zámky na spodních bočnicích / nástavcích bočnic.
 - ▶ Před zahájením cesty zkontrolujte, zda jsou všechny
- Přídavná zařízení na straně kapky.



Upevnění na boční stěně zajištěno

1. Šroubové spojení
2. Rohový sloupek



Příklad: Jednoduchý nástavec na kapku (STARTRAILER PLUS)

1. Základna s kapkou (300 mm)
2. Upevnění na kapku (300 mm)
3. Uzávěr



Nástavce na boční straně nejsou určeny k pohlcování tlakové síly nákladu - na nástavce na boční straně se nesmí podírat/pokládat dlouhé materiály.

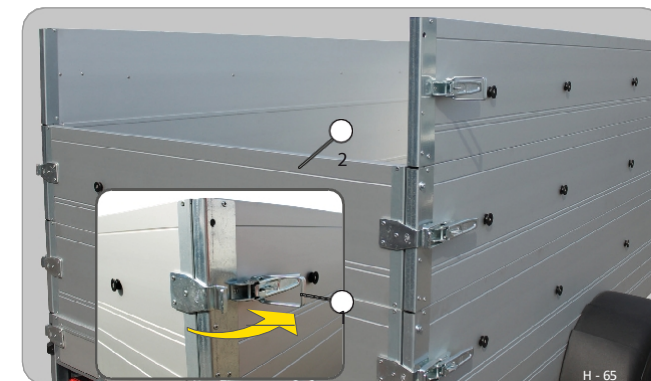
Zadní nástavce lze odejmout, aby bylo možné např. pro přepravu dlouhého materiálu. Demontujte nástavce bočních stěn shora dolů.



Příklad: Upevnění na boční stěnu Znásobné (Multi)

1. Základna s kapkou (150 mm)
2. Upevnění na kapku (300 mm)
3. Upevnění na kapku (300 mm)

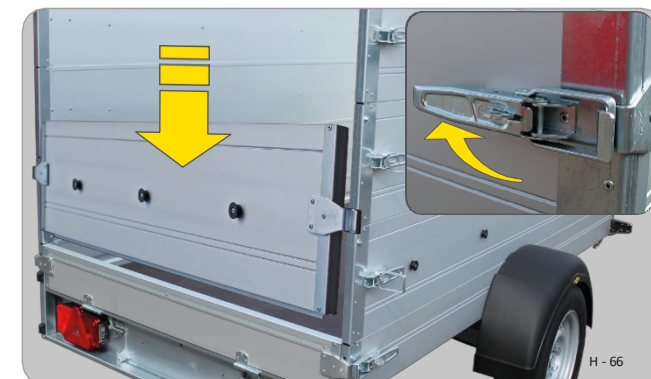
Demontáž/installace zápusných bočnic



Demontáž přídavného zařízení na kapce

1. Zámek, odemčeno
2. Upevnění na straně kapky

- ▶ Odemkněte zámky (1) na obou stranách - držte pevně oběma rukama nástavec kapky (2).
- ▶ Zvedněte kapkovitý nástavec a umístěte jej na místo. bezpečné před poškozením.



Montáž přídavného zařízení na kapku

- ▶ Připevněte k zadním dveřím přídavné zařízení.
- ▶ Zamkněte západky.

8.3 Hliníkový kryt na kapkovém nástavci

Funkční prohlášení

- Chráněná přeprava proti povětrnostním vlivům / krádeži atd.
- Pravý/levý zámek klipu, uzamykatelný
- Připojení k přídatným zařízením na straně kapky
- Vpředu podepřená, vzadu stoupající
- Hliníkové víko drží v otevřené poloze 2 plynové vzpěry.



VAROVÁNÍ

Jezděte s otevřeným / neuzamčeným víkem!

Kryt se může za jízdy otevřít a utrhnout / zdeformovat - riziko nehody!

- ▶ Nejezděte s otevřenými nebo polootevřenými dveřmi. Víko.
- ▶ Před odjezdem zkontrolujte, zda je kryt zcela zavřený a zajištěný.



POZOR

Otevřete víko!

Po zavření víka můžete zobrazit
Stiskněte / tlačte ruce / tělo / hlavu.



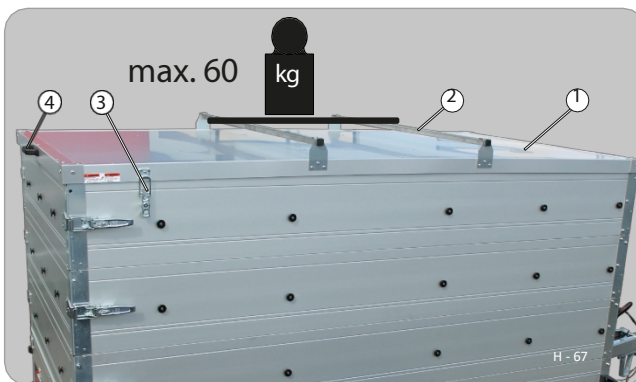
- ▶ Nedovolte, aby se víko samo zavřelo.
- ▶ Víko ovládejte za rukojeť - nesahejte do víka. uzavírací hrana.
- ▶ Zatáhněte kryt pomocí poutka a držte ji za rukojeť.

Vadná plynová vzpěra!

Pokud je plynová vzpěra netěsná / opotřebovaná, může se kryt automaticky sklopit - nebezpečí nárazu!



- ▶ Při ovládání víka dbejte na to, aby se samo nesklopilo.
- ▶ Zajistěte plynovou vzpěru pomocí pojistky pístu.
- ▶ Vadné/opotřebované plynové vzpěry nechte vyměnit ve specializovaném servisu.



Hliníkový kryt na trojnásobném nástavci (Multi)

1. Hliníkové víko
2. Příčný člen
3. Uzávěr
4. Rukojeť



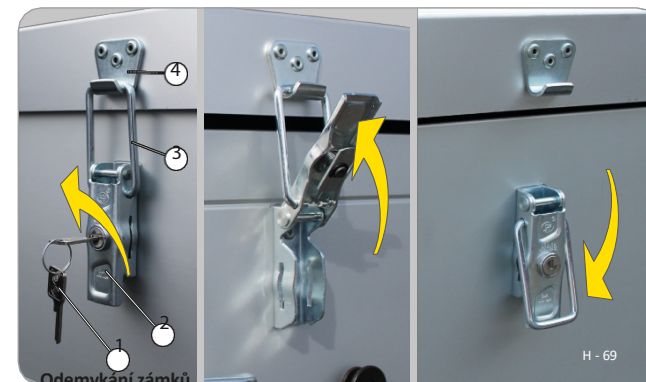
Na hliníkový kryt se nesmí šlapat!
Max. nesmí být překročeno zatížení 60 kg!



Hliníkový kryt odemčený / otevřený

1. Tažná smyčka
2. Plynová vzpěra
3. Pístová pojistka
4. Závěs

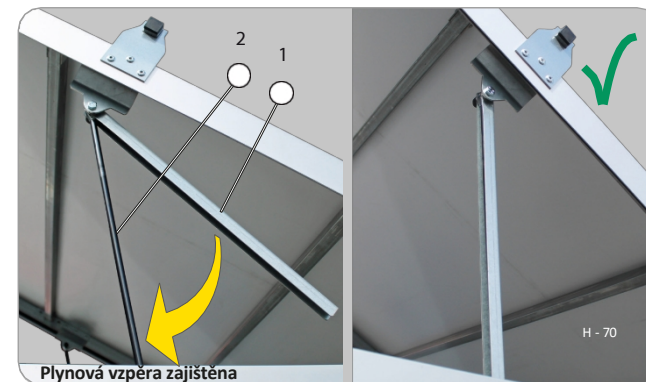
Otevírání hliníkového víka



Odemknání zámku

1. klíč
2. Páka
3. Věšák
4. Karta

- ▶ Odemkněte zámek klíčem (1).
- ▶ Vytáhněte páčku (2) nahoru.
- ▶ Odpojte držák (3) od výstupku (4).

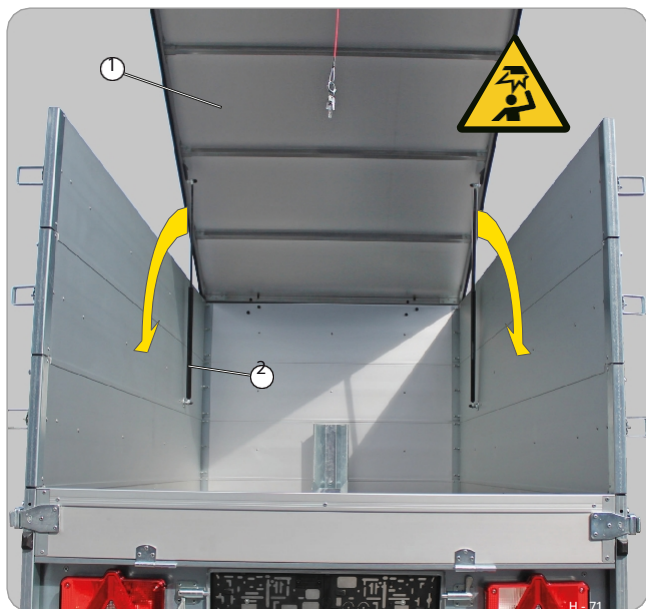


Plynová vzpěra zajištěna

1. Pístová pojistka
2. Píst

▶ Otočte pojistku pístu (1) na píst (2).
Hliníkové víko je zajištěno proti samovolnému zavření.

Zavírání hliníkového víka



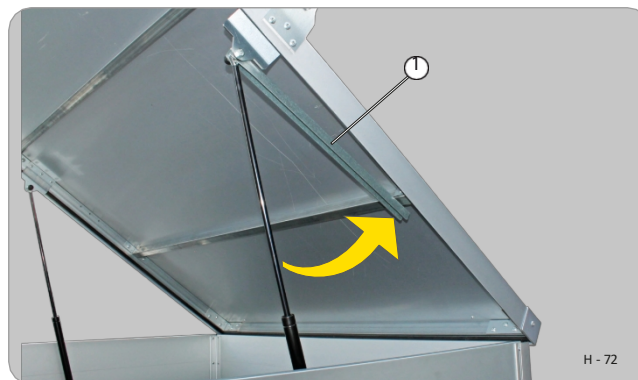
Otevřené hliníkové víko

1. Hliníkové víko, otevřené
2. Plynové vzpěry



Při nakládání je rozsah otáčení tlakové nádoby na plyn velmi omezen! Ponechte dostatečnou vzdálenost od plynových vzpěr, aby nedošlo k narušení jejich funkce.

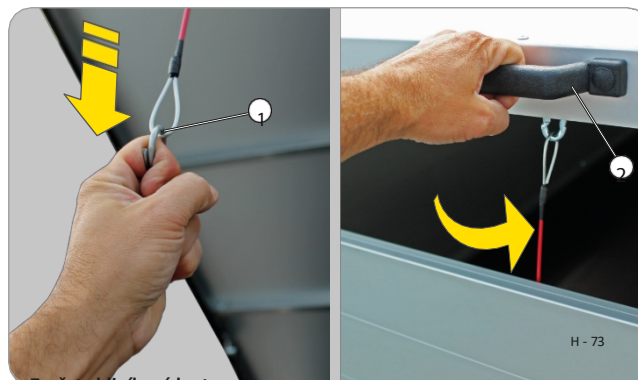
- Před uzavřením hliníkového krytu nasadíte/zavěrete zadní dveře a nástavce bočních stěn.



Plynová vzpěra odjištěna

1. Pístová pojistka

- Odklopte pojistku pístu (1).
Píst plynové vzpěry se uvolní.

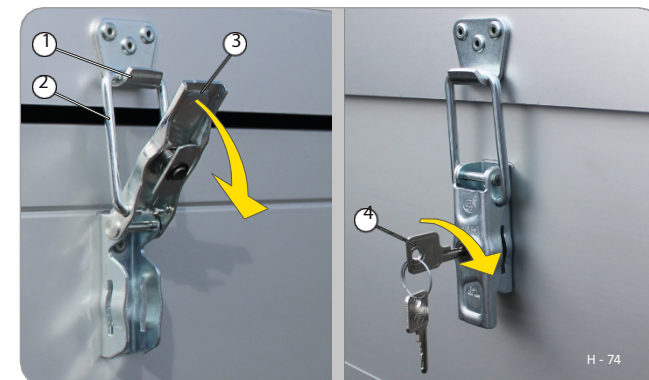


Zavěrete hliníkový kryt

1. Tažná smyčka
2. Rukojeť

- Stáhněte hliníkové víko pomocí stahovací smyčky (1). Nedovolte, aby hliníkové víko nekontrolovaně spadlo.
- Hliníkový kryt pevně držte za rukojeť (2) a nasadíte jej na hliníkový kryt.
Vložte smyčky zipu (1) dovnitř přívěsu.

Uzamčení hliníkového víka



Zajistěte upevňovací prvky

1. Karta
2. Věšák
3. Páka
4. klíč

- Jednou rukou přitlačte hliníkové víko dolů.
- Umístěte držák (2) na výstupek (1).
- Stiskněte páčku (3) směrem dolů.
- Zamkněte zámek klíčem (4).
- Zamkněte západku na druhé straně dveří.
Hliníkové víko.



Hliníkový kryt zavřený / uzamčený (poloha pro jízdu)

8.4 Nosič jízdních kol na hliníkovém krytu

Funkční prohlášení

- Dva předem smontované příčníky (max. zatížení 60 kg)
- Možnost montáže 1 až 3 stojanů na kola
- Bezpečná přeprava jízdních kol



VAROVÁNÍ

Přetížení nosiče kol!

Nosič kola se může zlomit a kolo může spadnout.

- Nebezpečí nehody!

- ▶ Dodržujte maximální užitečné zatížení - viz štítek.



POZOR

Otevřete hliníkový kryt s naloženým nákladem!

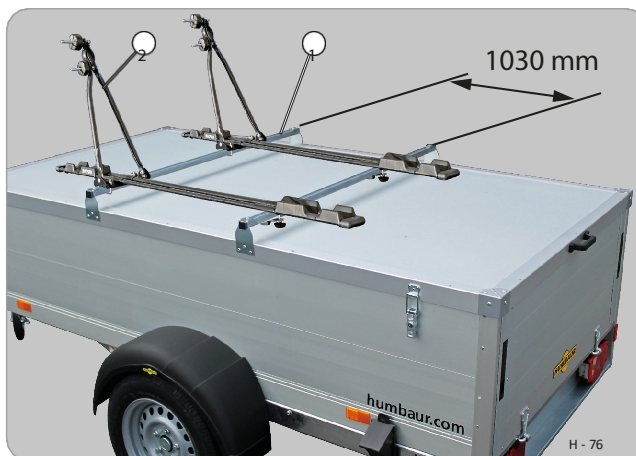
Plynové vzpěry neudrží dodatečné zatížení - hliníkové víko se může nečekaně zavřít - nebezpečí nárazu / rozdrčení!

- ▶ Před otevřením zařízení demontujte/odstraňte kryt. hliníkový kryt nákladu, např. jízdního kola.
- ▶ Před otevřením hliníkového krytu zkontrolujte, zda na něm neleží nezajištěný náklad, který by mohl sklouznout.

POZNÁMKA

Přetížení hliníkového krytu / příčníku! Hliníkový kryt se může deformovat. Příčníky se mohou zlomit.

- ▶ Příčníky zatěžujte maximální hmotností 60 kg.
- ▶ Rozložte zatížení rovnoměrně na příčníky.



Příklad: Nosič jízdních kol

1. Příčný člen
2. Stojan na kola



Přeprava max. 3 jízdních kol je povolena pouze s použitím nosiče kol!

Jiný náklad, např. dlouhý materiál, se nesmí přepravovat na příčnicích - možnost upevnění není k dispozici!



Návod k montáži od výrobce nosiče na kola
poznámka / čtení.



Příklad: Připevněné / zajištěné jízdní kolo

1. Jízdní kolo
2. Pásek na opasek
3. Nastavitelný držák

- ▶ Nastavte nastavovací držáky (3) podle velikosti kola (1).
- ▶ V případě potřeby zvedněte kolo na nosič. Používejte lezecké pomůcky.
- ▶ Zajistěte rám kola pomocí držáku.
- ▶ Otočné rukojeti pevně zašroubujte.
- ▶ Otočnou rukojeť uzamkněte, abyste zabránili krádeži.
- ▶ Obě pneumatiky zajistěte pásem (2).

8.5 Nájezdové kolejnice (Multi)

Funkční prohlášení

- Možnost nakládání 2 / 4kolových vozidel
- Lehké hliníkové rampy bez hrany
- Velikost: D=2000 mm x Š=200 mm x H=50 mm
- Vlastní hmotnost: 9 kg / pár
- pro jízdu s vozidly s pneumatikami nebo gumovými pneumatikami a gumové pásy

Dodržujte bezpečnostní pokyny a návod k obsluze.
Je třeba dodržovat pokyny výrobce rampy.



Nosnost ramp neodpovídá automaticky maximálnímu užitečnému zatížení přívěsu!



VAROVÁNÍ



Vjezd na rampy

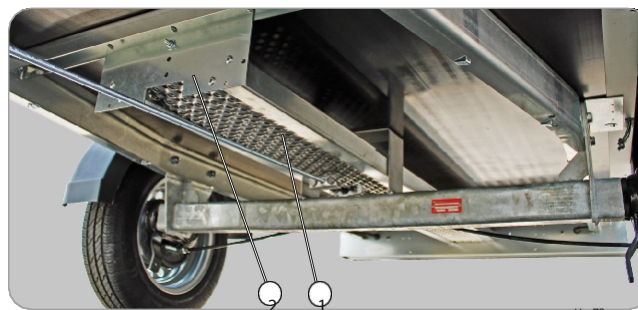
Rampy se mohou deformovat a vést ke ztrátě stability přívěsu. Nákladní vozidlo může spadnout / převrátit se / začít se nekontrolovaně pohybovat a rozdrtit / srazit osoby.

- ▶ Vždy zapráhněte přívěs a podepřete jej to s podpěrami v zadní části.
- ▶ Nevíždějte na nájezdové rampy s pojízdnými zvedacími plošinami - ty mají kvůli malým kolům vysoké bodové zatížení.
- ▶ Nejezděte po nájezdových rampách s řetězem. vozidla (ocelové pásové podvozky) a silniční válce - ty může materiál roztrhnout.
- ▶ Dodržujte minimální a maximální podjezdnou výšku.
- ▶ Před jízdou zkontrolujte, zda jsou rampy zajištěny proti sklouznutí.
- ▶ Pokud řidič nemá vizuální kontakt s koly: Provozujte kolejnici ventilátoru ve dvoučlenném provozu.
- Doporučuje se dohled / instruktáž asistenta.



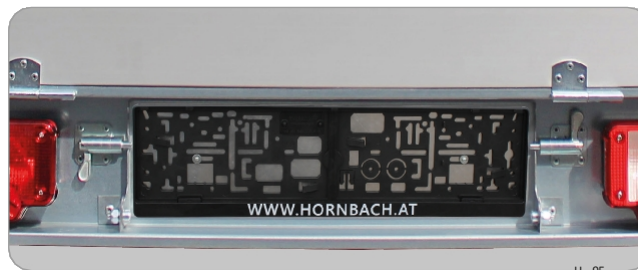
Multi s rampami

1. Nájezdové kolejnice (umístěné nad sebou)
2. Poklop šachty



Spodní pohled na přívěs

1. Nájezdové kolejnice, vložené
2. Držák

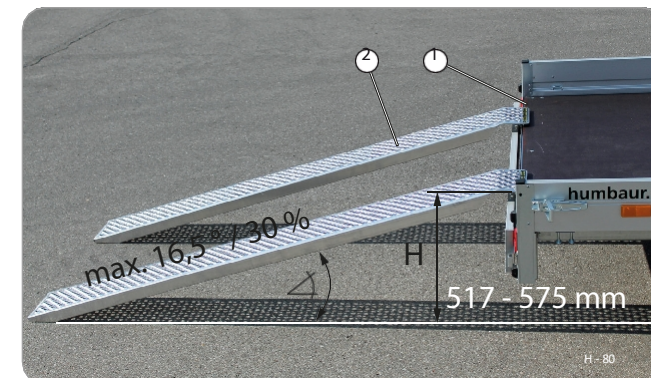


Uzavřený poklop šachty (pojízdná poloha)



Pojezdové lišty musí být přepravovány v šachtě pod pojezdovým ústrojím! Volné nájezdové rampy musí být zajištěny proti překlopení nebo sklouznutí.

Výška nájezdu / úhel nájezdu



Nájezdová výška

1. Nakládací prostor
2. Rovná rampa (D=2000 mm, Š=200 mm)

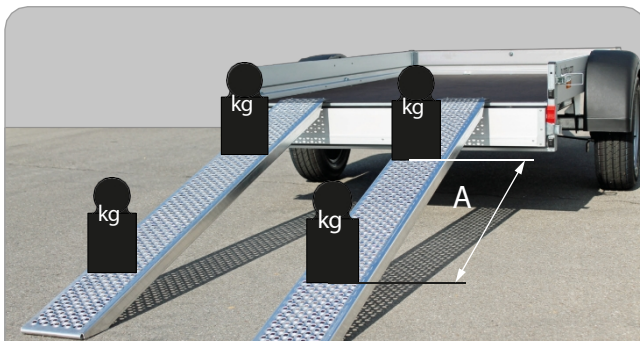


Šířka přítaku kol nakládacího vozidla nesmí přesáhnout 180 mm!
Šířka kolejnice 200 mm - 20 mm = 180 mm max.

Důležité body, které je třeba vzít na vědomí!

- Jezděte pomalu nahoru a dolů! Jezděte nahoru maximální rychlostí 0,3 m/s. Vyvarujte se rychlé jízdy a brzdění, protože to způsobuje vibrace a výrazně zvyšuje zatížení.
- Nájezdová výška (H) musí být v rozmezí 517-575 mm. Tato hodnota nesmí být překročena ani nedosažena.
- Nebezpečí rozbití, pokud se nedosáhne nájezdové výšky.
- Nebezpečí převrácení při překročení podjezdné výšky
- Rampy lze používat pouze na pevném, stabilním a rovném povrchu.
- Rampy se nesmí používat jako most.
stát se.

Vyzvednutí nákladu



Středová vzdálenost v mm (A)	Zatížení v kg
0 - 499	260
500 - 750	320
751 - 1200	400
> 1200	400

Tabl. nosnost

- Rozložení zatížení na nakládacích kolejnicích je chápáno takto se vypočítá jako 2/3 hmotnosti na jedné nápravě a 1/3 hmotnosti na druhé nápravě nakládacího vozidla. Sledujte rozložení hmotnosti nakládacího vozidla a umístění motoru, nádrží, vybavení atd.
 - Nosnost nakládacích ramp vychází ze čtyřkolového vozidla (dvounápravového vozidla) a je vždy určena pro jeden pár/sadu nakládacích ramp. Při samostatném použití (jednotlivě) - nebo při použití několika sad vedle sebe - výrobce neposkytuje žádnou záruku.
 - Při jízdě na rampách s dvoukolovými vozidly musí být nosnost snížena na polovinu!
- Před použitím nájezdových ramp s dvoukolovými vozidly zkontrolujte jejich vhodnost pro použití - v případě potřeby se předem obraťte na výrobce.



VAROVÁNÍ



Přetížení ramp

Rampy se mohou deformovat a vést ke ztrátě stability přívěsu. Nákladní vozidlo může spadnout / převrátit se / začít se nekontrolovaně pohybovat a rozdrtit / srazit osoby.

- Před nakládáním zkontrolujte, zda jsou nakládací rampy vhodné z hlediska nosnosti a konstrukce. Dbejte na to, aby nakládací vozidlo nepřekročilo maximální nosnost nakládacích kolejnic - dodržujte osovou vzdálenost.
- Viz specifikace maximálního zatížení v nakládací lišty a tabulku "Nosnost".



POZOR

Provozní rampy

Můžete si rozdrtit ruce / prsty / nohy.



použití.

Nájezdové rampy používejte rukama.

Nájezdové rampy otáčejte opatrně - bez prudkých pohybů.

Vjezd / jízda po rampách



Vjezd/jízda na ložnou plochu

1. Podporuje
2. Přístupové lišty (1 pár)



VAROVÁNÍ

Ztráta stability / riziko převrácení

Přívěs, který není vzadu podepřen, může Při sešlápnutí / přejetí se stávat nestabilními a převracet se.



- Podepřete zadní část přívěsu při jízdě / nastupování - v případě potřeby dodatečně namontujte podpěry.
- Vstupujte pouze do stabilního přívěsu.



POZOR

Mokré, zledovatělé, špinavé nájezdové rampy zadejte

Riziko uklouznutí / pádu při došlápnutí.



-  použití.

Zkontrolujte, zda nejsou příjezdové lišty kluzké v důsledku tvorby ledu.

V případě potřeby před vstupem očistěte přístupové lišty.

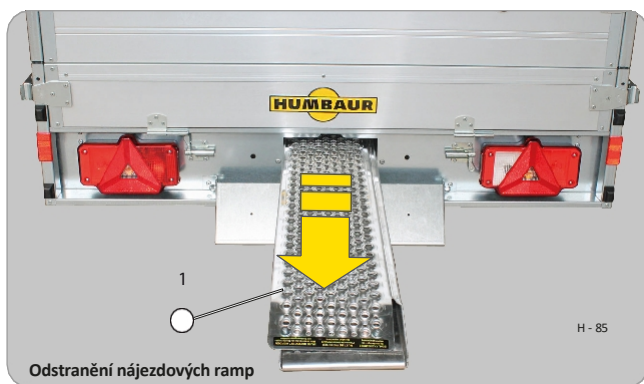
Odstranění nakládacích ramp



Odemykání ramp

1. Bezpečnostní šroub (pravý / levý)
2. Poklop šachty

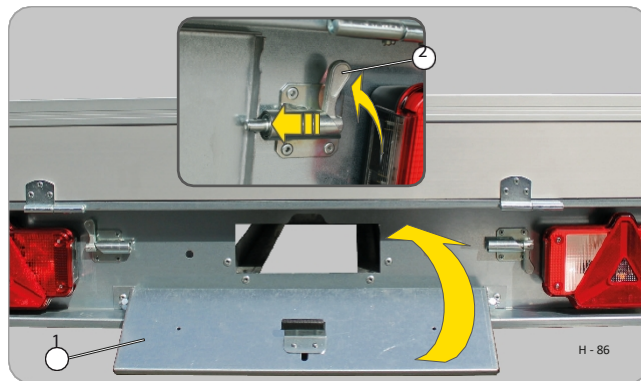
- ▶ Odjistěte zajišťovací šrouby (1) - otočné kolo.
- ▶ Odklopte poklop šachty (2).



Odstranění nájezdových ramp

1. Pár ramp

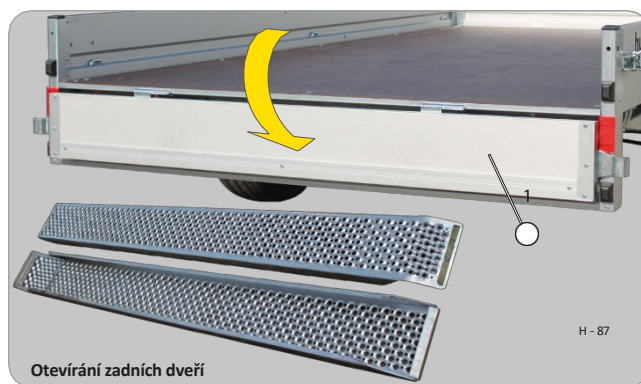
- ▶ Opatrně vytáhněte nájezdové lišty (1) zcela z hřídele.
- ▶ Pevně umístěte nakládací rampy na podlahu. neupouštějte.



Zavřít šachtu

1. Poklop šachty
2. Bezpečnostní šroub, zajištěný

- ▶ Vyklopte klapku hřídele (1).
- ▶ Uzamkněte poklop šachty pomocí zajišťovacích šroubů (2) - otočných dokola.
- ▶

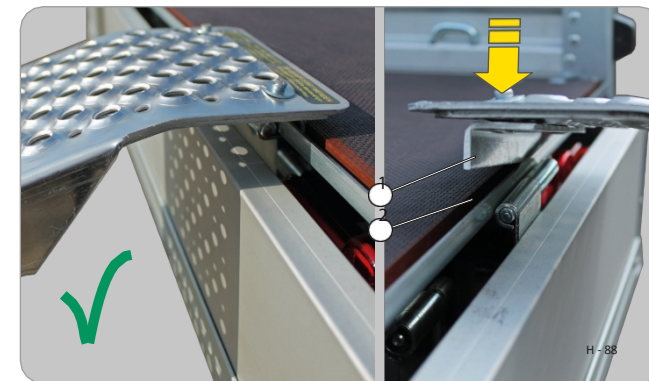


Otevírání zadních dveří

1. Brána do dvora

- ▶ Odemkněte a otevřete zadní dveře (1).
- ▶ Zkontrolujte, zda nejsou nakládací rampy deformované, pokroucené a zda na nich nejsou praskliny - vadné nakládací rampy se nesmí používat.

Umístění ramp

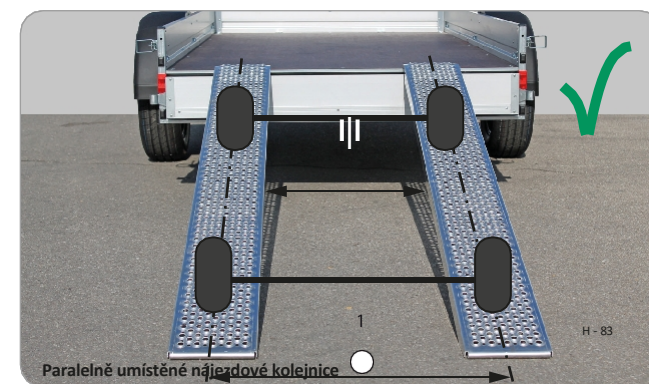


Umístění přístupové rampy

1. Zajišťovací držák
2. Drážka (mezi dřevěnou deskou a okrajem plechu)

- ▶ Zasuňte zajišťovací držák (1) nájezdové lišty do drážky (2) mezi dřevěnou deskou a okraj plechu.
- Nakládací rampa je umístěna tak, aby se zabránilo uklouznutí.

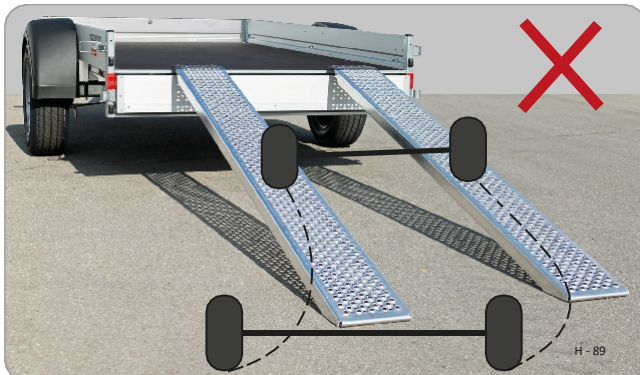
Nastavení šířky stopy



1. Šířka rozchodu nakládacího vozidla (4 kola)

- ▶ Umístěte rampy rovnoběžně a rovně na rozvoru nakládacího vozidla.
- ▶ Dbejte na to, aby byla kola nakládacího vozidla ve středu nakládací rampy.

Drive on (vozidlo se 4 koly)

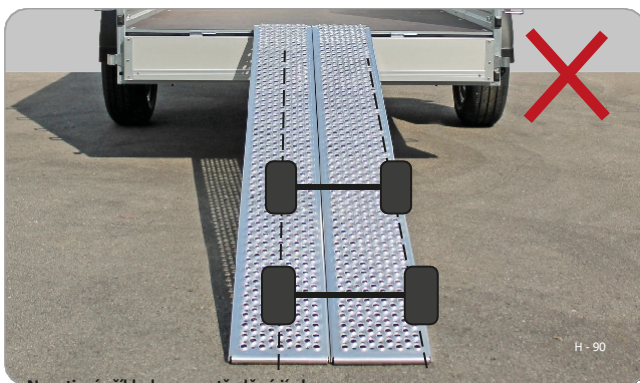


Negativní příklad: jízda pod úhlem



Před jízdou nahoru nebo dolů musí být přívěs vzadu stabilizován podpěrami!

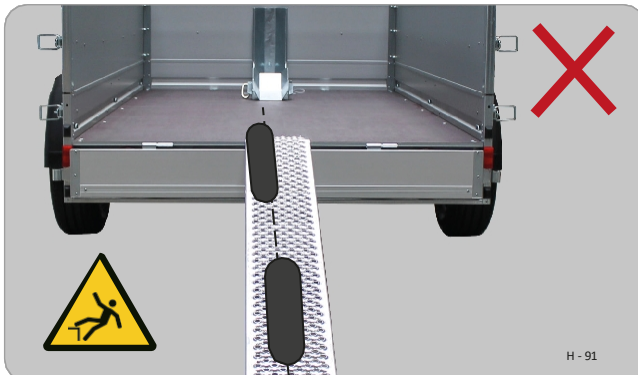
- ▶ Na rampy najíždějte rovně - ne šikmo ze strany.



Negativní příklad: nesoustředěná jízda

- ▶ Na nájezdové rampy najíždějte vystředěně. Všechna kola nakládacího vozidla by měla být vystředěna na obou nakládacích kolejnicích.
- ▶ V případě potřeby předem upravte polohu nájezdových ramp. Kolejnice na požadovanou šířku rozchodu.

Jízda na (dvoukolové vozidlo)

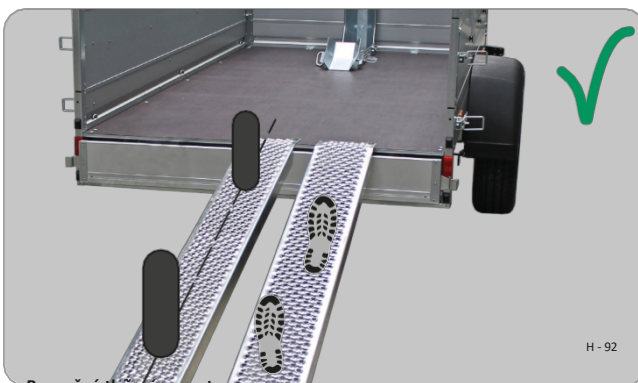


Negativní příklad: Tlačení na motorce



Rampy nemají hranu pro vedení kol - riziko uklouznutí / pádu!

Vedle ní umístěte druhou nájezdovou lištu. Všimněte si vzdálenosti - záleží na velikosti motocyklu!



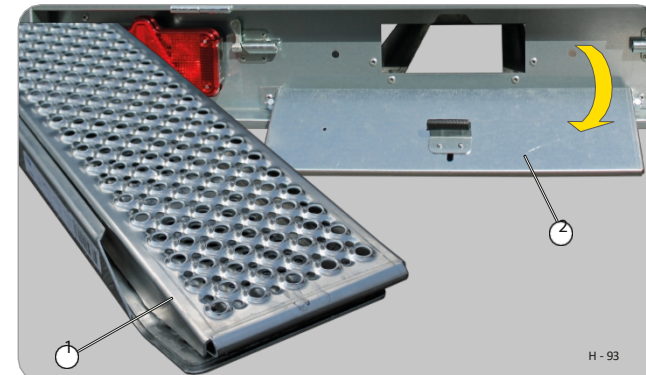
Bezpečné tlačení na motorce

- ▶ Bezpečné vedení motocyklu - souběžná jízda na boční liště.



Nabíjení těžkých motocyklů ve dvou lidech! Max. Dodržujte maximální nosnost ramp.

Uložení ramp



Zřícené rampy

1. Nájezdové kolejnice, vnořené
2. Poklop šachty, otevřený

- ▶ Odstraňte nájezdové rampy z nákladového prostoru.
- ▶ Zavřete zadní dveře.
- ▶ Umístěte nájezdové lišty (1) do sebe.
- ▶ Odjistěte a otevřete klapku hřídele (2).



Uložení ramp

- ▶ Opatrně zasuňte pojezdové lišty do hřídele, kam až to půjde.
- ▶ Zavřete poklop šachty a zamkněte jej pomocí zajišťovacích šroubů (vpravo/vlevo). Rampy jsou uloženy a zajištěny.

9 Jízda v týmu



- ▶ Proveďte kontrolu při odjezdu.
- ▶ Systematická kontrola bodů / součástí prostřednictvím.
- Viz oddíl 6 "Uvedení do provozu"
- ▶ Dodržujte obecné bezpečnostní pokyny.
- ▶ V případě potřeby před vyjetím zkontrolujte, zda obecně přípustné rozměry přívěsu s nákladem dohromady nejsou vyšší než 4 m a širší než 2,55 m (v souladu s § 22 odst. 2 StVO).
- ▶ Před odjezdem a během jízdy zkontrolujte, zda je Zajištěte, aby byl náklad během přestávek v jízdě dostatečně zajištěn.
- ▶ Před vyjetím zkontrolujte, zda je volitelně namontované příslušenství, např. zástěna / plachta / H-rám, podpěry atd., uzavřeno / zajištěno.

Pokyny pro řidiče

- Se zvyšující se rychlostí se zhoršuje jízdní stabilita soupravy - zejména při průjezdu zatáčkou.
- ▶ Rychlost jízdy přizpůsobte stavu vozovky a dopravním podmínkám. povětrnostní podmínky.
- ▶ Při jízdě s naloženým přívěsem z kopce jeďte opatrně - zpomalte a brzděte.
- ▶ Nepřekračujte maximální povolenou rychlost. mimo zastavěné oblasti (polní cesty, spolkové cesty, dálnice a silnice pro motorová vozidla).
- - V Německu platí maximální povolená rychlost 80 km/h nebo 100 km/h.

- Náhlý boční vítr, např. na mostech, při předjíždění nebo při změně terénu, může způsobit, že se přívěs začne naklánět.
- ▶ Pomalu snižujte rychlost.
- ▶ Vyhněte se hektickým / trhavým pohybům řízení.

Chování při brzdění

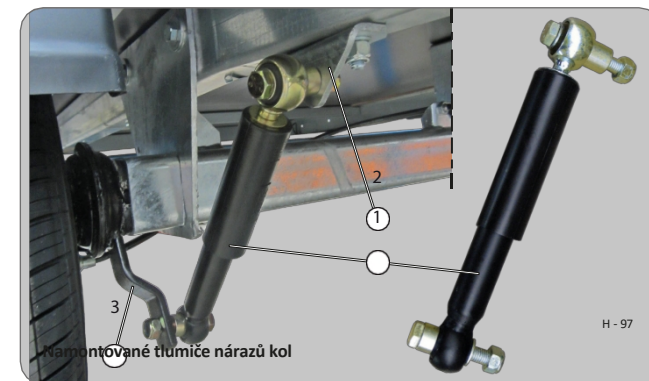
- Brzdný účinek soupravy automobilu s přívěsem se liší od brzdného účinku automobilu bez přívěsu.
- S rostoucím zatížením se brzdná dráha prodlužuje.
- Systém ABS vašeho vozidla nereguluje směr přejezdu brzděného přívěsu.
- ▶ Pokud nemáte zkušenosti s jízdou s přívěsem. nejprve proveďte test na vhodném brzdové zkoušce v terénu.
- ▶ Zahajte brzdný manévř včas.
- ▶ Před každou jízdou proveďte brzdění.
- ▶ U přívěsů s nájezdovou brzdou brzděte nejprve jemně a poté rychle - zabráníte tak zablokování kol.
- U dlouhých přívěsů je poloměr otáčení větší a oblouk odbočení menší.
- ▶ Všimněte si, jaký poloměr otáčení je nutný při Manévrování s přívěsem.
- ▶ Nezatačejte příliš prudce - abyste se vyhnuli srážce se silnicí. v autě.

Obrácení

- Při couvání brání výhledu dozadu náklad nebo karoserie
- ▶ Při couvání dbejte zvýšené opatrnosti. Vezměte prosím na vědomí, že volant může být nutné otočit v opačném směru. musí vzít.
- ▶ V případě potřeby si nacvičte couvání na vhodné ploše.
- ▶ Pokud je to nutné, nechte se instruovat asistentem.
- ▶ Udržujte lidi za přívěsem v dostatečné vzdálenosti. Ujistěte se, že je osoba vždy viditelná v bočním zrcátku.



9.1 Jízda rychlostí 100 km/h



1. Tlumič nárazu kola (sada)
2. Konzola na podvozku
3. Konzola nápravy

Váš přívěs může být v Německu povolen pro maximální rychlost 100 km/h. V jiných zemích se může maximální rychlost pro automobily s přívěsem mimo zastavěné oblasti lišit.

Dodržujte národní předpisy pro silniční provoz.

Funkční prohlášení

- Tlumiče nárazů kol tlumí nárazy při jízdě přívěsu. To zvyšuje jízdní komfort a zlepšuje jízdní vlastnosti přívěsu.
- Tlumiče nárazů kol jsou předepsány pro schválení přívěsu pro rychlost jízdy 100 km/h.
- Speciálně instalované tlumiče nárazů kol (pro rychlost 100 km/h) musí být testovány a schváleny technickou službou, např. TÜV.

Tlumiče nárazů kol lze dodatečně namontovat pouze v upevňovacích bodech k tomu určených! Montáž smí být prováděna pouze s použitím originálních náhradních dílů a odborným personálem.



- ▶ Vždy jezděte přiměřenou rychlostí. Nejezděte rychleji než 100 km/h.

Původní návod k obsluze

10 Čištění / péče

10.1 Nutnost péče



Životnost a funkčnost vašeho přívěsu závisí na intenzitě a četnosti čištění a péče o povrchy.

Čištění, údržba a péče jsou základními prvky bezpečnosti jízdy a zachování hodnoty vašeho přívěsu.

Ptačí trus, mrtvý hmyz, pryskyřice ze stromů, dehtové skvrny apod. je třeba okamžitě smýt, aby se zabránilo poškození povrchu agresivními látkami!

Ve slaném prostředí (zimní / mořské klima) je třeba vnější povrch čistit v kratších intervalech (přibližně každé 3-4 týdny).



VAROVÁNÍ

přívěsu, jako je kulové spřáhlo, nájezdový závěs, brzdový systém, systém osvětlení, karoserie, mohou vést k narušení funkčnosti nebo selhání součástí přívěsu a představují přímé riziko nehody během provozu.

- ▶ Přívěs čistěte / udržujte v pravidelných intervalech - v závislosti na stupni využití, provozním prostředí a intenzitě znečištění.

Důležité informace o čištění!



Přívěsy obsahují látky škodlivé pro životní prostředí, jako je olej, tuk, kyselina a brzdový prach. Ty se mohou při čištění uvolňovat do životního prostředí.

- ▶ Přívěs čistěte pouze na vhodném Mycí prostor.
- ▶ Dodržujte místní opatření na ochranu životního prostředí.



Před jakýmkoli čištěním se ujistěte, že je vždy odpojeno napájení.



Neopatrnost při čištění a nedodržení bezpečnostních pokynů může vést ke zranění osob.

Vezměte prosím na vědomí specifické vlastnosti pro péči o různé materiály.

- viz kategorie: Přívěsné materiály.

- ▶ Po úklidu si důkladně umyjte ruce vodou / mycím prostředkem na ruce.
- ▶ V případě potřeby použijte před čištěním / po čištění Prostředek na ochranu rukou.
- ▶ Po jízdě po silnicích s posypovou solí (v zimě) nebo po přepravě hnojiv či jiných látek obsahujících kyseliny, soli nebo zásady, např. zvířecí exkrementy, přívěs okamžitě důkladně očistěte čistou vodou, např. vysokotlakým čističem.
- ▶ Umyjte svůj nový přívěs během několika prvních měsíců používání, pokud možno pouze s čistou / studenou vodou.
- ▶ Pečlivě odstraňte případné mastné skvrny pomocí čistý bílý lín (ne benzín).
- ▶ Brzdové hadice neošetřujte benzinem, benzenem, ropnými nebo minerálními oleji.
- ▶ Při čištění buďte opatrní s vodou / Při používání čisticích prostředků dbejte zvýšené opatrnosti a zajistěte, aby se kapaliny nedostaly na citlivé elektronické součásti, např. zástrčky, lampy atd.



POZOR



Během úklidových prací vstupujte do nákladového prostoru!

Při čištění tekutinami (vodou, čisticími prostředky) hrozí nebezpečí uklouznutí / pádu!

- ▶ Při vstupu do nákladového prostoru dbejte zvýšené opatrnosti.
- ▶ Do přívěsu nevstupujte přes bočnice, oje nebo blatníky.



- ▶ Nikdy nevstupujte do nezajištěného přívěsu.
- ▶ Nestůjte pod nakloněnými a nezajištěnými dveřmi. Nakládací most / nákladový prostor.



použití.

POZNÁMKA

Použití agresivních čisticích prostředků Povrchová úprava / materiály mohou být napadeny a dokonce zničeny chemikáliemi, solemi, kyselinami a zásadami.

- ▶ K čištění přívěsu nepoužívejte žádné abrazivní a agresivní čisticí prostředky, např. benzín, ocelovou vlnu, drátěné kartáče, smrkový papír atd.
- ▶ Používejte pouze slabě kyselé až slabě zásadité látky. Čisticí prostředek s hodnotou pH 6-10.
- ▶ Používejte pouze měkké, čisté utěrky nebo utěrky, které jsou štětce.
- ▶ Používejte prostředky schválené pro ošetřování příslušného materiálu, např. čisticí prostředky na plasty a hliník.

10.2 Čištění vysokotlakým čističem

POZNÁMKA

Čištění vysokotlakým čističem!

Součásti a povrchy, které jsou přímo vystaveny příliš vysokému tlaku, příliš malé vzdálenosti nebo příliš vysoké teplotě vody, se mohou poškodit nebo zničit.

- ▶  Přečtěte si návod k obsluze Vysokotlaké čisticí zařízení.
- ▶  ,  ,  použití.
- ▶ Pohybujte proudem vody krouživým pohybem - nedržte jej v jednom bodě.
- ▶ Při čištění vysokotlakým čističem buďte opatrní. dbejte zvýšené opatrnosti a dodržujte podmínky.

Podmínky

Vzdálenost od povrchu	min. 70 cm
Tlak vody	max. 50 barů
Teplota vody	max. 80 °C

- ▶ Následující součásti neotryskávejte přímo vysokotlakým čističem:
 - Části elektrického systému (osvětlení, zástrčky, kabely)
 - Pneumatiky
 - Tlumič nárazu kola
 - Tažná kulová spojka
 - Označení (typový štítek, nálepka)
 - Hadice
 - Těsnění (utěsnění spár)



První 3 měsíce nečistěte nový přívěs vysokotlakým čističem.

čistší.

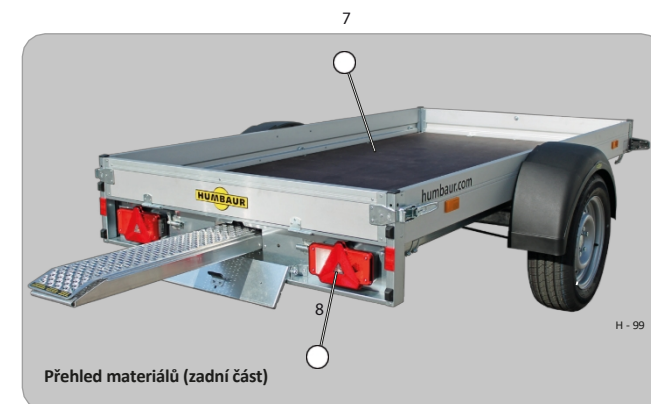
Povrchy / materiály jsou stále citlivé a musí nejprve zcela vytvrdnout nebo se na pozinkovaných součástech musí nejprve vytvořit vrstva oxidu.

Místa, která mají být naolejována a namazána, musí být po intenzivním čištění naolejována, namazána a namazána.

-  Mazivo: Víceúčelové mazivo podle ISO-L-XCCHB3 nebo podle DIN 51825 typ K (rozsah použití -30°, +120°).
- Olej: běžně dostupný univerzální strojní olej

- ▶ Před čištěním a po něm zkontrolujte, zda jsou mazací/olejové body dostatečně promazány/olejovány.
- ▶ Promažte / naolejujte součásti uvedené v části o údržbě. mazané součásti / body až k výstupu maziva.
- ▶ Odstraňte přebytečný olej / tuk, který unikl pomocí suchým hadříkem.

10.3 Materiály přívěsů



1. Ocel, pozinkovaná
2. Plastové
3. Eloxovaný hliník
4. Měkká guma (pneumatiky)
5. Napínací lano (krajka)
6. PVC / syntetická tkanina
7. Vícevrstvé dřevo
8. Tvrdý plast

10.3.1 Hliník

Hliníkové komponenty a hliníkové profily poskytují optimální ochranu proti korozi.

Eloxované hliníkové povrchy jsou tvrdé/hladké a lze je čistit lehkými čistícími prostředky:

K odstranění silného znečištění a udržení lesku hliníku doporučujeme použít čistící prostředek na hliník a plachty.

Škrábance na povrchu nepředstavují závalu a nevedou ke korozi, protože hliník je ze své podstaty odolný vůči korozi.

Vizuální nedostatky nejsou důvodem k reklamaci.

- ▶ Hliníkové povrchy očistěte vodou a neutrální čistící prostředky.

10.3.2 Pozinkované ocelové díly

Pozinkované povrchy / součásti (např. podvozek, oje) musí nejprve zoxidovat, aby se vytvořil ochranný účinek proti korozi. Ochranná vrstva proti korozi se vytvoří až po několika měsících.

Pozinkované součásti nejsou odolné vůči některým chemickým látkám, jako jsou soli, kyseliny (silniční sůl, hnojiva atd.):

- ▶ Očistěte pozinkované součásti po kontaktu s agresivní látky čistou vodou.
- ▶ Povrchy nechte důkladně vyschnout.

Na pozinkovaných površích se může tvořit bílá rez. Způsobuje ji / podporuje vlhkost / vysoká vlhkost, např. v silniční soli. Tvorbě bílé rzi lze zabránit nebo ji ošetřit:

- ▶ Postižená místa očistěte čistou vodou a důkladně je vysušte.
- ▶ Bílé skvrny od rzi odstraňte nylonovým kartáčem.
- ▶ Na postižená místa aplikujte zinkovou ochranu (zinkový sprej).
- ▶ V případě potřeby povrch utěsněte voskem.

10.3.3 Dřevěné komponenty (vícevrstvá dřevěná deska)

Dřevěné podlahy / ložné plochy jsou vyrobeny z robustních, voděodolných lepených vícevrstevných dřevěných desek a jsou opatřeny protiskluzovým nátěrem z fenolové pryskyřice.

Dřevo je organický materiál a silně reaguje na stagnaci, UV záření, silné vysychání, přetížení a bodové namáhání.

Dřevo podléhá roztahování a smršťování v závislosti na povětrnostních podmínkách, což může vést ke vzniku trhlin v tahu a napětí (vlásečnicové trhliny). Přirozená kresba a nepravidelnosti dřeva jsou u materiálů na bázi dřeva normální a mohou být na povrchu viditelné. To nepředstavuje bezpečnostní riziko ani důvod k reklamaci.

Zabraňte podmáčení povrchu dřeva. Poškozená místa ve vícevrstevném dřevěném panelu, např.

Vlnky a škrábance nemají vliv na funkci. Tato místa lze ošetřit ochranným prostředkem na dřevo, aby se zabránilo pronikání vlhkosti.

Poznámka:

Podložky, jako jsou gumové / protiskluzové rohože a lepenka, chrání povrch vícevrstevných dřevěných desek při přepravě a manipulaci.

/ proces vybíjení a prodloužení jejich životnosti.

Během nakládání/vykládání dbejte na to, aby se náklad pokud možno netlačil na povrch.

- ▶ Bezprostředně před/po použití přívěsu a během jeho parkování odstraňte z dřevěného povrchu vodu, sníh, led, větve, listí, písek, trávu atd.

Zabraňte podmáčení povrchu dřeva:

- ▶ Zaparkujte přívěs v mírném úhlu směrem dozadu, aby voda mohla stékat z nákladového prostoru.
- ▶ Po zaschnutí přívěs zakryjte nebo uložte ji chráněnou před povětrnostními vlivy.
- ▶ Po použití přívěsu dřevěný povrch pravidelně a důkladně osušte.
- ▶ Zajistěte dobré větrání, např. venku, dokud se nezastaví povrch je zcela suchý.
- ▶ Škrábance a poškození dřevěného povrchu způsobené zatížením utěsněte a zacetle konzervačním prostředkem na dřevo - zabráníte tak pronikání vlhkosti do dřevěné desky.

10.3.4 Lana pro napínání látky (šňůry)

Expanzní lana pro plachty se skládají z několika pryžových pramenů zabalených do textilní trubky.

Ty se během provozu silně opotřebovávají.

Použití.

- ▶ Zašpiněné expanzní lano otřete hadříkem. vlhkým hadříkem.
- ▶ Vyměňte poškozené, roztržené nebo zjevně opotřebované rozpěrné lano.

10.3.5 PVC / syntetická tkanina

Plachta ze syntetické tkaniny (PES) s oboustrannou vrstvou PVC je vysoce kvalitní, snadno udržovatelný materiál, který se univerzálně používá k zakrývání nástaveb. Plachty, které jsou dlouhodobě vystaveny povětrnostním vlivům, mohou vyblednout nebo se zabarvit.

- ▶ Plachtu čistěte za vlhkého počasí (déšť nebo sníh). přeháňky, mlha) a průměrné teploty (20 +/-5 °C).
- ▶ Nečistěte plachtu v extrémním horku (na prudkém slunci) nebo při příliš nízkých teplotách (plachta může ztvrdnout).
- ▶ Nastříkejte plachtu postřikovačem na plasty / plachty. a nechte jej působit.
- ▶ Pokud je plachta velmi znečištěná, ošetřete ji měkkým kartáčem.
- ▶ Plachtu důkladně postříkejte vodou, např. pomocí Vysokotlaký čistič nebo vodní hadice.
- ▶ Povrchy nechte důkladně vyschnout.

10.3.6 Plast / tvrdý plast

Plastové díly, jako jsou klíny na kola / blatníky, podléhají procesu stárnutí. Tento proces je urychlován povětrnostními vlivy, např. UV zářením / působením chladu a tepla. Plast ztvrdne a stane se křehkým / lámavým.

Plastové součásti se mohou zlomit / prasknout.

- ▶ Plastové součásti čistěte vodou.
- ▶ Použijte čistící prostředek na plasty.
- ▶ Vyměňte prasklé plastové součásti.

11 Údržba / servis

11.1 Udržovací povinnost

- Pravidelná vizuální kontrola/kontrola přívěsu a jeho součástí z hlediska poškození, znečištění a opotřebení.
 - Funkční zkouška přívěsu a jednotlivce Součástí.
 - Pravidelné mazání v místech opotřebení a Oprava jednotlivých součástí.
 - Přenastavení / dotažení uvolněných šroubových spojů Připojení.
 - Oprava opotřebovaných a vadných bezpečnostních komponent příslušné komponenty kvalifikovanými odborníky ve specializované dílně.
- Před předložením přívěsu k hlavní technické prohlídce, např. TÜV, jej nechte zkontrolovat a opravit ve specializovaném servisu a případně opravit.

Určené použití přívěsu zahrnuje

- Dodržování intervalů údržby a údržbových prací předepsaných výrobcem.
- Pravidelná péče / čištění přívěsu od Kontaminace / cizí tělesa.
- Pravidelné předkládání přívěsu k technické prohlídce/kontrolě.

Nedodržení pokynů k údržbě může snížit nebo zrušit odpovědnost výrobce za výrobek nebo záruku!

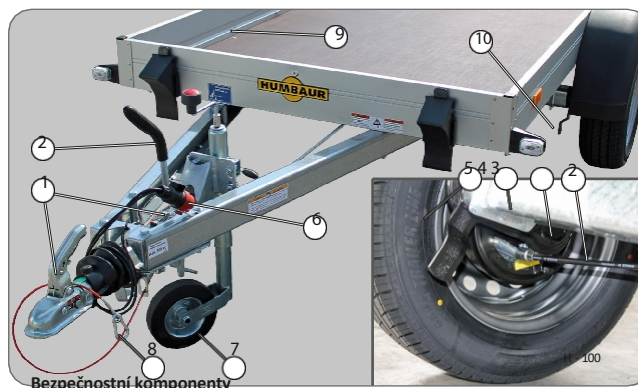


Dodržte nezbytné pokyny pro údržbu a servis v rámci zamýšleného použití.

nechat si zadat dokončenou kontrolu a razítko (nadpis: Doklad o kontrole).

- Pravidelně udržovaný přívěs má prokazatelně vyšší hodnotu při dalším prodeji.

11.2 Bezpečnostní komponenty



1. Tažné zařízení / nájezdová spojka / kulová spojka
2. Brzdový systém / ruční brzda
3. Ložisko kola
4. Osa
5. Pneumatiky / kola
6. Elektrická zařízení
7. Podpěrné kolečko
8. Bezpečnostní lano / vypínací lano
9. Upevňovací body
10. Tlumič nárazu kola (volitelný)



Kontrolu bezpečnostních prvků musí pravidelně provádět kvalifikovaný odborný personál ve specializované dílně. Údržba bezpečnostních prvků závisí na stupni opotřebení (intenzitě používání) přívěsu.

- Doporučujeme kontrolní interval 6 měsíců (nejméně však jednou ročně).
- Bezpečnostní prvky přívěsu jsou - viz seznam.
- Údržbu bezpečnostních komponent nechte provádět pouze kvalifikovaným odborným personálem - viz tabulka: Údržba pro kvalifikovaný odborný personál (odborná dílna).
- V případě nutnosti oprav používejte pouze schválené Originální náhradní díly od výrobce.

11.3 Uťahovací momenty šroubových spojů

- Zkontrolujte / utáhněte upevňovací šrouby / matice následujícími uťahovacími momenty.



K utažení šroubových spojů použijte kalibrováný momentový klíč.

Nastavte momentový klíč na příslušný maximální hodnota uťahovacího momentu.

Vlákn (metrický)	Síla skvělé		Vlákn (metrický)	Síla skvělé	
	8.8	10.9		8.8	10.9
	Utahovací moment (Nm)			Utahovací moment (Nm)	
M 5	5,5	8,1	M 20	425	610
M 6	9,6	14	M 20x 1,5	475	980
M 8	23	34	M 22	580	820
M 8x1	25	37	M 22x1,5	630	900
M 10	46	67	M 24	730	1050
M 10x1,25	49	71	M 24x2	800	1150
M 12	79	115	M 27	1100	1550
M 12x1,5	83	120	M 27x2	1150	1650
M 14	125	185	M 30	1400	2000
M 14x1,5	135	200	M 30x2	1500	2150
M 16	195	290	M 36	2450	3500
M 16x1,5	210	310	M 36x2	2650	3780
M 18	300	430	M 42	3930	5600

Tabulka: Uťahovací momenty



Samojistící matice používejte pouze jednou, protože při opakovaném použití se snižuje upínací účinek plastového kroužku.

- Po vyšroubování šroubového spoje vyměňte samozjistící matice.

11.4 Předpisy o údržbě

Údržba z vaší strany zahrnuje pravidelné kontroly jednotlivých součástí a příslušná opatření na základě kontroly. Následující informace vycházejí z průměrného provozu přívěsu s maximálně 10 000 ujetými kilometry za rok.

- V případě potřeby upravit intervaly podle svého způsobu používání.

Údržba pro uživatele / provozovatele					
Komponenty	po prvních 50 km	500 km nebo 1x měsíčně	2 000 km nebo každé 3 měsíce	5 000 km nebo každých 6 měsíců	Údržba
Tlak v pneumatikách	x		x		► Změřte tlak v pneumatikách. Nastavte doporučený tlak v pneumatikách.
Maticе / šrouby kol	x	x			► Zkontrolujte utažení matic/šroubů kol, v případě potřeby je dotáhněte.
Opatření pneumatik, kola				x	► Zkontrolujte stav pneumatik z hlediska stárnutí (např. praskliny, porézní místa). Zkontrolujte hloubku dezénu pneumatik ve středu pneumatiky. ► Zkontrolujte ráfky, zda nejsou viditelně poškozené (souosost, boční házení), v případě potřeby vyměňte kola po osách/párech nebo je nechte opravit.
Tažná kulová spojka, nájezdový závěs				x	► Proveďte vizuální kontrolu poškození. Proveďte kontrolu stavu opotřebení / funkčnosti. ► Zkontrolujte přítomnost/poškození podpěrného držáku. Zkontrolujte přítomnost a poškození vypínacího kabelu / bezpečnostního kabelu. ► Promažte / naolejujte ložiskové body převodovky brzd. Promažte / namažte nájezdový závěs. ► V případě potřeby opravte vadné / uvolněné měchy nebo je nechte vyměnit. ► Vyčistěte a lehce namažte táhlo brzdového systému (podle potřeby).
Brzdový systém			x		► Zkontrolujte funkčnost celého brzdového systému - Proveďte brzdění. Zkontrolujte funkčnost ruční brzdy.
Podpěrné kolečko				x	► Zkontrolujte funkčnost a stabilitu. Promažte pohyblivé části.
Osvětlovací systém, reflektory, značky			x		► Proveďte vizuální kontrolu poškození a přítomnosti (zástrčky, kabely, zadní světla, všechny odrazky, osvětlení registrační značky). ► Proveďte kontrolu funkčnosti systému osvětlení. Vyměňte vadné žárovky. ► V případě potřeby vyměňte nečitelné značky (např. výstražné nálepky).
Mazací práce obecně				x	► Promažte/olejujte kulovou spojku. ► Promažte / namažte nájezdový závěs. V případě potřeby namažte brzdový táhlo. ► Promažte opěrné kolo / opěrné patky. ► V případě potřeby namažte závěsy bočních stran a nastavby.
Upevňovací šrouby				x	► Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací šrouby dotažené (viz tabulka utahovacích momentů). Zvláštní pozornost věnujte šroubovým spojům v oblasti podvozku. ► Uvolněné spoje ihned utáhněte. ► Pokud jsou šroubové spoje opotřebované nebo zkorodované, nechte je vyměnit. V případě potřeby nechte uvolněné nýtované spoje nahradit šroubovými.
Upevňovací body, upevňovací zařízení				x	► Zkontrolujte, zda jsou upevňovací body (oka, kroužky, držáky) poškozené / přítomné.
Nákladový prostor / nakládací most				x	► Proveďte vizuální kontrolu povrchu, zda není poškozen / zrezivělý / zoxidovaný. ► Důkladný úklid a péče o ložnou plochu (podle potřeby). ► Dřevěnou podlahu ošetřete lněným olejem / terpentýnovým olejem / mořidlem na dřevo (podle potřeby).
Nastavby (např. kapkovité boky, hliníková víka).				x	► Zkontrolujte, zda nastavba není poškozená, prasklá a deformovaná. ► Vyměňte / opravte vadné / poškozené součásti. ► Zkontrolujte uzávěry / závěsy a v případě potřeby je promažte. ► Zkontrolujte, zda připevněné nastavby dobře líčují a fungují.



Neriskujte bezpečnost!

Pokud je údržba bezpečnostních komponent prováděna neodborníky, nárok na záruku zaniká.

Případné škody na majetku a zranění osob v důsledku nedostatečné / nesprávné údržby ze strany laiků / uživatelů zbavují výrobce nároků na odpovědnost ze strany uživatelů / provozovatelů.

► Následující údržbářské práce svěťte specializovanému servisu.

Údržba pro kvalifikovaný odborný personál (odborná dílna)		
Komponenty	10 000 km nebo všechny 6 měsíců	Údržba
Pneumatiky, kola	x	► Vyměňte zastaralé / křehké pneumatiky. ► Vyvážení nebo výměna ráfků s bočním vybočením / nevyvážeností. Vyměňte poškozené ráfky. ► Vyměňte poškozené / zkorodované matice / šrouby kol.
Ložisko kola	x	► Zkontrolujte vůli ložisek kol, v případě potřeby ji seřídíte. V případě opotřebení opravte ložiska kol. ► Zkontrolujte, zda těsnění nejsou poškozená / zestárlá, a v případě potřeby je vyměňte. Zkontrolujte množství plastického maziva v ložiskovém tělese kola a v případě potřeby jej doplňte / vyměňte.
Náprava	x	► Zkontrolujte zavěšení (zátěžová zkouška). ► Zkontrolujte šroubové spoje nápravy k rámu podvozku momentovým klíčem. ► Zkontrolujte, zda je poloha vahadla sudý počet stupňů (vpravo+ vlevo). ► Odstraňte poškození povrchu: Odstraňte rez, přepracujte antikorozi nátěr a/nebo nátěr.
Tažná kulová spojka, nájezdový závěs	x	► Zkontrolujte funkci a vůli, v případě potřeby proveďte nastavení. ► V případě silného opotřebení kuličkovou spojku vyměňte. ► Vyčistěte a namažte nájezdový závěs / kulovou spojku. Promažte / naolejujte ložiskové body.
Brzdový systém	x	► Zkontrolujte rovnoměrný brzdný účinek / brzdny moment na testeru brzd. Proveďte funkční zkoušku brzdového mechanismu (práh odezvy). ► V případě potřeby namažte nebo naolejujte kluzné body kulového spřáhla, nájezdového závěsu a brzdového systému. ► Zkontrolujte stav opotřebení brzdových destiček, v případě potřeby vyměňte brzdové destičky, seřídte brzdový systém. Zkontrolujte funkci ruční brzdy, v případě potřeby vyměňte pružinový mechanismus.
Podpěrné kolečko	x	► Vyměňte vadné/opotřebované opěrné kolo. Utáhněte nebo vyměňte uvolněné / vadné upevňovací prvky na opěrných zařízeních.
Osvětlovací systém, reflektory	x	► Zkontrolujte poškození a funkčnost zástrček a kabelů, v případě potřeby je vyměňte. ► V případě potřeby vyměňte vadná tělesa zadních světel a/nebo odrazky. ► Proveďte kontrolu funkčnosti celého systému osvětlení. Vyměňte vadné žárovky.
Upevňovací šrouby	x	► Pokud jsou šroubové spoje opotřebované / zkorodované, vyměňte je. ► Zkontrolujte těsnost šroubových spojů pomocí momentového klíče. Obnovte uvolněné nýtované spoje, v případě potřeby je nahradte šroubovými spoji.
Tlumič nárazu kola	x	► Vyměňte netěsné / mazací tlumiče kol (v párech). ► Vadné tlumiče vyměňte za originální náhradní díly.
Nákladový prostor / nakládací most	x	► Poškození / na nákladovém prostoru, oprava podlahové desky, případně výměna podlahové desky.
Nadstavby (např. kapkovité boky, hliníková víka).	x	► Zkontrolujte těsnost nýtových spojů, v případě potřeby je vyměňte. ► Vyměňte zkorodované / uvolněné šroubové spoje. ► Opravte vadné / deformované součásti, případně je vyměňte. ► Odstraňte poškození povrchu: Odstraňte rez, přepracujte antikorozi nátěr a/nebo nátěr.

11.5 Mazivo / olej

- ▶ Pro mazání/olejování součástí přívěsu pouze uvedená maziva.
- Typ maziva:
Víceúčelové plastické mazivo podle ISO-L-XCCHB3 nebo podle DIN 51825 - typ K s rozsahem použití: -30 °C až +120 °C.
- Olej: komerčně dostupný strojní olej.
- ▶  V případě potřeby použijte ochranu rukou nebo ochranné rukavice, abyste si ochránili ruce/pokožku.
- ▶  Po mazání si důkladně umyjte ruce vodou / mycím prostředkem na ruce.
- Intervaly mezi mazacími pracemi je třeba upravit podle intenzity používání a stupně znečištění.
- ▶ Po mazání setřete přebytečný olej pomocí hadrem - znečištění životního prostředí.



VAROVÁNÍ

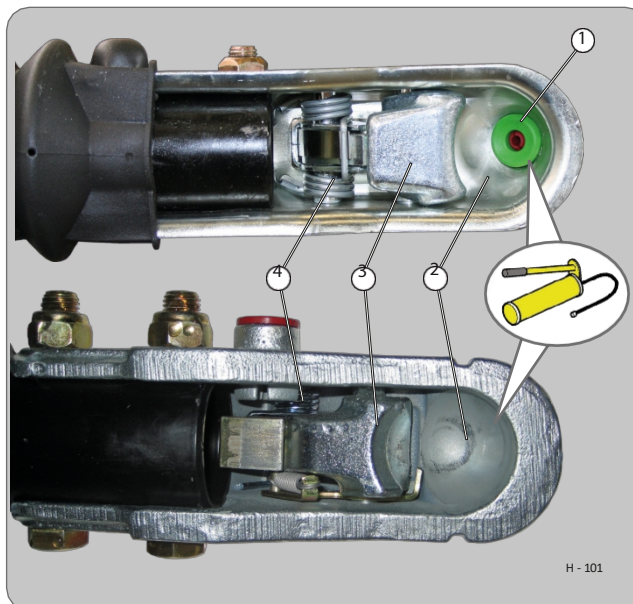
Selhání systému v důsledku nesprávného mazání

Některé součásti se nesmí nikdy mazat/mazat. Mohlo by dojít k selhání funkce těchto součástí - nebezpečí nehody!

- ▶ Zjistěte, které součásti se nesmí mazat, např.: Třecí obložení bezpečnostní spojky ASK, upínací trubky na tlačných podpěrách, závit na šroubech kol, brzdové destičky atd..

11.6 Tažná kulová spojka

Čištění



Tažná kulová spojka (pohled zespodu)

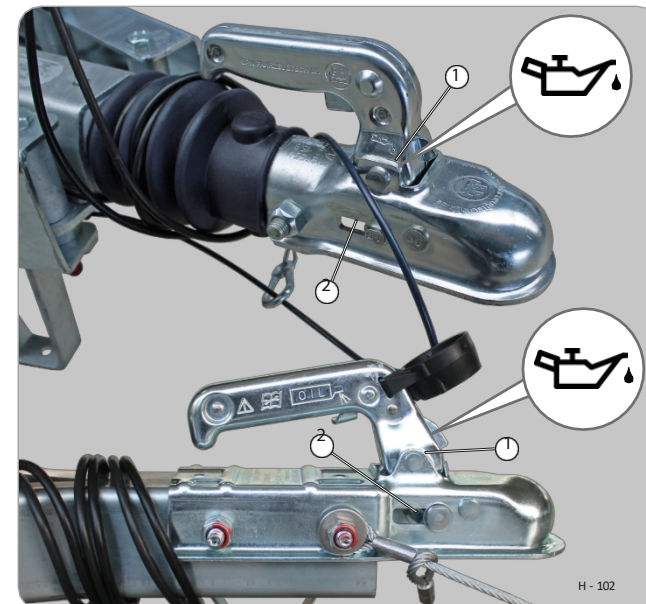
1. Bezpečnostní displej / mechanika
2. Kulový uzávěr
3. Spojovací plášť
4. Pružinový mechanismus



Nečistoty mohou zabránit zacvaknutí
Zabraňte vzniku kulové spojky!

- ▶ Vyčistěte vnitřní stranu spojky tažného zařízení.
- ▶ Otřete kulový uzávěr/plášť spojky hadříkem. Hadry z.
- ▶ Odstraňte zbytky, jako jsou stébla trávy, listí nebo malé větve.
- ▶ Zkontrolujte, zda kulový uzávěr a plášť spojky nejsou odřené.
- ▶ V případě silného oděru ponechte napínací kulovou spojku nahradit.

Mazání / olej



Tažná kulová spojka

Mazací / olejové body

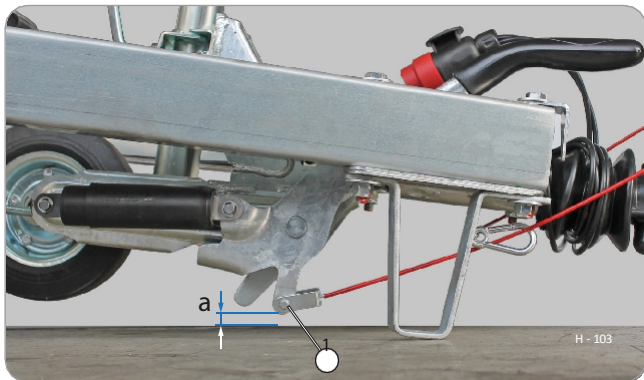
1. Olejové body (ložiskové body)
2. Mazací body (kulový plášť "calotte")



Kulová skořepina "calotte", klouby a ložiska
"Plášť spojky" je třeba pravidelně mazat/čistit.
olej.

- ▶ Víceúčelové mazivo naneste zespodu do kaloty / spojovací plášť.
- ▶ Kápněte na strojní olej, který je běžně dostupný. Umístění ložisek a kloubů.

11.7 Nájezdový závěs / brzdový systém



Bezpečnostní vzdálenost od země (a)

1. Odchylovací zařízení



Nájezdový závěs je součástí brzdového systému. Bez ohledu na intervaly údržby musí být brzdový systém po 1500 km nebo 6 měsících zkontrolován ve specializované dílně kvalifikovaným odborným personálem.

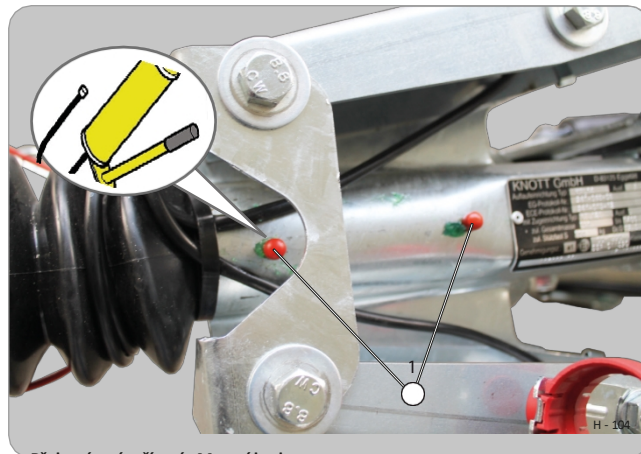
Nejnižší výhylna páky ruční brzdy se nesmí dotýkat země - nebezpečí deformace a ztráty funkce brzdového systému!



Při spouštění oje dbejte na to, aby mezi podlahou a reverzním zařízením byla určitá vzduchová mezera.

Toho lze dosáhnout pomocí podpěry oje nebo hnacího kola.

Překročení zařízení



Překonávací zařízení - Mazací body

1. Mazací vsuvka (krycí víčko)

POZNÁMKA

Špinavé maznice

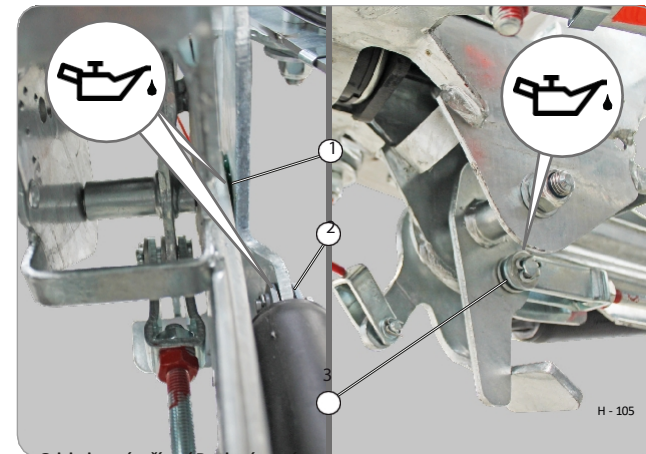
Do ložiska se mohou dostat nečistoty a způsobit vyšší spotřebu. způsobují opotřebení.

Může dojít k poškození maznice a mazací pistole.

- Před mazáním vyčistěte maznice.

- Odstraňte krycí víčka ze stávajících maznic.
- Promažte nájezdové zařízení pomocí mazací pistole. přes 2 maznice.
- Nasadte krycí víčka.

Brzdový systém

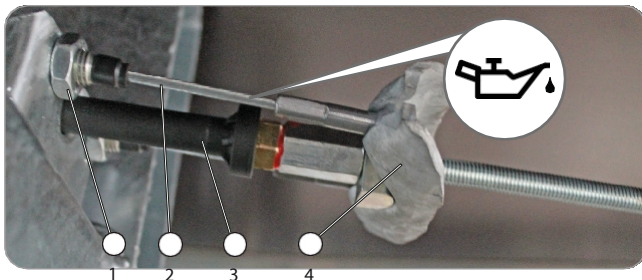


Odchylovací zařízení Brzdový systém

1. Ložisko vychylovacího zařízení / páky ruční brzdy
2. Poloha ložiska Pružinový mechanismus
3. Ložiskový bod brzdového táhla

- Z ložiskových bodů odstraňte všechno staré mazivo.
- Odstraňte veškeré nečistoty, jako jsou stébla trávy, listy nebo malé větve.
- Vyčistěte ložiskové body/pružinový mechanismus pomocí Hadry.
- V případě potřeby namažte ložiska brzdového táhla (3), vychylovacího zařízení (1) a pružinového mechanismu (2).

Mazání tandemového vyrovnávače



Tandemový vyrovnávací brzdový systém (spodní strana podvozku)

1. Pojistná matice
2. Bowdenův kabel
3. Držák brzdové tyče
4. Tandemový vyrovnávací brzdový systém



VAROVÁNÍ



Zvýšená ložná plocha! Zvednutý přívěs!

Ložná plocha/přívěs může nečekaně spadnout. Můžete být přimáčknuti mezi podvozek a zem.

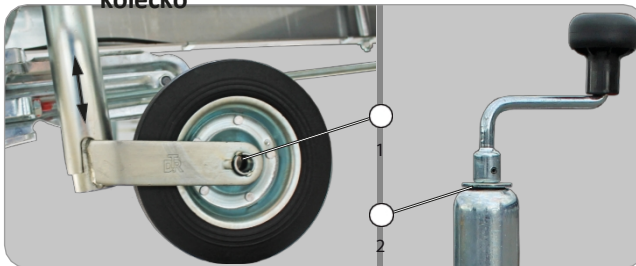
- ▶ Nevstupujte pod nezajištěný přívěs.
- ▶ Zvednutou ložnou plochu/přívěs zajistěte vhodnými prostředky, např. podpěrami.
- ▶ Zajistěte přívěs proti odjetí.
- ▶ Udržujte lidi mimo nebezpečnou zónu.



- ▶ Odstraňte staré mazivo z ložiskových bodů / otevřete je. Bowdenův kabel zcela.
- ▶ Odstraňte veškeré nečistoty, jako jsou stébla trávy, listí nebo malé větve.
- ▶ Promažte otevřené kabelové body Bowdenových kabelů. a v případě potřeby nosné body.
- ▶ Několikrát zatáhněte za páku ruční brzdy.
- ▶ V případě potřeby proveďte opětovné nastavení tandemového vyrovnání.

Originální návod k obsluze

11.8 Podpěrné kolečko



H - 107

Čištění hnacího kola

1. Kolečko pro uložení
2. Mazání / olejové skvrny



POZOR



Uvolněte volant!

Při čištění/údržbě hnacího kola si můžete rozdrtit ruce/prsty/nohy. Přívěs se může převrátit, pokud se uvolní upevnění svorky.

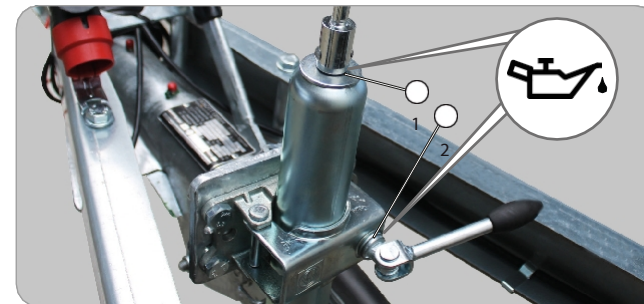
- ▶ Spárování přívěsu před čištěním / údržbou na autě.
- ▶ Při čištění/údržbě neumísťujte nohy pod oje.
- ▶ Upevnění svorky povolte pouze u zajištěného/spojeného přívěsu.



použití.

- ▶ Vyčistěte mazací/olejové skvrny hadříkem.
- ▶ Odstraňte veškeré nečistoty.
- ▶ Zkontrolujte, zda není hnací kolo odřené / deformované.
- ▶ V případě silného oděru, deformace, prasklin v gumě kola nebo silné koroze nechte kolo vyměnit.

Mazání / olejování



Podpěrné kolo - Mazací body

1. Olejová mezera
2. Závit, upínací šroub (kloubová rukojeť)

- ▶ Namažte závit upínacího prvku. šroubu.
- ▶ Nakapejte trochu běžně dostupného oleje do stroje. Olejová mezera hnacího kola.
- ▶ Několikrát otočte hnacím kolem nahoru a dolů.
- ▶ Zajistěte hnací kolo pomocí svorky - Knebe-Pevně utáhněte rukojeť.

V 03 / 2021

47/56

11.9 Systém osvětlení



Osvětlovací zařízení / označení na přívěsu

1. Zadní odrazka (červená)
2. Multifunkční typ světla vlevo pro: brzdové světlo, blinkr, zadní mlhové světlo, osvětlení SPZ
3. Přední reflektor nebo světlo (bílé)
4. Multifunkční typ světla vhodný pro: Brzdová světla, blinkry, osvětlení registrační značky a zpětná světla
5. Boční odrazka (oranžová)

POZNÁMKA

Nesprávná údržba osvětlovacího systému!

Funkce svítilen / světel může být narušena nesprávným používáním. Selhání údržby.

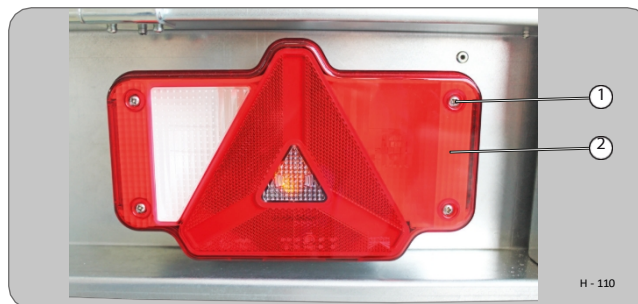
- ▶  Nedotýkejte se nových svítidel holými prsty. Používejte k tomu hadřík nebo obal lampy - výrazně se tím prodlouží její životnost.

- ▶  Před zahájením prací na elektroinstalaci vypněte Vypnutí osvětlení.

- ▶  Elektrikářské práce provádějte pouze v prostorách chráněných před okolním prostředím. - Ochrana proti vlhkosti.

- ▶  Pro osvětlení používejte pouze originální náhradní díly (žárovky). Vyměňujte pouze žárovky se stejným výkonem a stejného typu.

Kontrola osvětlení

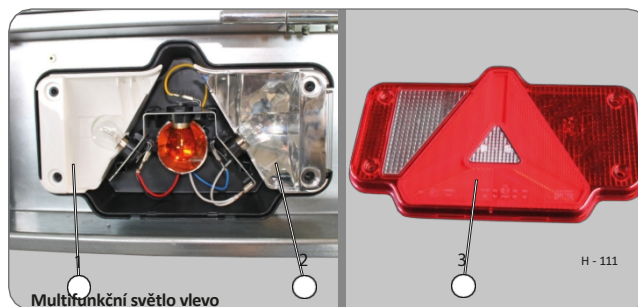


Multifunkční světlo (vzadu)

1. Upevňovací šrouby (4x)
2. Lehký disk

- ▶ Zkontrolujte přítomnost, poškození a funkčnost svítidel.
- ▶ Vyměňte vadné žárovky / reflektory.
- ▶ Nefunkční světla, prasklé / křehké elektrické kabely nechte vyměnit ve specializovaném servisu.

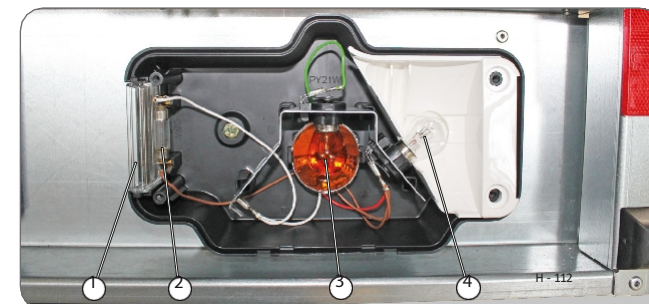
Výměna světel



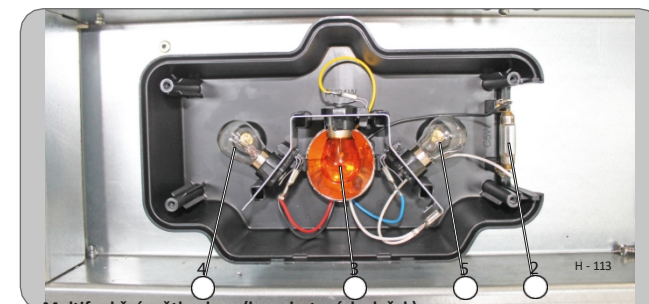
Multifunkční světlo vlevo

1. Plastová vložka, bílá
2. Plastová vložka, stříbrná
3. Světelný disk

- ▶ Našroubujte upevňovací šrouby.
- ▶ Opatrně vyjměte světelný kotouč.



Multifunkční světlo vpravo

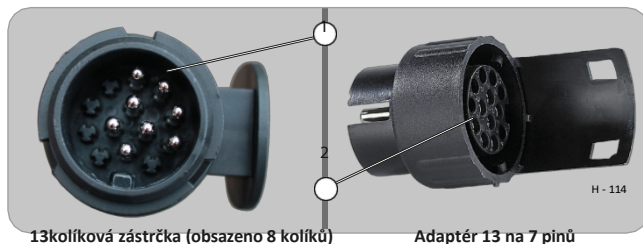


Multifunkční světlo vlevo (bez plastových vložek)

1. Zásuvný kryt (plastový)
2. Svítidla SPZ Soffitte (C5W)
3. Brzdové / zadní světlo (PY21W)
4. Kontrolka (PY21W)
5. Zadní mlhové světlo (PY21W)

- ▶ Vyjměte plastové vložky.
- ▶ V případě potřeby kontakty vyčistěte. Odstraňte případné nečistoty / vodu z krytu.
- ▶ Odšroubujte vadnou svítidlu z držáku patice.
- ▶ Vložte plastové vložky.
- ▶ Zašroubujte novou žárovku do patice. Ujistěte se, že je svítidlo pevně usazeno.
- ▶ Nasadte světelný kotouč pevně na kryt.
- ▶ Našroubujte upevňovací šrouby. Upevňovací šrouby příliš neutahujte. - Riziko prasknutí čočky!

11.9.1 Zástrčka 13-pólová 12 V



1. Zástrčka
2. Adaptér

Funkční prohlášení

- 12V osvětlení s 13kolíkovou zástrčkou (8kolíkové přiřazení) ve standardní výbavě.
- Vaše tažné vozidlo může být vybaveno 7kolíkovým nebo 13kolíkovým konektorem.
- Pro zajištění kompatibility mezi elektrickými systémy tažného vozidla a přívěsu můžete v případě potřeby použít adaptér.

Dodržujte příslušné pokyny pro instalaci adaptérové zástrčky.



Zástrčka je předem smontována v souladu s normou DIN ISO 1724. Funkčnost osvětlovacího systému nelze zaručit, pokud dojde k neoprávněným změnám v přiřazení kontaktů.



Nechte si přípojku přívěsu dodatečně namontovat u kvalifikovaných odborníků.

Správnou funkci osvětlovacího systému lze zaručit pouze tehdy, pokud jsou kontakty čisté / nejsou deformované nebo opotřebované.



Originální návod k obsluze



VAROVÁNÍ

Poškozené / přetržené kabely!

Poškozené, přetržené, odřené nebo porézní kabely mohou vést ke zhoršení funkčnosti nebo poruše osvětlovacího systému. a představují přímé riziko nehody během provozu.

společnosti.

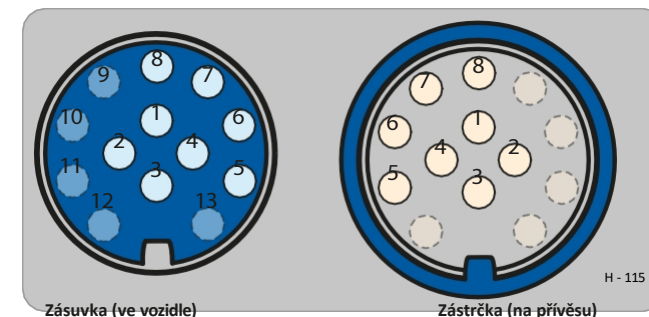
- ▶ Před zahájením jízdy a při parkování zkontrolujte, zda jsou Kabel úhledně (bez extrémních záhybů) nasadíte na oje.
- ▶ Při parkování nenechávejte kabel ležet na podlaze/zemi - opatrně jej omotejte kolem oje.
- ▶ Netahejte za samotný kabel - pouze za zástrčku.
- ▶ Pravidelně kontrolujte kabely a jejich vedení pod podvozkem / na podvozku / oji, zda nejsou poškozené a opotřebované.
- ▶ Nejezděte s potrhávanými, porézními kabely. Nechte je okamžitě opravit nebo zcela vyměnit ve specializovaném servisu.
- ▶ Přetržené kabely nikdy neopravujte sami.
- ▶ Vyměňte chybějící kabelové svorky / kabelové pásy.
- ▶ V případě potřeby vyčistěte elektrické vedení vlhkým hadříkem a silikonovým sprejem.

V případě jakýchkoli problémů s elektrickým systémem se před prováděním jakýchkoli prací na elektrickém systému obraťte na prodejce vozidla nebo na specializovaný servis.

Společnost Humbaur GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost ani náklady za následné škody na elektrickém systému tažného vozidla a/nebo přívěsu způsobené nesprávným přiřazením nebo opětovným připojením kontaktů na zástrčce.



Zadání kontaktu



Přiřazení kontaktů (obsazeno 8 pinů)

Ne.	Popis	Označení	Barva	Příčný řez
1	Indikátor vlevo	L	žlutá	1,5 mm ²
2	Zadní mlhové světlo	54g	modrá	1,5 mm ²
3	Uzemnění pro kontakt 1-8	31	bílá	2,5 mm ²
4	Ukazatel vpravo	R	zelená	1,5 mm ²
5	Světlo vpravo	58R	hnědá	1,5 mm ²
6	Brzdová světla	54	červená	1,5 mm ²
7	Levé světlo	58L	černá	1,5 mm ²
8	Couvací světlo	1	šedá / růžová	1,5 mm ²



VAROVÁNÍ

Poškozené zástrčkové spoje

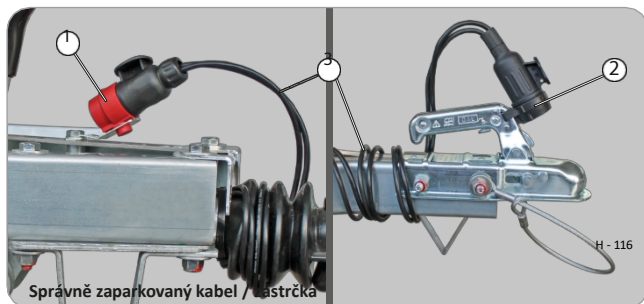
Poškozené, prasklé a porézní konektorové spoje mohou vést k funkční poruše - nebezpečí nehody!

- ▶ Pravidelně kontrolujte kontakty, zda na nich nejsou cizí předměty / Vniknutí vody a opotřebení/deformace.
- ▶ V případě potřeby ošetřete kontakty zástrčkových spojů kontaktním sprejem.
- ▶ Vyčistěte znečištěné konektory.
- ▶ Vadné, prasklé nebo opotřebované konektory nechte vyměnit ve specializovaném servisu.
- ▶ Ujistěte se, že volná plocha kabelu netáhne po zemi - v případě potřeby položte kabel kolem tažného zařízení tažného vozidla.

V 03 / 2021

49/56

Zaparkování zástrčky / omotání kabelu



1. Parkovací box (brzděné přívěsy)
2. Parkovací box (nebrzděný přívěs)
3. Kabely
 - ▶ Opatrně omotejte lanko (3) kolem oje - lanko nenapínejte.
 - ▶ Zasuňte zástrčku pevně do parkovací zásuvky (1, 2).



12 Parkování / Parkoviště



Vyhňte se trvalému parkování / parkování
Přívěs s nákladem.
Parkování přívěsu bez tažného vozidla na veřejných
prostranstvích (silnice) je povoleno pouze na omezenou dobu.

- ▶ Pokud je to možné, zaparkujte přívěs v uzavřeném /
pokryté oblasti.
- Podklad by měl být rovný, suchý a pevný.
- ▶ Pokud je to možné, chraňte přívěs před krádeží a
neoprávněným použitím jinými osobami - zejména dětmi.
- ▶ Ujistěte se, že vypnutím
přívěs neohrožuje žádné osoby a nebrání plynulosti provozu.
- ▶ Při parkování na veřejných prostranstvích dbejte na to, aby
světelné zařízení (odrazky, registrační značka) nebylo zakryté.
- ▶ U jednonápravových přívěsů musí být obě kola na jedné straně.
být podepřeny pouze v jednom směru, aby se přívěs nepřevrátil na
jednu stranu.
- ▶ Odpojení jednonápravového přívěsu s nákladem
(bez dalšího podpůrného vybavení) není povoleno - nebezpečí
převrácení!

POZNÁMKA

Dlouhá životnost přívěsu!

Pokud vozidlo zůstane dlouho stát na vlastních kolech, může dojít k
deformaci pneumatik kol. Při zatažené ruční brzdě může dojít k zadření /
zamrznutí brzdových součástí.

- ▶ Uvolněte ruční brzdu.
- ▶ Umístěte pod něj klíny.
- ▶ Pokud je to možné, přesouvejte přívěs po krátkých
intervalech.

12.1 Manévrování



- ▶ použití.
- ▶ Pokud je k dispozici, stáhněte hnací kolo.
- ▶ V případě potřeby zavřete nástavbu.
- ▶ Uvolněte ruční brzdu, pokud je namontována.
- ▶ Táhněte / tlačte přívěs v požadovaném směru.
- ▶ Dbejte na to, aby se vaše nohy nedostaly pod podložku.
Doporučuje se nosné kolo / oje / kulová spojka.
- ▶ Pokud je to možné, zaparkujte přívěs na rovném povrchu /
rovném terénu - ne na svahu nebo do kopce či z kopce.
- ▶ Zatáhněte ruční brzdu, pokud je nainstalována.



POZOR

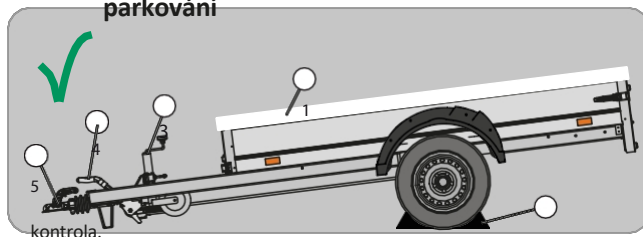
Manévrování s naloženým přívěsem! Je překročeno
maximální zatížení spojovacího kola. Kloubové kolo se
může ulomit a přívěs se může převrátit. Přívěs se může
převrátit, pokud náklad sklouzne.

- ▶ Manévrujte pouze s nenačazeným přívěsem.
- ▶ Nejezděte přes žádné překážky, jako jsou kameny, obrubníky
pod.



Původní návod k obsluze

12.2 Dlouhodobé parkování

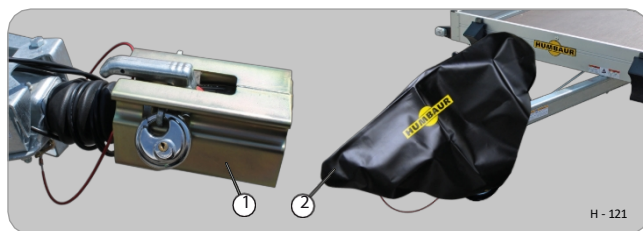


2

H - 119

Bezpečně zaparkovaný / odstavený přívěs

1. Nasazený kryt (ochrana proti zamokření)
 2. Pod nimi umístěné klíny
 3. Podpěrné kolo nahoře / zaparkované
 4. Vydání nástroje Handbrake
 5. Krytý nájezdový závěs / kulová spojka
- ▶ Pokud byl přívěs delší dobu zaparkovaný.
 - na podpěru oje.
 - Šikmá poloha zabráňuje zamokření a případné tvorbě ledu na ložné ploše.
 - ▶ Pod kola umístěte klíny.
 - ▶ Zasuňte zástrčku do parkovací zásuvky.
 - ▶ Chraňte přívěs před povětrnostními vlivy pomocí krytů.
 - ▶ Příležitostně uvolněte přívěs z kontaminace nebo cizí tělesa.



H - 121

Přívěs zabezpečený proti krádeži

1. Vypínací bota
 2. Zakrytí kapoty
- ▶ Namontujte ochranu proti krádeži, např. uzamykatelnou botku (1).
 - ▶ Použijte kryt (2), který chrání nájezdové zařízení před povětrnostními vlivy.

13 Vyřazení z provozu / likvidace

13.1 Vyřazení z provozu (odstavení)



Přívěsy, které jsou vyřazeny z provozu, lze parkovat pouze na soukromém pozemku. Při novém uvedení do provozu může být vyžadována technická

Kontrola závad prováděná orgány veřejné správy. Požadují se orgány, např. TÚV, Dekra. Dodržujte prosím národní předpisy.

- ▶ Zajistěte vozidlo proti neoprávněnému použití třetími osobami, např. zajistěte napájení proti zapnutí.
- ▶ Vozidlo neparkujte na veřejných komunikacích.
- ▶ Zaparkujte vozidlo tak, aby nepředstavovalo další nebezpečí pro třetí osoby, např. převrácením nebo přejetím.
- ▶ V případě potřeby uvolněte ruční brzdou, protože brzdové čelisti by se mohly poškodit. delší dobu kojení.
- ▶ Přívěs zajistěte klíny.
- ▶ V případě potřeby odborně odstraňte provozní materiály/látky škodlivé pro životní prostředí (olej, baterie atd.).

13.2 Likvidace přívěsů / komponentů

- ▶ Vezměte vozidlo s karoserií k prodeji osobních / nákladních automobilů. Využití vozidla.
- ▶ Specialisté na recyklaci automobilů / vozidel správně zlikviduje jednotlivé součásti.

Při demontáži:

- ▶ použití.
- ▶ po práci s olejem, mazivou.

13.2.1 Elektroodpad, použité pneumatiky



Znečištění životního prostředí!



Přívěsy mají provozní materiály/látky škodlivé pro životní prostředí, které podléhají samostatnému povolení k monitorování.



kteř je třeba zlikvidovat.

- ▶ Nevyhazujte látky škodlivé pro životní prostředí do domovního odpadu nebo do životního prostředí.
- ▶ Ekologicky škodlivé látky musí být likvidovány v souladu s národními a místními předpisy.

Odpadní olej / tuk



Použitý olej, mazací tuk, hadry a hadice znečištěné olejem musí být vypuštěny / zlikvidovány ve vhodných nádobách.

Elektrický a elektronický odpad

- ▶ Elektrické a elektronické součástky zlikvidujte v místní recyklační centrum (recyklace elektronického šrotu).

Pneumatiky



Likvidace / recyklace použitých pneumatik podléhá vnitrostátním předpisům.



Použité pneumatiky se nesmí vyhazovat do životního prostředí. zlikvidovat. Likvidaci provádějí místní orgány.

- ▶ Informujte se předem ve veřejných střediscích pro likvidaci odpadu. kanceláře ve vaší zemi.

14 Řešení problémů



Pomocí této tabulky můžete v případě poruchy vyřešit základní provozní funkce přívěsu.

Porucha	Možná příčina	Náprava
Spojka nezapíná	Vnitřní části spojky (kalota, plášť, pružina) jsou znečištěné, namrzlé, zrezivělé.	► Vyčistěte součásti. Promažte nebo naolejujte spojku.
	Kulová hlava spojky vozu je příliš velká.	► Vyměňte spojku vozu. (max. Ø 50 mm)
	Výška spřáhla vozidla není v souladu s výškou spřáhla přívěsu.	► Zkontrolujte výšku spřáhla vašeho vozu. Ta by měla být 430± 35 mm (podle DIN 74058) od země až do středu kulové hlavy.
	Komponenty spojky jsou opotřebované/poruchové.	► Nechte jej opravit ve specializovaném servisu.
Příliš slabý účinek ruční brzdy	Brzdové destičky ještě nejsou najeté.	► Po krátkém záběhu zkontrolujte brzdny účinek.
	Třecí ztráty v převodovém mechanismu jsou příliš vysoké.	► Promažte převodový mechanismus, Bowdenova lanka.
Přívěs nelze odpojit	Kulová hlava spojky vozu není kulatá (opotřebovaná).	► Vyměňte spojku vozu.
	Přívěs a automobil jsou vůči sobě v úhlu.	► Přivezte své auto a přívěs do řady.
Přívěs má tendenci se stáčet doprava nebo doleva.	Náboj není rovnoměrně rozložen.	► Rozložte zátěž rovnoměrně.
	Tlak v pneumatikách je nerovnoměrný.	► Nastavte tlak vzduchu na stejnou hodnotu pro všechna kola.
	Náklad není dostatečně zajištěn (neklouže) a pomalu se posouvá.	► Rovnoměrně vyrovnejte náklad. Zajistěte náklad tak, aby nemohl sklouznout.
	Brzda kola je nesprávně seřízena a brzdí.	► Nechte jej opravit ve specializovaném servisu.
Přívěs se vzdaluje	Tlak v pneumatikách je nastaven příliš vysoko.	► Snižte tlak vzduchu na všech kolech. Dodržujte maximální hodnoty tlaku vzduchu.
	Rychlost je příliš vysoká.	► Pomalu snižujte rychlost.
	Těžiště nákladu je příliš vzadu.	► Upravte těžiště nákladu směrem dopředu.
	Zatížení oje je nedostatečné nebo záporné.	► Upravte rozložení zatížení tak, aby bylo dostatečné zatížení oje.
Přívěs chrastí / skřípe	Náklad není zajištěn.	► Náklad řádně zajistěte.
	Uvolňují se kabely / hadice.	► Nechte jej opravit ve specializovaném servisu.
	Podpěrné kolo nebylo vytočeno a uvolňuje se v upevňovacích bodech.	► Zvedněte kolečko. Utáhněte upevňovací spoje.
	Ruční brzda je stále zatažená.	► Uvolněte ruční brzdu.
	Odklopné bočnice nejsou řádně zajištěny / zajištěny.	► Zkontrolujte zámký/nosné body zápusťných stran.
	Mazací místa nebyla dostatečně promazána.	► Promažte všechna mazací místa.
	Ložisko kola je vadné nebo jsou brzdy jinak nastavené.	► Nechte jej opravit ve specializovaném servisu.
Brzdy kouří, přehřívají se	Brzda zablokuje jedno kolo. Je zatažena ruční brzda.	► Zkontrolujte, zda je správně uvolněna automatická zpátečka, ruční brzda. ► Nechte jej opravit ve specializovaném servisu.
	Podpěrné kolo, upevňovací popruhy blokuji / přitlačují k brzdovému táhlu.	► Správně zvedněte hnací kolo. Uvolněte vázaní z brzdového táhla.
	Kabel nebo Bowdenův kabel je zalomený / deformovaný. Nános rzi v brzdovém bubnu.	► Nechte jej opravit ve specializovaném servisu.
	Brzda kola je znečištěná. Vratné pružiny jsou uvolněné nebo zlomené.	
Chování při zpětném brzdění	Díly převodovky mají příliš velkou vůli.	► Nechte jej opravit ve specializovaném servisu.
	Vadný tlumič nebo nájezdová brzda.	

15 Doklad o kontrole

Typ: _____

1 000 km - kontrola

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

5 000 km - kontrola

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

10 000 km - kontrola

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

Identifikační číslo vozidla (VIN) _____

15 000 km - kontrola

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

20.000 km - Inspekce

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

25.000 km - Inspekce

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

Datum nákupu: _____

30 000 km - kontrola

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

35 000 km - kontrola

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

40 000 km - kontrola

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

45 000 km - kontrola

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

50 000 km - kontrola

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

55 000 km - kontrola

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

60 000 km - kontrola

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

65 000 km - kontrola

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

70 000 km - kontrola

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

75 000 km - kontrola

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

80 000 km - kontrola

[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

85 000 km - kontrola

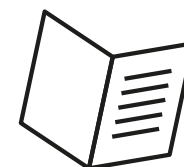
[nejpozději 1/2 roku po poslední kontrole]

Známka / Podpis

Datum

Přejeme vám šťastnou a bezpečnou cestu!

POZNÁMKY:



humbaur.com



Za chyby a překlepy neneseme žádnou odpovědnost. Technické změny vyhrazeny. Všechny rozměry jsou přibližné a vztahují se na standardní vozidlo bez příslušenství.

Vytisknuto v Německu. Přetisk zakázán - Ilustrace podobné, některé přívěsy ukazují speciální v y b a v e n í - Obrázky: Humbaur GmbH, fotolia.de

Číslo položky 007.00194.001 - Verze: 03 / 2021

